

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 12311

MIR ZINGEN : LIDER ZAMLUNG
FAR KHORN



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x101, or by email at cmadsen@bikher.org.

מנוח

ISBN:0-657-12311-0

01-48

12/10 1921
12/10 1921
12/10 1921
12/10 1921



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
National Yiddish Book Center

<http://archive.org/details/nybc212311>

מיר קינגעבן

לידער = זאמלונג פאר און כּאָרן

אויסגאבע פון קולטור-געזעלשאפטלעכן פארבאנד
פון די יידן אין פוילן

SPIEWAMY
(Mir zingen)

WYDANE PRZEZ TOW. SPOŁECZNO-KULTURALNE ŻYDÓW W POLSCE

Druk. RSW „Prasa“, Tarczyńska 8, zam. 2781 — A-84

צו די נייטער

מיר גיבן איבער אין די הענט פון די יידישע פאלקס־מענטשן, פריינד אין ליבהאבער פון דער יידישער מאסן־קולטור א' זאמלונג פון יידישע לידער, אין טעקסטן און נאָטן. די דאָזיקע זאמלונג נעמט ארום איבער 50 יידישע לידער פון פארשידנארטיקן כאראקטער — פאלקס־ און ארבעטער־לידער, אלטע, היינט־צייטיקע, ווי אויך פון געטא־רעפערטואַר, אין זייער גרויסער מערהייט אַזעלכע. וואָס בילדן דעם „גאלדענעם פאָנד“ פון יידישן פאלקלאָר.

די לידער, וואָס געפינען זיך אין דער דאָזיקער זאמלונג זענען געזונגען געוואָרן דורך די יידישע כאָרן פון לאַנד, וואָס האָבן געבילדעט א וויכטיקן באַ־שטאַנדטייל פון דער יידישער קינסטלערישער זעלבסטעטיקייט אין פוילן. די יידישע קינסטלערישע זעלבסטעטיקייט אין פוילן איז אויפגעקומען אין די נייע היסטאָרישע באדינגונגען פון פאלקס־פוילן, ווי א פארהעלטנישמעסיק ברייטע באוועגונג. אויף דער כוואליע פון דער אלגעמיינער קולטור־רעוואָלוציע אין לאַנד, געניסנדיק פון דער אקטיווער מאטעריעלער און מאַראַלישער הילף פון דער פאלקס־רגירונג, האָבן די יידישע ארבעטער אָנגעהויבן צו אַרגאַניזירן זייערע שטעפערש יידיש קולטור־לעבן, פאנאנדערבויענדיק די קינסטלערישע זעלבס־טעטיקייט אויף נייע, סאָציאליסטישע יסודות, אנטוויקלענדיק אן איידעלן קעגנ־זייטיקן פארמעסט, ארויסבאקומענדיק און אנטוויקלענדיק די טאלאנטן און פער־קייטן פון יידישע פאלקס־מענטשן, יונגע און אלטע פון פארשידענע שייכטן פון דער יידישער געזעלשאפט.

אין די ערשטע נאָכמלחמה־יאָרן האָט די אמאַטאָרישע באוועגונג צווישן די יידישע ארבעטער נאָך נישט אָנגענומען קיין מאסן־פארנעם. דאָ און דאָרטן האָבן זיך סטיכיש געשאפן אמאַטאָרישע קרייזן, וואָס האָבן נאָך נישט געהאט קיין אנט־שפּרעכנדיקע אנפירונג, קיין פלאן פון טעטיקייט, קיין קלאָרע פערספעקטיוון אויף דער צוקונפט.

אין די יאָרן 1949 — 1950 איז פאָרגעקומען אן איבערברוך, די אמאַטאָרישע באוועגונג איז געוואָרן א מאַסעווע, דערגרייכנדיק צו די ווייטסטע ווינקעלעך פון לאַנד. ארבעטער, האנטווערקער, פרויען און יוגנט, ארבעטנדיקע אינטעליגענטן, נענטשן פון פארשידענע שייכטן און סאַמע פארשידנארטיקע פאכן און באשעפטיג־קונגען האָבן זיך גענומען זאמלען אין די קינסטלערישע קרייזן, זוכנדיק א וועג צו אקטיווער שטעפערשער מיטבאַטייליקונג אינעם קולטורעלן און קינסטלערישן לעבן. וואָס האָט זיך ראשיק אנטוויקלט אינעם לאַנד פון בויענדיקן זיך סאָציאליזם. אויפן לאַנד־קאָנגרעס פון דער יידישער קולטור־געזעלשאפט אין אַקטאָבער 1949 אין וואַצלאוו איז פאָרגעקומען דער ערשטער עפנטלעכער דורכקוק פון די אמאַטאָרישע קרייזן, וואָס זענען געווען אַרגאַניזירט ביי דער קולטור־געזעלשאפט. נס זענען דעמלט אויפגעטראָטן 10 קינסטלערישע קרייזן — כאָרן, דראַמאַטישע סעקציעס און טאַנץ־קאָלקטיוון — מיטן אַנטייל פון עטלעכע הונדערט פערזאָן.

אין 1950 יאָר איז פאָרגעקומען א ווייטערדיקער וואַקס פון דער יידישער אַמאַטאָרישער באוועגונג. עס זענען אַנטשטאַנען נייע דראַמאַטישע קרייזן און כאָרן, טאַנץ־קאָלקטיוון און אַרקעסטערס אין נידערשלעזיע און אויבערשלעזיע, לאַדזש, שטשעטשין און קראָקע, ביי די אַפטיילונגען פון קולטור־געזעלשאפטלעכן פארבאנד

פון די יידן אין פוילן. מען האָט אָנגעהויבן צו אָרגאַניזירן אַ לאַנגוואַליעדיקע שולונג פון פאַכמענישע קאָדערן. עס איז געשאפן געוואָרן אַ צענטראַלע פאַר-לאַגס-קאָמיטע אַרויסצוגעבן רעפערטואַר פאַר די קרייזן. אין 1951 יאָר האָבן די אַמאַטאָרישע קרייזן אַרומגענומען אַרום 800 אַקטיווע אַנטיילנעמער. עס האָבן עקזיסטירט איבער 20 קרייזן, וואָס האָבן גרופירט אַן אַרבעטער-און יוגנט-עלע-מענט. די אונטערנעמונגען, וואָס זענען איינגעאָרדנט געוואָרן דורך די אַמאַטאָרי-שע קרייזן, האָבן געהאַט אַ גרויסן דערפאַלג צווישן דער באַפעלקערונג, וואָס האָט זיך האַרציק באַצויגן צו דער אַמאַטאָרישער באַוועגונג. אין 1951 יאָר זענען פאַר-געקומען אַרום 250 אונטערנעמונגען פון די קינסטלערישע קרייזן, מיט אַ פרעק-ווענץ פון קרוב 60.000 פערזאָן. צום סוף פון יאָר איז איינגעאָרדנט געוואָרן אַן אימפּאַנירנדיקער פעסטיוואַל פון די בעסטע קרייזן, וועלכער האָט באוויזן ערנסטע אידעישע און קינסטלערישע דערגרייכונגען.

דער רעפערטואַר פון די קרייזן אויפן פעסטיוואַל האָט אַרומגענומען אַ ריי קלאַ-סישע פּאָזיציעס פון דער אַריגינעלער יידישער ליטעראַטור און איבערזעצונגען פון דער סאָויעטישער און פוילישער דראַמאַטורגיע. צווישן אנדערע האָבן די דראַמאַטישע קרייזן אויפגעפירט אייניקע אינסצעניזאציעס פון פרזעס: „באַנטשע שוויג“, „אין פאליש אויף דער קייט“, „שוועסטער“, „שלוס-עליכמס“ „מענטשן“, אַ פיעסע פון יידיש-סאָויעטישן שרייבער גאדינער „אַ פשוטע זאך“, „מאַטקע“ און פיל אנדערע. די כאַרן האָבן געזונגען לידער אין דער יידישער, פוילישער און רוסישער שפראַך. רייך האָט זיך פרעזענטירט דער יידישער פּאָלקלאָר, מיט פיע-טיזס אויפגעפירט דורך די יידישע כאַרן. די זשורי פון פעסטיוואַל מיטן אַנטייל פון די פאַרשטייער פון מיניסטעריום פאַר קולטור און קונסט האָט הויך אָפּגע-שאַצט די דערגרייכונגען פון פיל קרייזן, אָנערקענענדיק פרעמיעס און אויסציי-כענונגען פאַר גאַנצע קרייזן, ווי אויך פאַר באַזונדערע אַקטיוויסטן, די בעסטע אויספירער פון ראָלן, די גאַנצע פוילישע פרעסע פון וואַרשלאַוו, ווי ס׳איז פאַר-געקומען דער פעסטיוואַל, האָט געווידמעט אַרטיקלען און רעצענזיעס דעם פעס-טיוואַל, אונטערשטרייכנדיק די הויכע אידעישע און קינסטלערישע וואַלאַרן, וועלכע עס האָבן דעמאָנסטרירט פאַרשידענע קרייזן.

אין 1952 יאָר האָט זיך נאָך מער פאַרשטאַרקט און באַפּעסטיקט די אַמאַטאָ-רישע באַוועגונג ביי די אַפּטיילונגען פון קולטור-געזעלשאַפטלעכן פאַרבאַנד פון די יידן אין פוילן. דאָס האָט זיך אויסגעדרוקט אינעם סטאַביליזירן פון די קרייזן, וועלכע זענען אַריבער צו אַ סיסטעמאַטישער טעטיקייט. אינעם ווייטערדיקן וואַקס פון דער צאָל אַנטיילנעמער און מיטגלידער פון די קרייזן אין כמעט אַלע שטעט און שטעטלעך פון לאַנד, אינעם כסדרדיקן העכערן דעם אידעישן און קינסטלע-רישן-ניוואַ פון די קרייזן, באַרייכערן זיי מיט נייע פאַרמען פון דער אַרבעט, פאַר-טיפערן צווישן זיי די דערציערישע טעטיקייט. די צאָל קרייזן איז אויסגעוואַקסן צו איבער 30, די צאָל אַנטיילנעמער פון די קרייזן צו איבער 1.000 פערזאָן. עס האָבן זיך אַרויסגערוקט אין פאַדערגרונט: דער כאַר אין לאַדזש מיט איבער 60 פערזאָן; דער כאַר פון שווידניץ, אין נידערשלעזיע; דער דראַמאַטישער קרייז אין שטשעטשין, וואָס האָט געאַרבעט אונטער דער אָנפירונג פון אַ רעזשי-קאַלעגיי און אַרויסגעוויזן אַ הויכן קינסטלערישן קלאַס, באַקומענדיק אויף עטלעכע פעסטי-וואַלן פרעמיעס; די טאַנץ-שול אין וואַרשלאַוו אונטער דער אָנפירונג פון סילוואַ סווען, וואָס האָט אַרומגענומען 80 פערזאָן; דער מאַנדאַלין-אַרקעסטער אין וואַצ-לאָוו מיט איבער 100 פערזאָן און פיל אַנדערע.

אין פיל שטעט און שטעטלעך האָבן אונדזערע קרייזן אָפּגעשפילט אַ וויכטיקע ראָל אין דער אַקציע פון באַפריידיקן די קולטור-באַדערפענישן פון דער גאַנצער באַפעלקערונג פון שטאָט — דער פוילישער און יידישער — אויסוואַקסנדיק צו וויכטיקע קולטור-פּאָזיציעס אינעם אַלגעמיינעם מלוכה-מאַסשאַטאָב מען דאַרף אונ-טערשטרייכן די האַרציקע באַציונג פון פוילישע אַרבעטער און דאַרפישער באַ-פעלקערונג צו די יידישע קינסטלערישע קרייזן. אַ גרויסן דערפאַלג האָבן דער-גרייכט אונדזערע כאַרן, אַרויסטרעטנדיק מיט יידישע לידער אויפן ריזיקן מיטונג אין וואַרשלאַוו מיטן אַנטייל פון 10.000 אַרבעטער.

צום אָנהייב פון 1953 יאָר איז פאָרגעקומען אין וואַלאַן דער 2-טער לאַנד־פעסטיוואַל פון אונדזערע קרייזן. דער פעסטיוואַל האָט אַרומגענומען עטלעכע און צוואַנציק קרייזן און 800 אַנטיילנעמער. די דראַמאַטישע קרייזן האָבן אויפגעפירט אַ ריי פיעסן פון דער יידישער קלאַסיק. דער לאַדזשער קרייז — "סערקעלע" עטינגערס, דער שטעטעטשינער קרייז — "מסעות בנימין השלישי" פון מענדעלע מוכר טפרים, דער שווידניצער קרייז — "טוביה דער מילכיקער". זייער שיין איז אויפֿגעפירט געוואָרן פאדיעווס "יונגע גווארדיע" און "וויגע" פון קושניראָוו. די יידישע כאָרן זענען אויפגעטראָטן מיט אַ קאָמפליצירטן רעפערטואַר, זינגענדיק צווישן אונדזערע שאַסטאַקאָוויטשעס קאַנטאַטע "דאָס געזאַנג פון די וועלדער". אין בער 10 קרייזן זענען געוואָרן פרעמירט. אין 1953 יאָר זענען געשאַפן געוואָרן קינג־סטלערישע קרייזן אין אַ ריי קלענערע שטעטלעך, ווי: זשאָרי, זשעמביק, סאַסנאַ וויען, ביכלסקאָ, טאַרנאָוו, טשענסטאַכאָוו און אַנדערע. אַ טעטיקן אַנטייל האָבן גענומען אונדזערע קרייזן אין די פייערונגען צום 10-טן יאָרטאָג פון אויפשטאַנד אין וואַרשעווער געטאָ. אויף דער צענטראַלער אַקאַדעמיע אין וואַרשע איז אויפֿגעטראָטן אַ 100-פערזאָניקער כאָר, דערווערנדיק אַלגעמיינע אַנערקענונג.

אין 1957 יאָר, אין שייכות מיט אַ באַדייטנדיקער פאָרקלענערונג פונעם יידישן ישוב אין פוילן, איז אויך אָפגעשוואַכט און פאָרקלענערט געוואָרן די יידישע קינסטלערישע זעלבסטעטיקייט און פוילן. די לעצטע חדשים מערקט זיך אַבער אַ ווייטערדיקע אויפלעבונג און אויפשוואַנג. דראַמאַטישע קרייזן און כאָרן זענען צוריק אויפגעשטעלט געוואָרן אין נידערשלעזיע און אין אויבערשלעזיע, אין לאַדזש און שטעטעטשין און אויך אין נייע יידישע ישובים אין פאָרשידענע פונקטן פון לאַנד. הגם די דאָזיקע קרייזן זענען קלענערע לויטן באַשאַטאַנד פון די אַנטייל־נעמער, אין פאָרגלייך מיט די פריער עקזיסטירנדיקע, ווייזן זיי דאָך אַרויס אַ סך לעבנס־פעיקייט, אַמביציע און אויפריכטיקן ווילן צו פלעגן און אַנטוויקלען דאָס געלייטערטע יידישע וואָרט.

טאַקע פאר זיי, אין דער ערשטער ריי, איז באַשטימט די לידער־זאַמלונג. פאר די איבערגעגעבענע ליבהאַבער פון יידישן וואָרט און יידישן ליד, וועלכע קאָרגן נישט קיין מי, ענערגיע און צייט, בכדי צו אַנטוויקלען די קולטור־שעפֿע־רישקייט פון די יידן, אַבער זיכער וועט אויך די דאָזיקע לידער־זאַמלונג, העלפן באַרייכערן און פארשענערן דאָס טאַג־טעגלעך לעבן פון אַלע יידן, בירגער פון נייעם פוילן, בויער פון סאַציאַליזם, און גלייכצייטיק הייסע פארערער פון דער יידישער פראַגרעסיווער קולטור.

זאג נישט קיינמאל, אז דו גייסט דעם לעצמן וועג

באארבעט: ש. בערעזאוסקי

פארטיזאנער-ליד

זאג נישט קיינמאל, אז דו גייסט דעם לעצמן וועג,
הימלען בלייענע פארשטעלן בלויז זינג.
קומען וועט נאך אונדזער אויסגעבע קטע שעה,
ס'וועט א פויק טאן אונדזער טראט, מיר זענען דא.

פון גרינעם פאלמען-לאנד ביז ווייטן לאנד פון שניי
מיר קומען אן מיט אונדזער פיין, מיט אונדזער וויי.
ווי געפאלן איז א שפריץ פון אונדזער בלוט,
שפראצן וועט דארט אונדזער גבורה, אונדזער מוט.

ס'וועט די מארגנדיון באגילדן אונדזער היינט
און דער נעכטן וועט פארשוונדן מיטן פיינט.
אויב פארזאמען וועט די זון און דער קאמאר,
ווי א פאראל זאל זיין דאס ליד פון דור צו דור.

ס'ליד געשריבן איז מיט בלוט און נישט מיט בלוי,
ס'איז נישט קיין לידל פון א פויגל אויף דער פריי.
ס'האט א פאלק צווישן פאלנדיקע ווענט
ס'ליד געזונגען מיט נאגאנעס אין די הענט.

טא זאג נישט קיינמאל, אז דו גייסט דעם לעצמן וועג,
הימלען בלייענע פארשטעלן בלויז טעג.
קומען וועט נאך אונדזער אויסגעבענקטע שעה,
ס'וועט א פויק טאן אונדזער טראט, מיר זענען דא

ס' ברענט

באארבעט: ש. בערעזאוסקי

טעקסט און מוזיק: מ. געבירטיק

ס'ברענט, ברידערלעך, ס'ברענט,
ס'ברענט, ברידערלעך, ס'ברענט,
ס'ברענט, ס'ברענט, ס'ברענט!
ס'ברענט, ברידערלעך, ס'ברענט.

אוי, אונדזער ארעם שטעטל, געבער, ברענט,
בייזע ווינטן מיט ירגזון
רייסן ברעכן און צעבלאזן
שטארקער נאך די ווילדע פלאמען,
אלץ ארוב, שוין ברענט —

און איר שטייט און קוקט אזוי זיך, מיט פארלייגטע הענט
און איר שטייט און קוקט אזוי זיך, אונדזער שטעטל ברענט.

כ'ברענט, ברידערלעך, ס'ברענט,
 און, אונדזער אַרעם שמעטל, נעבעך, ברענט,
 ס'האַבן שוין די פייערצונגען
 ס'גאנצע שמעטל איינגעשלונגען,
 און די ביזע ווינטן הודזשען,
 ס'גאנצע שמעטל ברענט,
 און איר שטייט און קוקט אזוי זיך, מיט פארלייגטע הענט,
 און איר שטייט און קוקט אזוי זיך, אונדזער שמעטל ברענט.

ברידערלעך, ס'ברענט,
 די הילף איז נאָר אין אייך אליין געווענדט.
 אויב דאָס שמעטל איז אייך טייער,
 נעמט די כלים, לעשט דאָס פייער,
 לעשט מיט אייער אייגן בלוט,
 באַווייזט, אַז איר דאָס קענט.
 ס'ברענט, ברידערלעך, ס'ברענט,
 ס'ברענט, ס'ברענט, ס'ברענט!

אזא איז געווען זייער חלום

טעקסט: ד. ספאָרד מוזיק: ש. בערעזאָווסקי

די טאַטעס, די מאַמעס, די ברידער,
 זיי זענען פאַר פוילן געפאלן.
 מיר רופן צום לעבן זיי ווידער,
 מיר בויען דאָס פוילן פאַר אלע.

אזא איז געווען זייער חלום
 ביז לעצטער מינוט פון צעשיידן,
 אין פריינדשאפט צוזאמען אין שלום
 צו בויען אַ היימלאַנד פאַר יעדן.

מיר בויען דאָס היימלאַנד צוזאמען
 און אונדזערס איז אליין, וואָס מיר בויען.
 ווער קאָן אונדז דעם וועג איצט פאַרגאָסען,
 מיר האָבן אויך זייער פאַרטרויען.

די איינהייט פון פאלק זייער פאן איז,
 זיי האָבן מיט העלדישע טאטן
 געהיט זי דורך אלע כּבנות,
 מיר האָבן די פאן נישט פאַרלאָסן.

די שטעט און די דערפער מיר בינדן
 מיט נאַענטע און הארציקע וועגן,
 עס זאָל מער קיין שנאה נישט צינדן
 איין ברודער דעם צווייטן אַנטקעגן.

מיר האבן געמיינזאם אין ליידן
פאר ארבעט, פאר ברויט זיך געשלאגן.
אויך איצטער געמיינזאם אין פריידן
דאס גאנצענע לאנד מיר פארמאגן.

אזא איז געווען זייער חלום
ביז לעצטער מינוט פון צעשיידן,
אין פריינדשאפט צוזאמען אין שלום
צו בויען א היימלאנד פאר יעדן.
די טאטעס, די מאמעס, די ברידער
זיי זענען פאר פוילן געפאלן.

אונדזער ארמיי

ביקסקט: בינעם העלער מוזיק: ש. בערעזאווסקי

געלעגן איז פוילן פארוויסט און צעבראכן
פון שונא דעם אקופאנט,
האט מאסקווע געוויזן דעם וועג צום נצחון,
געגעבן געווער אונדז אין האנט.

אין פייער געצוואנגענע, דורך שטורעם געטראגענע,
פון לענינא ביז צו בערלין.
דאס איז די באפרייעריק, די אייגענע, טייערע
ארמיי פון די פוילישע זין.

מיר האבן געקעמפט, ווי מען האט אונדז באפוילן,
אזוי ווי מען האט אונדז געטרויט.
א פריי סאציאליסטיש גערעכטיקייט-פוילן
האל ווערן אויף חורבות געבויט.

אין פייער געצוואנגענע, דורך שטורעם געטראגענע,
פון לענינא ביז צו בערלין.
דאס איז די באפרייעריק, די אייגענע, טייערע
ארמיי פון די פוילישע זין.

און ווען פון דעם מערב עם דראען אונדז ווידער
די מערדער פון נעכטן און היינט,
איז גרייט אן ארמיי פון די בויער און ברידער
פארטיליקן ווידער דעם פיינט.

אין פייער געצוואנגענע, דורך שטורעם געטראגענע,
פון לענינא ביז צו בערלין.
דאס איז די באפרייעריק, די אייגענע, טייערע
ארמיי פון די פוילישע זין.

מוזיק: ש. בערעזאָווסקי

טעקסט: ב. העלער

אין אַרבעט אַנטלויפן די טעג און די וואָכן,
נאָך זיי בלייבט אונזר איבער די פרייד און די זעמ.
אין יאָר, דעם צענטן פון אונדזער נצחון
קלינגט העכער דאָס ליד איבער דערפער און שטעמ.

עס רוישן די שנעלע מאַטאָרן,
אין הומעס די קראַפט ווערט געשמירט.
דער רום פון פאַרגאַנגענע יאָרן
האַט אַזינד אויף דער וואָר זיך צעבליט;
דער רום פון פאַרגאַנגענע יאָרן
האַט אַזינד אויף דער וואָר זיך צעבליט.

די העלדן, וואָס זענען געגאַנגען אין פייער
פאַר פרייהייט פון לאַנד און פאַר מענטשלעך גליק,
זיי האָבן געקעמפט פאַר דער ליכטיקער, פרייער,
דער איצטיקער פוילישער פאָלקס־רעפובליק.

עס רוישן די שנעלע מאַטאָרן,
אין הומעס די קראַפט ווערט געשמירט.
דער רום פון פאַרגאַנגענע יאָרן
האַט אַזינד אויף דער וואָר זיך צעבליט;
דער רום פון פאַרגאַנגענע יאָרן
האַט אַזינד אויף דער וואָר זיך צעבליט.

מיר האָבן געבוירן דאָ זינט הונדערטער יאָרן,
מיר האָבן געבוירט און דער פיינט האָט צעשטערט.
איצט זענען מיר גליקלעכע בירגער געוואָרן,
א זיכעדיק היים איז די פוילישע ערד.

עס רוישן די שנעלע מאַטאָרן,
אין הומעס די קראַפט ווערט געשמירט.
דער רום פון פאַרגאַנגענע יאָרן
האַט אַזינד אויף דער וואָר זיך צעבליט;
דער רום פון פאַרגאַנגענע יאָרן
האַט אַזינד אויף דער וואָר זיך צעבליט.

ברייגע

פאָלקס־ליד: י. ק. לאַטאָצקי

פאָלקס־ליד

א גוטער נאָונט ברייגע,
די פעסטע שבח מיינע,
דאָס האַרץ ווערט אין מיר פאַרברענט,
זינט איך האָב דעם מערדער דערקענט.

פֿיערדישקע האָט אײַך פֿאַרגעסן קױפֿן,
פֿלײַש האָט מיר מײַן מאַמעלע געקױכט,
די װײַך װעט דאָרט אױסלױפֿן —
טאָ האָט זשע מיר אַ גוטנאָכע נאכט.

נעכסטן האָט ער מײַך געשלאָגן,
ברױן און בלױ האָט ער מײַך געמאַכט,
ס'איז אפֿילו אַ ברױן אױסצוגאָן —
טאָ האָט זשע מיר אַ גוטנאָכע נאכט.

ס'וואָלט זיך מיט אים אַוודאי גוטן,
דאָס קינד וואָלט אים אײַבערגעלאָזט,
בײַן אײַך אַבער שרעקלעך עלנז,
פֿאַטשט גײַ און לײַג זיך אײַן גאָס.

אוי װײַ, בריינע,
די פֿעסטיקע שפּנה מײנע,
דאָס האָרץ װערט אײַן מיר פֿארברענז,
ײַנז אײַך האָט דעם מערדער דערקענז.

א זאָג

פֿאַלקס־ליד

לאַמיר זשע זשע זינגען, לאַמיר זשע זשע זינגען
אַ זבדל, אַ זבדל, אַ זבדל,
לחם לאַמיר פֿשר ודגים
זבדל פֿאַטשענעם.

זאָג זשע מיר, פֿאַטשענעם, וואָס איז לחם
בײַ די גרויסע גפּורים איז לחם אַ בולקע!
און בײַ אונדז אַרעמע קפּאָניס
איז לחם אַ דאָרע פֿאַרדינקע.

אויב אַזוי איז...

לאַמיר זשע זשע זינגען, לאַמיר זשע זשע זינגען
אַ זבדל, אַ זבדל, אַ זבדל,
לחם לאַמיר פֿשר ודגים
זבדל פֿאַטשענעם.

זאָג זשע מיר פֿאַטשענעם, וואָס איז פֿשר?
בײַ די גרויסע גפּורים איז פֿשר אַ אַנדליק!
און בײַ אונדז אַרעמע קפּאָניס,
איז פֿשר אַ דאָרע קײַשקע.

אויב אַזוי איז...

לאַמיר זשע זשע זינגען, לאַמיר זשע זשע זינגען
אַ זבדל, אַ זבדל, אַ זבדל,
לחם לאַמיר פֿשר ודגים
זבדל פֿאַטשענעם.

ואג זשע מיר מאמעניו, וואס איז מטעמיו?
ביר די גרויסע גבירים איז מטעמיו קאמפאט!
און ביי אונדז, ארעמע קבצנים,
איז מטעמיו געהאקטע צרות.

אויב אזוי איז...
לאמיר זשע זשע זינגען, לאמיר זשע זשע זינגען
א זמרל, א זמרל,
לחם לאכול בשר ודגים
ובל מטעמיו.

מאמעניו, ליובעניו

באלקסליד

מאמעניו, ליובעניו, קרויגעלע, הארצעלע,
שווייג שוין א ווילינקע שטיל,
שווייג שוין א ווילינקע שטיל,
אוי, לעש אין מיר מיין העלישן
בייער און גיב מיר שוין וועמען איך וויל;
אוי, לעש אין מיר מיין העלישן
בייער און גיב מיר שוין וועמען איך וויל.

איך האב זיך איינגעליבט אין א שוין יינגעלע —
שוין ווי א רענדל גאלד,
שוין ווי א רענדל גאלד,
אוי, מאמעניו, איך האב זיך אין אים פארליבט
און אים האב איך טאקע געוואלט;
אוי, מאמעניו, איך האב זיך אין אים פארליבט
און אים האב איך טאקע געוואלט;

ב'וויל נישט קיין צירונג, אין דארף קיין בריליאנטן,
ב'וויל נישט קיין שיינעם גאנג,
ב'וויל נישט קיין שיינעם גאנג,
אוי, גיב מיר נאר מאמעניו ס'יינגעלע וועלכע ב'ליב
און דעם וואס איך וויל שוין פון לאנג;
אוי, גיב מיר נאר מאמעניו ס'יינגעלע וועלכע ב'ליב
און דעם וואס איך וויל שוין פון לאנג,

יאשקע פארט אוועק

פאלקסליד: ש. בערעזאוסקי

פאלקסליד

קויף מיר נישט קיין לאקענעם
און מאך מיר נישט שוין.
קויף דיר א פאר שטיוועלעך —
די פארשט צום פרויזן גיין.
יאשקע, יאשקע, אוי ווי
יאשקע פארט אוועק,
נאך א שעה און נאך א שעה,
דער פאנעז גייט אוועק.

קלאג זשע נישט און וויין זשע נישט,
ס'איז אלצדינג אוי, בלאטע.
איד וועל זיין אין גילטער
דער שענסטער אין דער ראטע.
אוי, אוי, אוי ווי,
יאשקע פארט אוועק,
נאך א קוש און נאך א קוש,
דער פאנעז גייט אוועק.

דרויסן איז א זאזיערובע,
דרויסן איז א שניי.
אוי, מאמע, אוי ווי, מאמע,
ס'קענעלע טוט ווי.
אוי, אוי, אוי ווי,
יאשקע פארט אוועק,
נאך א קוש און נאך א קוש,
דער פאנעז גייט אוועק.

בין איד מיר א שניידערל

פאלקסליד

בין איד מיר א שניידערל,
לעב איד מיר טאג אויב, טאג איין
לויטליק, פריילעך, פיין.
זאג מיר, שניידער, ליפליקער און גוטער,
גיט דיר נאדל גענוג אויף פרויט און פיטער?
איד מאך א וואך צוויי גילדן מוט א דרייער,
איד עס נאך פרויט, ווייל פיטער איז דאך טייער.

בין איד מיר א שוויטערל,
לעב איד מיר טאג אויב, טאג איין
לויטליק, פריילעך, פיין.
זאג מיר, שוויטער, האפטו וואס צו קייען,
פעלט דיר אויסעם, קריגסטו ווו צו לייען?
אוי, קיינער לייט נישט, קיינער גיט קיין ארבעט,
בין איד א שוויטער, גיי איד פאקע בארויעס.

אויף דעם בוידעם שלאָפּט דער דאך

פאַלקס-ליד

אויף דעם בוידעם שלאָפּט דער דאך,
צוגעדעקט מיט שינדעלעך
און אין וויגל ליגט אַ קינד,
נאָקעט גאָר אַן ווינדעלעך.
האַפּ, האָפּ, אַט אזוי,
עסט די ציג פון דאך דעם שטרוי,
האַפּ, האָפּ, אַט אזוי.

אויבן בוידעם שטייט אַ וויג,
וויגט זיך דאָרט אַ שפּין אין איר.
ציט ער פון גיך דאָס היות אויס
און דעם דלות לאָזט ער מיר.
האַפּ, האָפּ, אַט אזוי א.א.וו.

אויבן בוידעם שטייט אַ האָן
און זיין קאָפּ איז פייער-רויט.
זאָל מיין ווייב ערגעץ באַרגן
פאר די קינדער אַ שטיקל ברויט.
האַפּ, האָפּ, אַט אזוי א.א.וו.

די גאַלדענע פאָווע

פאַלקס-ליד

עס קומט צו פליען די גאַלדענע פאָווע
פון אַ פרעמדן לאַנד, פון אַ פרעמדן לאַנד.
האַט זי פאַרלוירן דעם גאַלדענעם פעדער
מיט אַ גרויסן שאַנד;
האַט זי פאַרלוירן דעם גאַלדענעם פעדער
מיט אַ גרויסן שאַנד.

ס'איז נישט אזוי דער גילדענער פעדער,
זיי די פאָווע אליין, זיי די פאָווע אליין,
עס איז נישט אזוי דער איידעם,
זיי די מאַכטער אליין;
עס איז נישט אזוי דער איידעם,
זיי די מאַכטער אליין.

זיי עס איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
א פייגעלע אויף דעם ים, א פייגעלע אויף דעם ים,
אזוי איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
ביי אַ שלעכטן מאַן;
אזוי איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
ביי אַ שלעכטן מאַן.

ווי עס איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
 א פייגעלע און א נעסט, א פייגעלע און א נעסט,
 אזוי איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
 שווער און שוויגערס קעפט;
 אזוי איז ביטער, מיין ליבע מוטער,
 שווער און שוויגערס קעפט .

בײַ אַ מײַבל

באַלקאָניד

בײַ אַ מײַבעלע וואַקסט אַ בײַבעלע,
 וואַקסן אויף איר צוויי צווייגן,
 מיט אלעמען רעדסטו, מיט אלעמען ביסטו פריינדלעך
 נאָר מיר הייסטו שוויגן;
 מיט אלעמען רעדסטו, מיט אלעמען ביסטו פריינדלעך,
 נאָר מיר הייסטו שוויגן.

בײַ אַ מײַבעלע וואַקסט אַ בײַבעלע,
 וואַקסן אויף איר בלומען,
 אוי, פרעג איך דיר, ליבסטער, ווען וועסטו שוין קומען
 ווען וועסטו שוין קומען;
 אוי, פרעג איך דיר, ליבסטער, ווען וועסטו שוין קומען
 ווען וועסטו שוין קומען.

בײַ אַ מײַבעלע וואַקסט אַ בײַבעלע,
 וואַקסן אויף איר בלעטער,
 און, פרעג איך דיר, ליבסטער, ווען וועסטו שוין קומען,
 לייגסט אלץ אַפּ אויף שפעטער;
 און, פרעג איך דיר, ליבסטער, ווען וועסטו שוין קומען,
 לייגסט אלץ אַפּ אויף שפעטער.

נײַ, נײַ, נײַ, נײַ

באַלקאָניד

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,
 ב'וועל דיר עפעס זאָגן:
 ב'וועל דיר געבן אַ שניידערייגן,
 זאלסט מיט אים חתונה האָבן.
 נײַ, נײַ, מאַמע־מוטער,
 אַ שניידערייגן איז זייער ביטער;
 נײַ, נײַ, מאַמע־מוטער,
 אַ שניידערייגן איז זייער ביטער;

א שניידער־יינג ניט מיט דער נאָרד
און שלאָגט דאָס ווייב כּעבּוד גדול.
ניין, מאַמע, ניין, מוטער,
א שניידער־יינג איז זייער ביטער.

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,
כ'וועל דיר עפעס זאָגן:
כ'וועל דיר געבן א שוסטער־יינג,
זאָלסט מיט אים חתונה האָבן.
ניין, ניין, מאַמע־מוטער,
א שוסטער־יינג איז זייער ביטער;
ניין, ניין, מאַמע־מוטער,
א שוסטער־יינג איז זייער ביטער;
ער ציט די דראַטווע מיט די ציין
און קוקט אויף מיידלעך מלא־יחן.
ניין, מאַמע, ניין, מוטער,
א שוסטער־יינג איז זייער ביטער.

הער מיך אויס, מיין ליב קינד,
כ'וועל דיר עפעס זאָגן:
כ'וועל דיר געבן א סטאַלער־יינג,
זאָלסט מיט אים חתונה האָבן.
ניין, ניין, מאַמע־מוטער,
א סטאַלער־יינג איז זייער ביטער;
ניין, ניין, מאַמע־מוטער,
א סטאַלער־יינג איז זייער ביטער;
א סטאַלער־יינג באַכט אַ בעט,
גייט צו דער חופּה מיט אַ גט.
ניין, מאַמע, ניין, מוטער,
א סטאַלער־יינג איז זייער ביטער.

א ליד פון אַ פייגעלע

באַאַרבעט: י. ק. לאַסאַנעקי

פאַלקס־ליד

איך גיי ארויס אויפן גאַניקל
דאָס שטעטלעך באַקוקן;
איך גיי ארויס אויפן גאַניקל
דאָס שטעטלעך באַקוקן,
קומט צו פליען אַ קליין פייגעלע
און טוט זיך צו מיר בוקן;
קומט צופליען אַ קליינע פייגעלע
און טוט זיך צו מיר בוקן.

נישט אזוי דאָס קליינע פייגעלע,
ווי איר שיינער פליען;
נישט אזוי דאָס קליינע פייגעלע,
ווי איר שיינער פליען,
זי וואַרפט ארויס מיר אַ קליין בריוועלע,
איך מו עס גלייך באַקוקן;
זי וואַרפט ארויס מיר אַ קליין בריוועלע,
איך מו עס גלייך באַקוקן;

כ'לייען איבער ס'ערשטע שורהלע —
 דער געליבטער איז פארדארבן;
 כ'לייען איבער ס'צווייטע שורהלע —
 דער געליבטער איז געשטארבן.
 קלויבט זונדן אלע מיינע חברטעס,
 אלעמען אינאיינעם,
 ווער ס'האט נאך א ליבע געפירט,
 זאל ביר העלפן וויינען.

ווען דו וואלסט געווען דער בורא-עולם

פאלקסליד באצארגעט: ש. בערעזאוסקי

ווען דו וואלסט געווען דער בורא-עולם, וואס וואלסטו געמאכט,
 ווען דו וואלסט געווען דער בורא-עולם, וואס וואלסטו געמאכט?
 כ'וואלט געמאכט און געמאכט, ער וואלט געמאכט און געמאכט.
 כ'וואלט געמאכט א טשאלנע, ער זאל אין אויוון ניש אריין —
 דאס וואלט ער געמאכט. אפיקורסים און מתנגדים
 וואלט איך א קרענק געגעבן, נאך די חסידיםלעך.
 הלוואי, הלוואי, הלוואי וואלט עס אמת געווען!
 הלוואי, הלוואי, הלוואי וואלט עס אמת געווען!

ווען דו וואלסט געווען דער בורא-עולם, וואס וואלסטו געמאכט,
 ווען דו וואלסט געווען דער בורא-עולם, וואס וואלסטו געמאכט?
 כ'וואלט געמאכט און געמאכט, ער וואלט געמאכט און געמאכט.
 כ'וואלט געמאכט א קוגל, ער זאל אין טשאלנע ניש אריין —
 דאס וואלט ער געמאכט. אפיקורסים און מתנגדים
 וואלט איך א קרענק געגעבן, נאך די חסידיםלעך.
 הלוואי, הלוואי, הלוואי וואלט עס אמת געווען!
 הלוואי, הלוואי, הלוואי וואלט עס אמת געווען!

ווען דו וואלסט געווען דער בורא-עולם, וואס וואלסטו געמאכט,
 ווען דו וואלסט געווען דער בורא-עולם, וואס וואלסטו געמאכט?
 כ'וואלט געמאכט און געמאכט, ער וואלט געמאכט און געמאכט.
 כ'וואלט געמאכט א בורא-עולם, ער זאל אין פארקן ניש אריינגיין —
 דאס וואלט ער געמאכט. אפיקורסים און מתנגדים
 וואלט איך א קרענק געגעבן, נאך די חסידיםלעך.
 הלוואי, הלוואי, הלוואי וואלט עס אמת געווען!
 הלוואי, הלוואי, הלוואי וואלט עס אמת געווען. הלוואי!

איז אוועק צום קריג דער מלך

טעקסט: מ. קאנאניצקא

איז אוועק צום קריג דער מלך,
 בלאזן אלע שופרות פריילעך.
 שופרות בלאזן, רוישן, ברומען,
 אז ער זאל בשלום קומען.

איז געגאנגען סטאך זיך שלאגן,
האט דער טייד גענומען קלאגן
און די זאנגען שטיל זיי ציטערן
אויף זיין מזל אויף זיין ביטערן.

אויפן שלאכטיגער, אונטן, אויבן
פליען קוילן, מענטשן ליגן;
גללים שלאגן זיך ווי די לייבן,
פלאפעס פאלן ווי די פליגן.

פאנען רויען, שאסן קראכן,
און די מחנות ציען ווייטער.
ס'האט א קויל געטראפן סטאכן.
ס'קומט אהיים דער מלך הייטער.

ווי געקומען איז דער מלך,
עפענען זיך די טויערן פרוילעך,
די טראמפייטן רויען, שאלן
און די זון שיט מיט שטראלן.

ווי מען האט גענומען גראכן
פאר דעם סטאך א גרוב, דאן האבן
שטיל געוויינט אין דעם בעלד די גראָן
און א ווינט האט צוגעבלאזן.

עפן, עפן, בראַנטשעלע

באארבעט: ש. בערעזאָווסקי

פאלקסליד

ווער קלאכט דאס אזוי שפעט ביינאכט.
יאנקעלע וואלאנטשיק,
עפן, עפן, בראַנטשעלע,
אוי, איך בין דיין קאכאנטשיק;
עפן, עפן, בראַנטשעלע,
אוי, איך בין דיין קאכאנטשיק;

ווי קאן איך דיר דען עפעניען,
כ'האב מורא פאר מיין מאמען.
עפן, עפן, בראַנטשעלע,
איך וועל זיך גארנישט זאמען;
עפן, עפן, בראַנטשעלע,
איך וועל זיך גארנישט זאמען.

ווי קאן איך דיר דען עפעניען,
כ'האב מורא פאר מיין טאטן.
עפן, עפן, בראַנטשעלע,
עס וועט דיר גארנישט שאטן;
עפן, עפן, בראַנטשעלע,
עס וועט דיר גארנישט שאטן;

ווי קאן איך דיר דען עפענען,
כ'האב מורא פאר מיין שוועסטער.

עפן, עפן, בראנטשעלע,
עס וועט זיין פאר דיר בעסער;
עפן, עפן, בראנטשעלע,
עס וועט זיין פאר דיר בעסער;

ווי קאן איך דיר דען עפענען,
כ'האב מורא פאר מיין ברודער
עפן, עפן, בראנטשעלע,
אוי, מאך נישט קיין גערודער;
עפן, עפן, בראנטשעלע,
אוי, מאך נישט קיין גערודער;

ווי קאן איך דיר דען עפענען,
כ'האב מורא פאר מיין מומען.
עפן, עפן, בראנטשעלע,
איך וועל שוין מער נישט קומען;
עפן, עפן, בראנטשעלע,
איך וועל שוין מער נישט קומען;

מיט אייער פאראל

מוזיק: ב. לאנדער

טעקסט: א. רייזמאן

פון א ברענענדיק הויז די פארבליבענע פאן,
די שלאכטי-פאן, וואס איז נישט געווארן פארברענט
מיר האבן מיט שטאלצע, געהויבענע קעפ
זי איבערגענומען אין אונדזערע הענט.

מיר שווערן אויף ליפן מיט אייער פאראל:
פאר אונדזער און אייער פרייהייט מיר וועלן
דעם שעפער פון געטאס פון נייע דעם וועג
מיט הערצער פון שטאל און פון אייזן פארשטעלן.

מיט איר קעגן נעכטיקן שונא פון היינט
דערגייען מיר אייערע פארשנוטענע טריט.
עס חלומט שוין ווידער פון געטאס דער פיינט,
ער אטעמט שוין ווידער מיט פייער און בלוט.

מיר שווערן אויף ליפן מיט אייער פאראל:
פאר אונדזער און אייער פרייהייט מיר וועלן
דעם שעפער פון געטאס פון נייע דעם וועג
מיט הערצער פון שטאל און פון אייזן פארשטעלן.

דעם לעצטן געראנגל מיר זעען נאך פריש,
געשפיגן מיט בלוט אינעם פנים פון טויט.
דער חלום נאך פרייהייט, נאך פרייד און נאך גליק
אין אונדזערע הערצער גייט אויף שוין רויט.

מיר שווערן אויף ליפן מיט אייער פאראל:
פאר אונדזער און אייער פרייהייט מיר וועלן
דעם שעפער פון געטאס פון נייע דעם וועג
מיט הערצער פון שטאל און פון אייזן פארשטעלן.

דאס ליד פון ארבעט-געוועלט

מוזיק: ש. בערעזאָווסקי

טעקסט: מ. באַשטשעוואַסקי

צוויי טויזנט ציגל דערלאנג, צוויי טויזנט ציגל מיט הונדערט,
דריטהאלבן טויזנט פאראן, דריי טויזנט ציגל דערלאנג,
דריי טויזנט ציגל, דריי טויזנט ציגל, דריי טויזנט ציגל דערלאנג.

פון אין דער פרי און ביז שפעט
צייט אין דער נאכט און ביז מאַגליכט
מונטערער ארבעט־געוועט, שווערער געוועט פון די שלאַגלער;
שווערער געוועט, שווערער געוועט, שווערער געוועט פון די שלאַגלער.

צוויי טויזנט ציגל דערלאנג, דריטהאלבן טויזנט איז מערער.
דריי טויזנט ציגל פאראן, אלע פון וואַגיקע שווערער.
מולערס מיט אונדז אין געוועט בינדן מיט צעמענט די ציגל,
ערשט ביי דער ערד געווען זענט איצט אזוי ווקסיק געשטיגן.
שווערער געוועט, שווערער געוועט, שווערער געוועט פון די שלאַגלער.

ס'וועלן די צעכן זיין גרויס, ליכטיקע צעכן, ווי יאָרן,
רוישן טאָג איין און טאָג אויס וועלן דאָרט הערצער באַטאָרן
אין אין דעם לאַנד און דעם רויש און געבלענד דאָ אין צעזונגענע צעכן,
אונדזערע צעכן דער עכאָ וועט הילפן פון ציגל און ווענט.
צוויי טויזנט ציגל, דריי טויזנט ציגל פאראן.

ד י פ א ד ט י

מוזיק: ש. בערעזאָווסקי

טעקסט: ד. ספאָרד

מיר האָבן צעריסן די קנעכטישע קייטן,
אין פרידלעכער אַרבעט מיר בויען דעם היינט.
מיט איין האַנט א פריידיקן מאַרגן מיר גרייטן,
די צווייטע — אַ פויסט קעגן דראַענדן פיינט.

עס פירט די פאַרטיי אונדז צום זיכערן זיג,
די פרייהייט געלערנט צו שניצן געטריי.
זאָל קיינער נישט וואַגן באַרויבן צוריק
די ליכטיקע פרייהייט, די ליכטיקע פרייהייט פאריאָכן אויפסניי.

געאייניקט, ווי ברודער, מיר בויען צוזאמען
א לעבן פון פריינדשאפט, פון שפע, פון פרייד,
איין גרויסע משפחה פון מוטיקע שפאנען,
וואָס זענען פאר פרייהייט זיך מקריב זיין גרייט.

עס פירט די פאַרטיי אונדז צום זיכערן זיג,
די פרייהייט געלערנט צו שניצן געטריי.
זאָל קיינער נישט וואַגן באַרויבן צוריק
די ליכטיקע פרייהייט, די ליכטיקע פרייהייט פאריאָכן אויפסניי.

אויף אנדערע פאנען די ווירע פון מענטש איז
געחלמקט אויף אייביק אין בלאמיקן רויט.
איז ווער נאר מיט אנדע גייט, פון לעבן געבענטשט איז
אין ווער אנדע אנמקען — פארמשפט צום טויט.

עס טירט די פארטיי אנדע צום זיבערן זיג,
די ברייחייט געלערנט צו שוין געטריי.
זאל קיינער נישט וואגן באדייבן בוריק
די ליכטיקע ברייחייט, די ליכטיקע ברייחייט פארנאכטן אויפטניי.

א ב א ד י

פאלקסליד

אט אזוי נייט א שניידער,
אט אזוי שניידט ער צו;
אט אזוי נייט א שניידער,
אט אזוי שניידט ער צו.

אז ער נייט, אין נייט, אין נייט א גאנצן טאג;
אז ער נייט, אין נייט, אין נייט א גאנצן טאג.

אט אזוי נייט א שניידער,
אט אזוי שניידט ער צו;
אט אזוי נייט א שניידער,
אט אזוי שניידט ער צו.

א ח ת ו נ ה

פאלקסליד

טעקסט: אי. פעכער

איבער שלאסן ברייגעט אין ביראבידזשאן,
אויז איז מען אויף א חתונה א יידישע געגאן,
און פון יעדן געפל און פון יעדער טיר
זענען מחתנימלעך געגאנגען אן א שיר.

אויז, איז דאס א חתונה, א חתונה געווען,
די וועלט האט אים חתונה נאך קיינמאל נישט געווען.
אויז, איז דאס א חתונה, א חתונה געווען,
די וועלט האט אים חתונה נאך קיינמאל נישט געווען.

זאג זשען, בלה, בלה, ווער איז דער חתן, ווער?
ס'קאן די גאנצע געגנט אים און טרעפן איז נישט שווער.
איז וואס האסטו געגעבן פאר דעם חתן, זאג?
צוויי געפעלעך, צוויי גאלדענע און אלץ וואס איז פארמאגן.

אוי, איז דאָס אַ חתונה, אַ חתונה געווען,
 די וועלט האָט אזאָ חתונה נאָך קיינמאל נישט געזען.
 אוי, איז דאָס אַ חתונה, אַ חתונה געווען,
 די וועלט האָט אזאָ חתונה נאָך קיינמאל נישט געזען.

איז וואָס האָסטו באַקומען פֿון דיין חתן מאַיר־בער,
 צי אַוירינגלעך, צי דימענטן, צי פינגערעלעך, דערקלער.
 קיין דימענטן, אַוירינגלעך — אָן איינציגן בריליאַנט,
 אַ פֿריינד און סטאַכאָנאוויטש דעם בעסטן אין דעם קאָנט.

אוי, איז דאָס אַ חתונה, אַ חתונה געווען,
 די וועלט האָט אזאָ חתונה נאָך קיינמאל נישט געזען.
 אוי, איז דאָס אַ חתונה, אַ חתונה געווען,
 די וועלט האָט אזאָ חתונה נאָך קיינמאל נישט געזען.

איז דרעמלעט נישט, קלעזמאַרימלעך, זאָל שפּילן דער באַיאָן,
 דאָס פייקל זאָל פייקל טאָן אויף גאנץ ביראָ-בידזשאָן;
 געדענקען זאָל די חתונה די קלעזמער און די פֿאַר
 און אויך די מחותנתטע ביז הונדערט צוואַנציק יאָר.

אוי, איז דאָס אַ חתונה, אַ חתונה געווען,
 די וועלט האָט אזאָ חתונה נאָך קיינמאל נישט געזען.
 אוי, איז דאָס אַ חתונה, אַ חתונה געווען,
 די וועלט האָט אזאָ חתונה נאָך קיינמאל נישט געזען.

דער מענטש בױט זײַן הײם

טעקסט: א. רייזמאן מוזיק: ז. גערשטענקארן

דער מענטש בױט זײַן הײם און דער פּױגל זײַן נעסט,
 אזוי גײט די אַרבעט, מײן קינד, ווי דו זעסט.
 אַ הײם אױפצובױען איז נישט אזוי שווער,
 עס ווענדט זיך פֿאַר וועמען מען בױט עס און ווער.

און ווײַסטו, מײן קינד, אז געווען איז אַ צײַט;
 פֿאַר מיר צום געדענקען, פֿאַר דיר אַבער ווײַט,
 אז דער וואָס געבױט האָט פֿאַר יענעם דאָס חוץ,
 האָט שפּעטער פּונדלײַטן געקוקט אויף דעם בלוץ,

און דער וואָס געווייט אין פֿעלד האָט דאָס ברויט,
 געבליבן אליין אין שטענדיקער נויט.
 נישט פֿריי איז געוועזן דער מענטש, ווי אַצינד,
 דאָס איז קוים צום גלויבן, נישט אמת, מײן קינד;
 נישט פֿריי איז געווען דער מענטש, ווי אַצינד,
 דאָס איז קוים צום גלויבן, נישט אמת, מײן קינד.

פאר שלום און פרייהייט

מוזיק: ע. אלעארטשיק

טעקסט: ב. העלער

— א גוטע נאכט, מיין קינד, א גוטע נאכט! —
צי וועט די נאכט דען ענדיקן זיך גוט?
צי וועלן היינט נישט ווערן אומגעבראכט
צוויי מענטשן צוליב העלדישקייט און מוט?

— א גוטע נאכט, מיין קינד, א גוטע נאכט! —
איך האב מיין האנט צום בלאנדן קאפ געשטרעקט
און וועגן קינדער יענע צוויי געטראכט,
וואס צאפלען צווישן האפענונג און שרעק.

— א גוטע נאכט, מיין קינד, א גוטע נאכט! —
איך טרוי דיר אן דעם שטילן, זיסן שלאף.
איך ווייס, אין וואשינגטאן דער מאנסטער וואכט,
זיין הארץ איז פינצטער ביז צום סאמקע סוף.

— א גוטע נאכט, מיין קינד, א גוטע נאכט! —
מיין גרויסע זארג איז דיר דערווייל פארווערט.
איצט ראנגלען זיך צוויי העלדן אין דער שלאכט
פאר שלום און פאר פרייהייט אויף דער ערד.

דער סאוויעטישער מונדיר

מוזיק: ע. אלעארטשיק

טעקסט: ב. העלער

דו זעסט, מיין קינד, די גרויסע פארב
פון דעם סאוויעטישן מונדיר?
דו פילסט ווי פאטערלעך און צארט
ער ענטפערט אפ אויף דיין בארור?
דאס איז דאס קלייד פון יענעם מאן,
וואס האט פון אומקום דיר פארשטעלט
און פאר דיין סאמע ערשטן שפאן
געמאכט אן ארט דא אויף דער וועלט.
דאס איז דאס קלייד פון יענעם מענטש,
וואס האט פארלאזט זיין אייגן קינד,
און מיט זיין שטאלץ דיין בלוט געבענטשט,
און מיט זיין לעבן — דיר געדינט.
באהאלט, מיין קינד, דארט דיין געזיכט,
בארהיל זיך אין דעם גרוי געוואנט
און זאפ אין אויגן איין דאס ליכט
פון פעלקער־פריינדשאפט און פארבאנד.
דאס טוך איז ריין און נישט פארפלעקט
פון טרערן און אומשולדיק בלוט —
א זעלנער האט מיט אים פארדעקט
זיין חבר, ווען ער האט גערוט,

א מידער, נאך א שווערער שלאכט.
 און אפשר נישט קיין מידער, ניין —
 די אויגן האט ער צוגעמאכט,
 הייל מ'האט א קויל געשמערט אים גיין...
 באהאלט דיין פנים אין מונדיר —
 דו וועסט דערנען דאן יענעם העלד,
 וואס האט געשלאגן זיך פאר דיר
 און פאר דער פרייהייט אויף דער וועלט.

אונדזער געזאנג

מוזיק: ע. אלעארטשיק

מעקסט: ב. העלער

די קראפט פון דעם מענטשלעכן קול
 באקליידט פון דעם כישוף פון ניגון
 איז שטארקער פון שטיין און פון שטאל —
 דער טויט וועט דאס ליד נישט באזיגן.

דאס ווארט ווערט באהאפטן מיט קלאנג
 און ווערט, ווי דאס לעבן, אומענדלעך.
 ווי מעכטיק איז אונדזער געזאנג,
 וואס מאכט אלע שפראכן פארשטענדלעך!

דער ריטעם די רייען פארבינדט
 און הילפט און די טריט פון מיליאנען —
 טים קאמף גייט די מענטשהייט און זינגט
 דאס ליד פון די ליכטיקע פאנען.

זי טראגט איבער גרענעצן און ים
 דעם באקל פון ליכשאפט און צאָר,
 פון ווארט און פון ניגון דער בלאם
 וועט לייבטן אויף אייביקע יארן.

ד ע ר פ א ל א ין

מוזיק: ש. בערעזאווסקי

מעקסט: ב. זאלצמאן

דער פאלאץ, וואס בויעט זיך אצינד אין מיין שטאט,
 א, זע, וויבאל ליכטער שוין איזט אין אים ברענט;
 ער האלט מיך אין קרוין פון זיין ליכטיקער ראָר,
 זי גערן געקויפט ב'וואלט דעם בויער די הענט.

דעם בויער מיט טויזנטער ברכות איך בענטש,
 איך גיב אים מיין הארץ אפ מיט טרייקייט און דאנק.
 זאל פלייצן זיין ליכט פארן פשוטן מענטש,
 די טרייקייט, די ליכט פון שיינעם געשאנק.

די יום-טובדיקע טעג

מוזיק: ש. קלוטשקאווסקי

פאלקסליד

אז די יום-טובדיקע טעג הייבן זיך אן באווייזן,
ווער איך ביי מיר א גדול.
איך לייג מיר אוועק די שער און אייזן
און ווו ב'האב ביי מיר נאר א נאדל.
אויפגעהערט נייען, ארבעט זוכן,
הארציקער מאטע!
א ביסעלע וויין אום יום-טוב פארזוכן
איז בעסער ווי לייגן א לאמע.

כאטש אין דער מלחמה פארשטיי איך מיר ווייניק —
וואס האט מען דא צו שמועסן:
ווען איך וואל זיין א גרויסער קעניג,
וואלט איך פארבאטן צו שיסן.
ב'וואלט נישט דערלאזט אזוינע רציחות,
איך וואלט געזאגט אן מורא:
אנשטאט זיך צו שלאגן די ביידע מלכות,
איז בעסער גיין צו א דוי-תורה.

אז די יום-טובדיקע טעג הייבן אן פארגייען,
הארצעדיקער מאטע,
איז ווידער שניידן, איז ווידער נייען
און ווידער לייגן א לאמע.
ווידער ציט זיך ס'אלטע לעבן,
ס'נעמט ביים הארצן רייסן.
אוי וויי, חנהלע, אוי, סערדצע לעבן,
צי האסטו נישט וואס צו פארבייסן.

י ו ג נ ט - מ א ד ש

טעקסט און מוזיק: ד"ר י. מאנדעלבוים

מיר זענען די יונגע, וואס טראגן די באר,
די פאן פון דער פעלקער-באפרייונג.
מיר גייען אנטקעגן דעם טאג, וואס קומט אה,
דעם טאג פון דער פעלקער-באפרייונג.

מיר גייען אין קאמף קעגן שלעכטס, קעגן נויט
אין פעסטע געשלאסענע רייען.
מיר זענען די יונגע, אונדז שרעקט נישט דער טויט,
מיר בויען א לעבן א נייעם.

מיר קעמפן פאר אונדז און מיר קעמפן פאר די,
וואס וועלן אמאל אונדז פארבייטן.
מיר וועלן נישט שפארן קיין קראפט און קיין מי
אין קאמף פאר די גליקלעכע צייטן.

מיר גייען אין קאמף קעגן שלעכטם, קעגן נויט
 אין פעסטע געשלאסענע רייען.
 מיר זענען די יונגע, אונדז שרעקט נישט דער טויט,
 בײַר בויען א לעבן א נייעם.

די פרייהייט פון פעלקער מיט גרויסע גייט טויט,
 מ'זעט שוין דעם העלן באגינען.
 דער קאמף פארן שלום אויף יושר, וואס בלייבט,
 וועלן קעמפער אויף זיכער געווינען.

מיר גייען אין קאמף קעגן שלעכטם, קעגן נויט
 אין פעסטע געשלאסענע רייען.
 מיר זענען די יונגע, אונדז שרעקט נישט דער טויט
 בײַר בויען א לעבן א נייעם.

דריי טעכטערלעך

טעקסט און מוזיק: מ. געבירטיק באצארבעט: ש. בערעזאזוסקי

ווען מיט מזל, געזונט און לעבן
 ס'עלסטעטע טעכטערל מיר וועלן אויסגעבן,
 וועל איך טאנצן מיר האפֿֿֿהאפּ —
 אראפּ אן עול פון קאפּ;
 וועל איך טאנצן, אוי, וועל איך טאנצן!
 אראפּ אן עול פון קאפּ.

שפילט, קלעזמארים, אוי, שפילט מיט לעבן,
 ס'ערשטע טעכטערל היינט אויסגעגעבן.
 נאך געבליבן אונדז מיידלעך צוויי —
 ווי האלט מען שוין ביי זיי!

ב י ס

ווען ס'זאל זען שוין דאס צווייטע מיידל
 אנגעטאן אין וויסן חופּה־קליידל,
 וועל איך טרינקען און פריילעך זיין —
 אראפּ פון הארץ א שטיין;
 וועל איך טרינקען, אוי, וועל איך טרינקען!
 אראפּ פון הארץ א שטיין.

שפילט, קלעזמארים, אוי הייבט אן שניידן,
 ס'צווייטע מיידל גיבן מיר אויס אין פריידן.
 דאס מוזיניקל נאך האבן מיר —
 ווי האלט מען שוין ביי איר!

ב י ס

ווען ביים לעצטן כ'וועל שפילן הערן,
 וועל איך עפעס טרויעריק שטיין און קלערן:
 ס'לעצטע טעכטערל שוין אויך אוועק —
 וואס נאך איז דא דער צוועק;
 ס'לעצטע טעכטערל, אוי, ס'לעצטע טעכטערל,
 וואס נאך איז דא דער צוועק?

שפילם, קלעזמאָרוב, באַזעצט די בלה,
 צוגענומען אונדז די קינדער אלע.
 שווער געווען אונדז די טעכטער דריי,
 און, שווערער נאך אן זיי;
 שפילם, קלעזמאָרוב, באַזעצט די בלה,
 צוגענומען אונדז די קינדער אלע.
 שווער געווען אונדז די טעכטער דריי,
 און, שווערער נאך אן זיי.

די מעזינקע אויסגעגעבן

באַזאַרבעט: ש. בערעזאָווסקי

באַלקאָדיר

העכער, בעסער די ראָד, די ראָד מאכט גרעסער,
 גרויס האָט מיך גאָט געמאכט,
 גליק האָט ער מיר געבראַכט,
 חוליעט, קינדער, אַ גאַנצע נאכט —
 די מעזינקע אויסגעגעבן, די מעזינקע אויסגעגעבן.

מאָטל, שמעון, די אַרעמעלייט, זענען געקומען,
 שטעלט זיי דעם שענסטן טיש,
 טייערע וויינען, טייערע פיש.
 אזוי וויי, טאכטער, גיב מיר אַ קוש —
 די מעזינקע אויסגעגעבן, די מעזינקע אויסגעגעבן.

אויזיק מוזיק, די באַכע גייט אַ קאזיק,
 קיין עיזידע, זעט נאָר, זעט,
 זיי זי טופעט, ווי זי טרעט.
 אוי, אַ שמהח, אוי, אַ פרייד —
 די מעזינקע אויסגעגעבן, די מעזינקע אויסגעגעבן.

איציק שפיציק, וואָס שווייגסטו מיט דעם סמיטשיק!
 אויף די קלעזמער טו אַ געשריי.
 צו שפילן זיי, שלאָפן זיי,
 הייסט די סטרונעס אלע אויף צוויי —
 די מעזינקע אויסגעגעבן, די מעזינקע אויסגעגעבן.

מיין האַרץ וויינט אין מיר

באַזאַרבעט: ז. גאַנצאָווסקי

באַלקאָדיר

מיין האַרץ, מיין האַרץ וויינט אין מיר,
 אַז איך דארף זיך שיידן איצט מיט דיר.
 מיינע געדאַנקען אהין, אַהער,
 מיט דיר צו שיידן איז מיר שווער;
 מיינע געדאַנקען אהין, אַהער,
 צו שיידן איז מיר שווער.

און ווו פאַרסט דו, מיין זיס לעבן,
 ווו פאַרסט דו פון מיר אזעק,
 ווו וועל איך דיר דארפן זוכן,
 זאג זשע מיר אויף וועלכן וועג,
 און ווו וועל איך דיר דארפן זוכן,
 זאג מיר אויף וועלכן וועג.

פון ערשטן שטעטעלע, פון ערשטן דערפעלע
 דאס ערשטע ברוועלע שרייב צו מיר.
 בעטן בעט איך דיר, מיין זיס לעבן, פארגעסן
 זאלסט דו נישט אין מיר;
 און בעטן בעט איך דיר, מיין זיס לעבן,
 פארגעס זשע נישט אין מיר,
 מיין הארץ וויינט אין מיר.

מחנותנים גייען

באאָרבעט: י. בערעזאָווסקי

פאלקסליד

די מחנותנים גייען שוין,
 לאַמיר זיך פרייען, שאַט נאָר, שאַט.
 דער חתן איז גאר אַ פאַרשוין,
 שפּילט אַ לידל דעם חתנם צו.
 איי, איי, איי, טשיריבאָם,
 איי, איי, איי, דידל, דידל, דאָם,
 יאידל דאָם, דאידל דאָם,
 יאידל דאָם, דאידל דאָם,
 טשיריטשיריבאָם, טשיריבאָם,
 באָם טשיריטשין, ריטשי באָם,
 טשיריטשיריבאָם, טשיריבאָם,
 באָם טשיריטשין, באָם.

דעם חתנם שוועסטער, פריידל קרוין,
 דרייט זיך ווי אַ דריידל, שאַט נאָר, שאַט,
 נעמט זי אריין אין רעדל שוין,
 שפּילט אַ לידל דעם חתנם צו.
 איי, איי, איי, טשיריבאָם,
 איי, איי, איי, דידל, דידל, דאָם,
 יאידל דאָם, דאידל דאָם,
 יאידל דאָם, דאידל דאָם,
 טשיריטשיריבאָם, טשיריבאָם,
 באָם טשיריטשין, ריטשי באָם,
 טשיריטשיריבאָם, טשיריבאָם,
 באָם טשיריטשין, באָם.

אַט גייט אַ מעטער מינדיק קוים,
 וואָס האָבן מיר געזינדיקט, שאט נאָר, שאט.
 ער בלאָזט זיך ווי אַן אינדיק רויט,
 שפּילט אַ לידל דעם חתנם צו.
 איי, איי, איי, משיריבאָם,
 איי, איי, איי, דידל, דידל, באָם,
 יאידל דאָם, דאידל דאָם,
 יאידל דאָם, דאידל דאָם,
 משירי־משיריבאָם, משיריבאָם,
 באָם משירי־שי, ריטשי באָם,
 משירי־משיריבאָם, משיריבאָם,
 משירי, משירי, משירי, באָם. שוין.

דער טאטע און די קינדער

באַזאָרעט: ש. בערעזאָווסקי

באַלקס־ליד

איך הער אַ געשרוי און אַ געוואלד.
 דער טאטע זוכט די קינדער אין וואַלד.
 אוי, בלישו וו ליבן חוקיע,
 באַטקא סוואַיע דיטי שוקויען.

בום, יאדי, דאידן, דאידן,
 יאדי דאידן, יאדי דאָ;
 בום, יאדי, דאידן, דאידן,
 יאדי דאידן, יאדי דאָ;
 יאדי, דאידן, יאדי דאָ,
 איי די יאידן, דאָם.

אוי, קינדערלעך, קינדער, קערט זיך אום אהיים,
 אוי, ס'איז מיר סמוטנע זיין אליין.
 דיטי, דיטי, ווערניטעס דא דאָמו,
 באַ מענע סמוטנאָ ביט סאמעמו.

בום, יאדי, דאידן, דאידן,
 יאדי דאידן, יאדי דאָ;
 בום, יאדי, דאידן, דאידן,
 יאדי דאידן, יאדי דאָ;
 יאדי דאידן, יאדי דאָ;
 איי די יאידן, דאָם.

אוי, פאָטער, ווי קאָנען מיר קומען צו דיר,
 אַז היטער שטייען ארום דיין טור?
 באַטקא, באַטקא, יאק פרידי דאָ טעבע,
 קאָלי סטאַראַזשע סטאַיאט קאָלאַ טעבע?

בומ, יאדי, דאדי, דאדי,
 יאדי דאדי, יאדי דאדי;
 בומ, יאדי, דאדי, דאדי,
 יאדי, דאדי, יאדי דאדי,
 יאדי, דאדי, יאדי דאדי,
 איי די יאדי, דאדי.

די יידישע חתונה

מוזיק: ש. בערעזאָוויטש

טעקסט: פ. בינעבקי

א יופֿי־טוב היינט,
 א יופֿי־טוב היינט,
 א חתונה ביי יודן,
 און נאָך א גלאַנק,
 און נאָך א טאַנק,
 מיט די אויגענעם א ברען,
 און דווקא היינט
 און אלע פריינד
 לויט אונדזער אלטן מנהג
 און שיכור זיין
 אין טאג אריין,
 און זאָלן שונאים זען.

און אויב די פיס
 זיי ווערן מיר —
 צום קנסימאָל, מחותנים
 פון חתנס צד,
 פון בלחם צד.
 און פעלט ביים טיש נאָך ווער
 אין אונדזער ליד,
 א יעדער ייד
 וועט אים דאָ היינט דערמאָנען
 ביים גלעזל י"ש
 און בײַט אַ רעש
 אים שענקען אויך אַ טרער.

נו, קלעזמערלעך,
 ממזרימלעך,
 דעם סמוטשיק און דעם פידל!
 די חתונה,
 די יידישע,
 זי הויבט זיך אָן אויפסניי .
 נו, פנימלעך,
 ווי פלעמעלעך,
 זינגט אויף דאָס אלטע לידל!
 די הויטלעריציט,
 די געטאָ־ציט —
 דאָס אלץ איז שוין פארביי.

באארבעט: ש. בערעזאָווסקי

פאלקסליד

די באַלעבאַסטע גייט אַרײַן,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
חברָה, חברָה, שטיל זאָל וײַן,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
די באַלעבאַסטע שטייט און קוקט,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
חברָה, חברָה, אַרבעט גוט,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.

דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי,
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דאַ;
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי,
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דאַ.

די באַלעבאַסטע שטייט אין קיך,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
חברָה, חברָה, אַרבעט גיך,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
די באַלעבאַסטע שטייט אין זאל,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
ס'ווערט אין איר צעזעצט די גאל,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.

דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי,
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דאַ;
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי,
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דאַ.

די באַלעבאַסטע גייט אַרױס,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
חברָה, חברָה, לאַכט זי אױס,
האַפּ, דונאַי, דונאַי.
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי,
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דאַ;
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי,
דונאַי, דונאַי, דונאַי, דונאַי, דאַ.

הוליעט, הוליעט, בייזע ווינטן

באארבעט: ש. בערעזאָווסקי

פאלקסליד

הוליעט, הוליעט, בייזע ווינטן,
פריי באַהערשט די וועלט.
רייסט די צווייגן פון די בוימער,
טוט וואָס אייך געבעלט.

טרייבט די פויגל פון די פעלדער,
און פארלאנגט זיי פארט.
די וואס קאנען ווייט נישט פליען,
טויט זיי אויפן ארט.

רייסט די לארן פון די פענצטער,
שוויבן ברעכט ארויס.
ברענט א ליכטל ערגעץ טונקל,
לעשט מיט צארן אויס.

הוילעט, הוילעט, ביזע ווינטן,
איצט איז אייער צייט.
לאנג וועט דויערן דער ווינטער,
זימער איז נאך ווייט.

מ א ט ע ל ו , מ א ט ע ל ו

צאלקס-ליד

מאטעל, מאטעל, צא טא זא וועסעלע?
מישי טא יעסט פראוודא, זשע כאסן יעסט רעב עליע?
מאטעל, מאטעל, קטא טא יעסט די בלח?
מישי טא יעסט פראוודא, זשע מחותן יעסט רעב צאלעל?
זאגראי מי יאנטל נא סקזשיפצאך הויראקא,
חתן דער בלח פאצאלוי בוזשאקא.

עי, דאנא, דאנא, עי, דאנא, דאנא,
עי, דאנא, דאנא, דאנא,
יאם דידל, דידל, יאם דידל, דידל,
יאם, דידל, דידל, דאם. עי!

לחיים מיר ווינטשן מחותן רעב צאלעל,
אי באזשע שטשענשטשע, אוי רבקה די בלח;
לחיים מיר ווינטשן מחותן רעב צאלעל,
דאי באזשע שטשענשטשע, אוי רבקה די בלח.
חתן יעסט לאדני אי שטריימל פאסויע,
זא ראק ברית-מילה — טא יא מז ווינשויע.

עי, דאנא, דאנא, עי, דאנא, דאנא,
עי, דאנא, דאנא, דאנא,
יאם דידל, דידל, יאם דידל, דידל,
יאם, דידל, דידל, דאם. עי!

סטאראשטש ניט ראדאשטש, ס'נישטא מער קיין מוח,
פון טאנצן און פון בראנפן, טא קרענטישי מניע דער מוח;
סטאראשטש ניט ראדאשטש, ס'נישטא מער קיין מוח,
פון טאנצן און פון בראנפן, טא קרענטישי מניע דער מוח.
זשענקויע זא פיש, זא געבראטנס, זא חלות,
זשענקויע וואס וויסמקום, אוי זיידעס און באכעס.

עי, דאנא, דאנא, עי, דאנא, דאנא,
 עי, דאנא, דאנא, דאנא,
 יאם דידל, דידל, יאם דידל, דידל,
 יאם, דידל, דידל, דאם. עי!

ש מ ו א ל י ק

מוזיק: ג. ביעליעקיין

מעקסט: ד. טייטעלבוים

צווישן פעלדער, צווישן לאנען,
 איז א קינדערהיים געשטאנען
 איז א קינדערהיים פארנען,
 פארט פארביי פארטאג א באן.

קוקן קינדערלעך דורך לאדנס
 אויף די שוועבנדיקע שאטנס,
 צי עס גייט א פאסאזשיר
 דא אהער צו זייער טיר.

און זיי קוקן און זיי בעטן,
 ס'זאל א מאמע קומען גלעטן,
 ס'זאל א טאטע צו דעם הויז
 קומען האלטן אויפן שויב.

און זיי טרוימען און זיי האפן,
 ביז זיי גייען ווידער שלאפן.
 נאך איין שמואליקל בלייבט וואך,
 נאך איין שמואליקל היט דעם שליאך.

וועמען זוכט ער, וועמען זעט ער
 אין צווייגן, אין די בלעטער?
 וועמען רופט ער, וועמען גרייבט ער?
 און די טרערן וואס פארגיסט ער?

ס'איז אויף שליאך א יעדער שאטן
 אין זיין מאמעשי געראטן.
 ווער עס גייט נאך פון וואקזאל,
 טראגט זיין מאמעס שווארצן שאל.

שמואליק, שמואליק דער קליינער,
 איז פון אכט געבליבן איינער.
 פון די שוועסטער, פון די ברידער
 זינגען ווינטן טרויערלידער.

ס'וועט זיין טאטנס שטילער נגון
מער נישט ווארטן אויף די שטייגן;
ס'וועט זיין מאמע שוין נישט מער
קומען גלעטן אים אהער.

נאָר זי קומט נישט פון מוידאנעק.
ס'קומט די זון בלויז צו זיין גאנציק,
הייל די ווינט, זי ווייסט מוסתמא,
ס'וועט נישט קומען מער זיין מאמע.
(רעפּרעז)

בוזישן בעלדער, בוזישן לאנען,
איז א קינדערהיים פאראנען
און א קינד פון זיבן יאָר
מיט א קעפל גרויע האַר.

בויער און וועכטער

מלויק: מ. לאַנער

טעקסט: ב. העלער

ווער היט אצינד זיין היים אָפּ פון צעשטערונג
און ווער פארשטעלט פון אומקום זיין קינד?
ווער וואכט, אז אונטער לעבעדיקע שטערן
זאל מער נישט גיין דער מודברדיקער ווינט?

דאָס איז דער מענטש, וואָס פלייסט זיך צו פארבאָרגן
די שפּורן פון דעם חורבן און פון טויט.
דעם טויט פארגעסט ער אין די נייע זארגן,
דער חורבן ווערט דורך אים צוריק פאַרבוט.

ער טראַגט אונזען די ציגל צו די הייבן
און הייבט צו הימל אויף די נייע שטאַט.
פון דאָרט דערזעט ער יענע שרפהיריבן,
פון וועלכע אויך זיין אַרבעט ווערט באַדראַט.

דאָס איז דער מענטש א.א.וו. ...

זיין בליק איז שאַרף און פריש אין זיין זכרון
און די געפאָר דערזעט ער און דערקענט.
און דאָך דערלאנגט זיין האַנט אריבער יאָרן
צו יענער צייט פון פרידן און פון זעט.

דאָס איז דער מענטש א.א.וו. ...

אין יעדן ליד זיין נאָמען וועסטו הערן,
זיין העלדישקייט דעם גאנצן פאָלק געהערט.
ער בויט זיין היים און היט זי פון צעשטערן
מיט גוטע הענט און מעכטיקן געווער.

דאָס איז דער מענטש א.א.וו. ...

כ'האב ל'ב

טעקסט: זי. ה. אינזאן

מוזיק: מ. לאנער

כ'האב ליב מיין שטאט, מיין נייע שטאט,
פול מיט די לויכטנדיקע שוויבן.
כ'האב ליב די ווייסל אינעם לוח,
דער פלאטער פון די ווייסע טויבן.

כ'האב ליב מיין היים, כ'יין נייע היים,
ווי כ'האב צום לעבן אויפגעוואכט.
כ'האב ליב דאס מונטערע געזאנג,
באפרייט פון אומעט און פון נאכט.

כ'האב ליב די ביימער אינעם בלי,
וואס האט זיך אנגעצונדן
אין הארץ פון אנדער יונגן דור,
אין אויגן פון די קליינע קינדער.

כ'האב ליב מיין היים א.א.וו. ...

כ'האב ליב די פשוטקייט פון מענטש
און פריידיקן געלעכטער.
כ'האב ליב דעם העלפארגלייבטן בליק
פון פוילנס פרייע זין און טעכטער.

כ'האב ליב מיין היים א.א.וו. ...

דער גייער שער

פאלקסליד

באארבעט: ז. נאזאצקי

שפילט זשע מיר דעם נייעם שער,
וואס איז ארויסגעקומען.
כ'האב מיר זיך פארליבט אין א יונגעלע א שיינס
און קאן צו אים נישט קומען.

כ'וואלט צו אים געקומען,
זיצט ער זייער ווייט.
כ'וואלט דאך אים א קוש געגעבן,
שעם איך זיך פאר לייט.

נישט אזוי פאר לייט,
ווי פאר גאט אליין.
כ'וואלט מיט אים פארבראכט די צייט,
אז קיינער זאל נישט זען.

שפילט זשע מיר דעם נייעם שער,
וואס איז ארויסגעקומען.
כ'האב מיר זיך פארליבט אין א יונגעלע א שיינע
און קאן צו אים נישט קומען.

קום זשע צו מיר גיכער,
כ'ווארט אויף דיר שוין לאנג.
קום זשע צו מיר גיך אריבער,
כ'וואלט נישט הערן דיין גאנג.

פיר איך דיר אין שטיבעלע
פון מיין מאמען אליין.
חתן-בלה וועלן מיר זיין
און צו דער חופה גיין.

א בריוועלע דער מאמען

פאלקסליד באאייבעט: ש. בערעזאָווסקי

מיין קינד, מיין טרייסט, דו פארסט אוועק,
זיי א זון א גוטער.
דיך בעט מיט טרערן און מיט שרעק
דיין טרייע, ליבע מוטער.

דו פארסט, מיין קינד, מיין איינזאנאיינציק קינד
אריבער ווייטע ימען.
אך, קום אחין נאך פריש, אחין נאך פריש געזונט,
און נישט פארגעס דיין מאמען.

פאר געזונט און קום מיט גליק.
זע יעדע וואך א בריוול שיק.
דיין מאמעס הארץ, מיין קינד, דערקוויק.
א בריוועלע דער מאמען,
וואלט נישט פארזאמען.

שרייב געשווינד, מיין ליבעס קינד,
שענק איר די נחמ'ה, נחמה,
דיין מאמע וועט דיין בריוועלע לעזן
און זי ווערט גענעזן.

הייסלט איר, איר שמערין, איר ביטער הארץ,
דערקוויקסט איר די נשמה.

אין אלע שטעט פון אונדזער לאנד איז ליכטיק

מעקסט: ב. העלער מוזיק: מ. לאנער

אין אלע שטעט פון אונדזער לאנד איז ליכטיק.
די צוגן גייען צו דער רגע ליכטיק.
זיי שניידן דורך די שטחים און צעפירן
ענערגיע, ברויט און בירגער-פאסאזשירן.

אויך איך אליין געפין זיך אויף די וועגן
און נעם אן אנטייל אין די וועטעניעסן.
פון אונדזער דרייסטן דור, וואס וויל באווויזן
דאס גליק ארויסצושלאגן פונעם אייזן.

א גרוס אייך, מענטשן, פרידלעכע און גוטע
פון וואלד, פון קוילנגרובן און פון חומע.
איך הער ווי ס'צטעמט אונטער מיר דער באדן,
וואס איז מיט אלעם גומן אָנגעלאדן.

איר ברענגט ארויס די ליכשאפט אין די זאנגען
און די מוזיק אין טומלדיקע קלאנגען.
פון שטאל און אייזן און פון מאטאָרן,
די פרייד פון אלע קומענדיקע יארן.

אין אלע שטעט פון אונדזער לאנד איז ליכטיק,
די צוגן לויפן אין דער זעלבער ריכטונג,
נאָשט שטענדיק גייען זיי זיך גראַד אנטקעגן.
צום סאָציאליזם פירן אלע וועגן.

אין ס'איז שוין באלד קיין סמאציע נישט געבליבן,
וואָס וואָל נאָך אליין נישט זיין דאָרט אויפגעשריבן,
מיט ווייסע לאַזונגען אויף לייזונגן רויטן
דער וועג צו אונדזער לאנד דעם אויפגעבויען.

פ י ש ע ר - ל י ד

מעקסט: ז. סעגאלאוויטש מוזיק: מ. לאנער

ווער זינגט עס דאָרט ביי יענעם ברעג,
ווער זינגט אזוי געהייב,
ווער זינגט אזוי געהייב?
דאָס מדייבן יונגע פאסטושיקעס
די משענדע אַהיים,
דאָס מדייבן יונגע פאסטושיקעס
די משענדע אַהיים.

די משערעדע צום ברונעם לויפט
מיט וואסער טרינקט זיך און
מיט וואסער טרינקט זיך און.
פון ווייטן, ווייטן קלויסטער-גלאק
דערהערט זיך א גלייך-גלאק,
פון ווייטן, ווייטן קלויסטער-גלאק
דערהערט זיך א גלייך-גלאק.

פון ווייטן ווייט א שיפל קומט און,
צוויי שיפער זיבן דארט,
צוויי שיפער זיבן דארט.
זיי קוקן שטיל אין טייך אריין
און ריידן נישט קיין ווארט.
זיי קוקן שטיל אין טייך אריין
און ריידן נישט קיין ווארט.

און איינער לאזט די נעץ אראפ,
דער צווייטער רודערט שטיל,
דער צווייטער רודערט שטיל.
די זון אין פלאם פארגייט שוין באלד —
אן עק צום פארבן-שטיל,
די זון אין פלאם פארגייט שוין באלד —
אן עק צום פארבן-שטיל.

ס'פאלט א שניי

פאלקסליד
פאלקסליד: ש. בערעזאווסקי

ס'פאלט א שניי טאג און נאכט,
נאך איך ניי און איך טראכט.
אין דרויסן גייט א רעגן,
אין דרויסן גייט א רעגן,
און עס פאלט א שניי.
מיינע יונגע יארן האב איך אנגעווירן,
זיצנדיק שטענדיק ביים געניי.

ס'פאלט א שניי א. אז. וו.

די גרינע קווינע

פאלקסליד
פאלקסליד: ש. בערעזאווסקי

צו מיר איז געקומען א קווינע,
שיין ווי גאלד איז זי געווען, די גרינע:
בעקעלעך ווי רויטע פאפער-אנצן,
ביסעלעך וואס בעטן זיך צום טאנצן.

אוי, הערעלעך, ווי זיידן-וועב געלאקטע,
 צייגנעלעך, ווי פערעלעך געמאקטע.
 אייגעלעך, ווי הימל-בלוי אין פרוילינג,
 ליפעלעך, ווי קארשעלעך א צווילינג.
 איי, איי, איי, יא, יא, יא,
 איי, יא, איי, יא, יא.
 ליפעלעך, ווי קארשעלעך א צווילינג.

אוי, נישט געגאנגען איז זי, נאך געשפרונגען,
 נישט גערעדט האט זי, נאך געזונגען,
 יאנקל דער שוסטער איז געקומען צו גיין,
 לעבעדיק און פריילעך יעדער מינע,

אט אזא געווען איז מיין קווינע.
 און אזוי אריבער זענען יארן,
 פון קווינע איז א תל געווארן,
 התנים האט זי וואכנלאנג געקליבן,
 ביז פון איר איז גארנישט געבליבן.

אוי, היינט אז איך באגען מיין קווינע
 און איך פרעג איר: ס'מאכסטו עפעס, גרינע?
 זיכט זי אפ און ב'לייען אין איר מינע:
 ברענען זאל קאלומבוסעס מדינה!

ווי ג - ל י ד

מוזיק: ש. בערעזאָווסקי

טעקסט: י. ל. פרוק

שטייט אין פעלד א ביימעלע,
 האט עס גרינע צווייגעלעך.
 שטייט דערוף א בייגעלע,
 מאכט עס צו די אייגעלעך.

אויף די גרינע צווייגעלעך
 זיצט א גאלדן עפעלע.
 מאך צו, מיין קינד, די אייגעלעך,
 א ביכע אויף דיין קעפעלע.

אויף די גרינע צווייגעלעך
 שלאפן זאלט איר בייגעלעך,
 אין וואסערל די פישעלעך
 אויף די גרינע גרעזעלעך,
 האלט דעם אטעם איין, דו ווינט,
 אייל-ליילי, שלאף, מיין קינד.

ווער האט אזא יינגעלע

פאלקסליד

באארבעט: ש. בערעזאָווסקי

פון דעם הימל צוגעשיקט
א יינגעלע מיט
מיט אן אויג מיט באגליקט,
איך ליב אים און א שיעור.

ליכטיק איז פאר מיר מיין וועלט,
טייערער יינגעלע, דו מיינס.
פול מיט זונען שיינ.
ווער האט אזא יינגעלע,

א מלאכל א שיינס.
אויגן ווי צוויי שמערנדלעך,
ער איז מיר טייערער פון אנדערע געלט,
א נשמחלע א שיינס.

ליבער גאט, איך בעט ביי דיר:
היט אים אפ פאר מיר, פאר מיר,
ווער האט אזא יינגעלע,
א מלאכל א שיינס.

קוקט אן אנדערע יוגנט

טעקסט: ל. מארגנטוי

מוזיק: ש. בערעזאָווסקי

קוקט אן אנדערע יוגנט צעזונגען, צעבליט,
די ליכטיקע שמייכלעך, די פריידיקע טריט.
קוקט אן אירע פארבן אין זונגאלד צעשטראלט,
די יינגלעך, די מיידלעך, ווי סאָפֿעס א וואַלד.

די לייבער פארברוינטע, די אויגן פול זון,
קוקט אן אנדערע יוגנט, ווי פריש און געזונט,
ווי דרייסט און ווי מונטער, ווי זונדערלעך שיינ,
עס קוועלט אן דאָס הארץ פון איר צויבער און חן.

דער ריח פון פרוילינג איר אַטעם פארשפרייט,
זי צינדט און דרייסט מיט מיט איר ריטם און פרייד.
פון חומעס, פאבריקן, פון פעלד און פון שאכט,
זי האט היינט די פריידיקסטע גרויסן געבראכט.

מיט פענער צעכוואליעט אין זיניקן גאלד,
מאָרשירן די קינדער, די בעסטע פון פאלק,
מארשירט אנדערע יוגנט א ריי נאך א ריי,
א פעסטונג פון פריינדשאפט — א שלום־ארמיי.

א פורמאן

באפארבעט: ש. בערעזאווסקי

באלקטיליר

בין איך מיר א פורמאן און האב מיר א פאר פערדלעך,
פערדלעך פערדלעך צוויי.
פיל זומערס און פיל ווינטערס, פיל היצן און פיל קעלטן
וורכעמאכט האב איך מיט זיי.

יאָס פֿעלד איז מיין היים,
די בעט איז מיין וואָג,
מיין ארבעט איז שמייסן,
אז די רעדער זאלן טראָגן.

דורך זאמד און דורך בלאַטע,
בל זגן בוח איז נאָך דאָ.
זינג איך א לידעלע מיר:
"א, איידא, וויאָ."

און די פערדלעך בליען, בליען, בליען.
טו איך מיט די לייצעס ציען, ציען, ציען.
און די רעדער סקריפען,
מאָך איך מיט די ליפֿן: וויאָ, וויאָ, וויאָ.

היינט ווען איך זיך מיר פארטראכט אויף דער קעלניע,
און גלעט בון מיין פערדל די האַר,
ווייזט מיר זיך אויס, אז דאָס זאמד בון די רעדער
פארשיטן א יאָר נאָך א יאָר.

באטראכט איך די בערד — דעם שווארצן, דעם ווייסן,
איך הייב אָן טרייבן און פייבן און שמייסן.
דורך זאמד און דורך בלאַטע,
בל זגן בוח איז נאָך דאָ.
זינג איך א לידעלע מיר:
"א, איידא, וויאָ."

און די פערדלעך בליען א.א.וו.

היינט איז מיין פנים שוין אלט און מיט קנייטשן
און גרוי איז געווארן דער קאפ.
אבער די הענט זענען געטרוי מיר פונקט אזוי ווי שטענדיק
אין לאָזן די לייצעס נישט אָפּ.

ימאָרק איז דער קונט, די הענט פול מאַזאָלן.
פערדלעך, איידא.
זען מאָך זיך נישט בויגן,
דורך זאמד און דורך בלאַטע,
בל זגן בוח איז נאָך דאָ.
זינג איך א לידעלע מיר:
"א, איידא, וויאָ."

אין די פערדלעך בליען א. א.א.וו.

און די פערדלעך פליען, פליען פליען,
 מו איך מיט די לייצעס ציען, ציען, ציען.
 און די רעדער סקריפען,
 מאך איך מיט די ליפן:
 וויא, וויא, וויא.
 ער האט אויך מיר געקוקט און די אויגן האבן געברענגט,
 און די פערדלעך פליען א.א.וו.

אוי, מאמע, שלאג מיר נישט

פאלקסליד באארבעט: ש. בערעזאווסקי

אוי, מאמע, שלאג מיר נישט, הער זיך נאך איין:
 יאנקל דער שוסטער איז געקומען צו גיין,
 ער האט מיר אזוי לאנג געקושט און געגלעט,
 אוי, מאמע, מאמע, שלאג מיר נישט,
 ס'איז נישט מיין שולד, ס'איז אזא שעה,
 ב'האב געזאגט „גיין“, ער האט געזאגט „נא“.
 אוי, מאמע, מאמע, שלאג מיר נישט, גיין.

אוי, מאמע, שלאג מיר נישט, הער זיך נאך איין:
 יאנקל דער שוסטער איז געקומען צו גיין,
 ער איז געזעסן און געהאלטן מיין האנט,
 און איך בין דעמלט, מאמעניו, אראפ פון פארשטאנד,

אוי, מאמע, מאמע, שלאג מיר נישט א.א.וו.

בזו ער האט מיר, מאמעניו, איבערגערעדט.
 ער האט אויף מיר געקוקט און די אויגן האבן געברענגט,
 און איך האב דעמלט, מאמע, אויסהאלטן נישט געקענט.

אוי, מאמע, מאמע, שלאג מיר נישט א.א.וו.

זונטיק בולבעס

פאלקסליד באארבעט: ש. בערעזאווסקי

זונטיק בולבעס, מאנטיק בולבעס,
 דינסטיק און מיטוואך בולבעס,
 דאנערשטיק און פרייטיק בולבעס,
 שבת אין א נאָווינע א בולבעיקוגעלע,
 זונטיק ווייטער בולבעס.

איינמאל אין א נאָווינע א בולבעיקוגעלע,
 ברויט מיט בולבעס, פלייש מיט בולבעס,
 וואַרעמעס און וועטשערע בולבעס,
 אָבער און ווידער בולבעס,
 זונטיק ווייטער בולבעס.

אבער בולבעם, ווידער בולבעם,
נאכאמאל און אבער בולבעם.
היינט און מארגן בולבעם,
אבער שבת, נאך טשאלנט א בולבעקונגעלע,
ווינטיק ווייטער בולבעם.

בין איך מיר א שניידער

באארבעט: מ. לאנער

פאלקסליד

בין איך מיר א שניידערל,
א נאדל קאן איך נישט האלטן אין האנט.
שטעל איך בײַד ארויס א ווייזעסכע,
אז איך פרעס געוואנט.

פרעגט, וואס קאן איך, טיילדייטלדאם,
אז אין פרעס, בארברען איך, טיילדייטלדאם.
האט נישט קיין פאראיבול,
האט נישט קיין פאראיבול,
טיילדייטל, טיילדייטלדאם.

בין איך מיר א שרייבערל,
קיין פענע קאן איך נישט האלטן אין האנט.
שטעל איך מיר ארויס א ווייזעסכע,
אז איך האב טאלאנט.

פרעגט, וואס שרייב איך, טיילדייטלדאם,
בון זיך נחת קלייב איך, טיילדייטלדאם.
האט נישט קיין פאראיבול,
האט נישט קיין פאראיבול,
טיילדייטל, טיילדייטלדאם.

בין איך מיר א קלעזמערל,
קיין פידל קאן איך נישט האלטן אין האנט.
שטעל איך מיר ארויס א ווייזעסכע,
אז איך שפיל באטעמט.
פרעגט, וואס קאן איך, טיילדייטלדאם,

שפיל איך נישט, איז שענער, טיילדייטלדאם.
האט נישט קיין פאראיבול,
האט נישט קיין פאראיבול,
טיילדייטל, טיילדייטלדאם.

אינהאלט

זייט

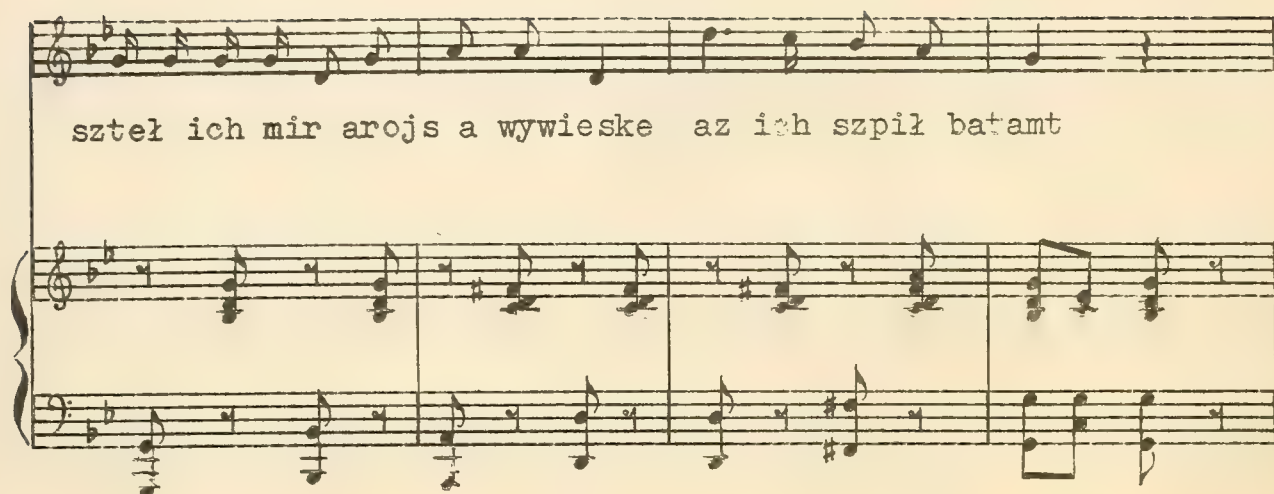
7	הירש גליק: זאג נישט קיינמאל, אז דו גייסט דעם לעצטן וועג
7	מ. געבירטיג: ס'ברענגט
8	ד. ספארד: אזא איז געווען זייער חלים
9	ב. העלער: אינדזער ארמיי
10	ב. העלער: צען יאָר
10	פאלקס-ליד: בריינע
11	פאלקס-ליד: א זמרל
12	פאלקס-ליד: מאמעניו, ליובעניו
13	פאלקס-ליד: יאָשקע פאָרט אוועק
13	פאלקס-ליד: בין איר מיר א שניידערל
14	פאלקס-ליד: אויף דעם ביידעם שלאפט דער דאָר
14	פאלקס-ליד: די גאלדענע פאווע
15	פאלקס-ליד: ביי א טייכל
15	פאלקס-ליד: גיין, מאמע
16	פאלקס-ליד: א ליד פון א פייגעלע
17	פאלקס-ליד: ווען דו וואָלסט געווען דער בורא-עולם
17	מ. קאָנאָפניצקא: איז אוועק צום קריג דער מלך
18	פאלקס-ליד: עפן, עפן, בראַנטישעלע
19	א. רייזמאן: מיט אייער פאָראַל
20	מ. כאַטשישעוואַצקי: דאָס ליד פון ארבעט-געוועט
20	ד. ספארד: די פארטיי
21	פאלקס-ליד: אָט אזוי
21	אי. פעפער: א חתונה (פאלקס-ליד)
22	א. רייזמאן: דער מענטש בוים זיין היים
23	ב. העלער: פאר שלום און פרייהייט
23	ב. העלער: דער סאָויעטישער מונדיר
24	ב. העלער: אינדזער געזאָגט
24	מ. זאלצמאן: דער פאלאץ
25	פאלקס-ליד: חנהלע לערנט לשון-קודש
26	פאלקס-ליד: די יוב-טובדיקע מענ
26	ד"ר י. מאַנדעלבוים: ייגנט-מאָרש
27	מ. געבירטיג: דריי מעכטערלעך
28	פאלקס-ליד: די מעזיקע אויסגעגעבן
28	פאלקס-ליד: מיין האַרץ ווײַנט אין מיר
29	פאלקס-ליד: מחותנים גייען
30	פאלקס-ליד: דער טאָטע און די קינדער
31	פ. בינעצקי: די יידישע חתינה
32	פאלקס-ליד: האָפּ דנאָי
32	א. רייזען: הילעפּ, הילעפּ, ביזע ווינטן
33	פאלקס-ליד: מאַטעלי, מאַטעלי
34	ר. טייטעלבוים: שמואליק

35	ב. העלער: בויער און וועכטער
36	ו. ה. אייוואָן: כ'האַב ליב
36	פאַלקס־ליד: דער נייער שער
37	פאַלקס־ליד: א בריוועלע דער מאַמען
38	ב. העלער: אין אלע שמעט פון אונדזער לאַנד איז ליכטיק
38	ז. סניגאַלאָוויטש: פישער־ליד
39	פאַלקס־ליד: ס'פאַלם אַ שניי
39	פאַלקס־ליד: די גרינע קוזינע
40	י. ל. פּרין: וויג־ליד
41	פאַלקס־ליד: ווער האָט אזא ייגנעלע
41	ל. מאַרגנטוי: קיט אָן אונדזער יוגנט
42	פאַלקס־ליד: א פּורמאַן
43	פאַלקס־ליד: איי, מאַמע, מאַמע, שלאָג מיך נישט
43	פאַלקס־ליד: זונטיק בילבעס
44	פאַלקס־ליד: בין איך מיר אַ שניידערל

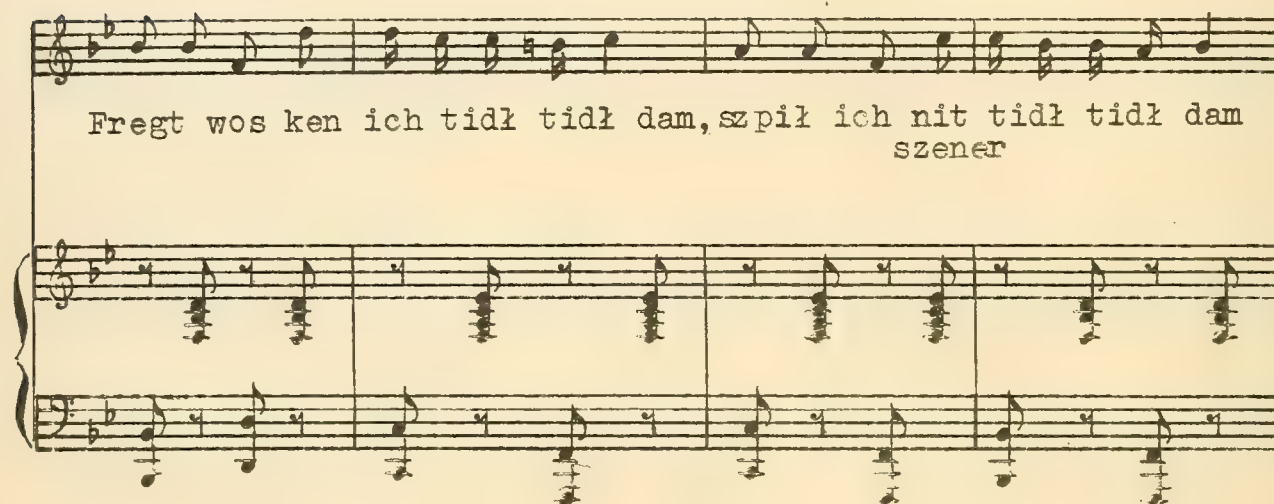
	Str.
FAR SZOLEM UN FRAJHAJT — muz. E. Olearczyk (masn-lid) .	188
UNDZER GEZANG — masn-lid, muz. E. Olearczyk (gemiszter chor)	194
DER PAŁAC — tekst M. Zalcman , muz. S. Berezowski (frojen chor)	196
CHANEŁE ŁERNȚ ŁOSZN KOJDESZ — fólkslid, muz. Z. Kluczkowski (gemiszter chor)	200
JOMTEWDIKE TEG — fólkslid, muz. Z. Kluczkowski (gemiszter chor)	215
JUGNT MARSZ — tekst un muz. J. Mendelbaum (gemiszter chor)	229
DRAJ TECHTERLECH — tekst un muz. M. Gebirtyg , bearb. S. Berezowski (solo un gemiszter chor)	233
DI MEZINKE OJSGEGEBN — bearb. S. Berezowski (mener kwartet)	244
MAJN HARC WEJNT IN MIR — fólkslid, bearb. Z. Nowacki (gemiszter chor)	252
MECHUTONIM GEJEN — fólkslid, muz. S. Berezowski (gemiszter chor)	260
DI TATE UN DI KINDER — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	269
JIDISZE CHASENE — tekst P. Binecki , muz. S. Berezowski (gemiszter chor)	273
HOP DUNAJ — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	282
HULET, HULET BEJZE WINTN — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	292
MOTELU, MOTELU — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	296
SZMULIK — tekst D. Tajtelbaum , muz. N. Bielejkin (gemiszter chor)	301
BOJER UN WECHTER — tekst B. Heller , muz. M. Laner (gemiszter chor)	312
CH'HOB ŁIB — tekst W. H. Iwan , muz. M. Laner (gemiszter chor)	317
DER NAJER SZER — fólksild, bearb. Z. Nowacki (gemiszter chor)	321
A BRIWEŁE DER MAMEN — fólkslid, bearb. S. Berezowski (frojen-chor)	328
IN AŁE SZTET FUN UNDZER ŁAND IZ ŁICHTIK — muz. M. Laner (gemiszter chor)	337
FISZER-LID — fólkslid, bearb. M. Laner (gemiszter chor)	341
S'FAŁT A SZNEJ — fólkslid, bearb. M. Laner (mener-kwartet)	346
DI GRINE KUZINE — fólkslid, bearb. S. Berezowski (mener kwartet)	349
WIG-LID, tekst J. L. Perec , muz. S. Berezowski	358
WER HOT AZA INGEŁE — fólkslid, bearb. S. Berezowski	361
UNDZER JUGNT — tekst Morgntoj , muz. S. Berezowski	365
FURMAN — fólksild, bearb. S. Berezowski	371
ZUNTİK BULBES — fólkslid, bearb. S. Berezowski (mener kwartet)	383
OJ MAME, MAME, SZŁOG MICH HIT — fólkslid, bearb. S. Berezowski	389
BIN ICH MIR A SZNAJDERŁ — fólkslid, bearb. M. Laner	397

SPIS TREŚCI

	Str.
PARTYZANER-LID bearb. S. Berezowski (gemiszter chor) . . .	1
ES BRENT — tekst un muzik; M. Geb'irtyg , bearb. S. Berezowski (gemiszter chor).	11
AZA IZ GEWEN ZEJER CHOŁEM — tekst: D. Sfard , muz. S. Berezowski (gemiszter chor)	21
UNDZER ARMEJ — tekst B. Heller , muz. S. Berezowski (gemiszter chor)	32
BRAJNE — fólkslid, bearb. J. K. Lasocki (gemiszter chor) . . .	46
A ZEMERŁ — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor). . .	51
MAMENIU LUBENIU — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	54
JOSZKE FORT AWEK — fólkslid, bearb. J. K. Lasocki (gemiszter chor)	59
BIN ICH MIR A SZNAJDERŁ — fólkslid, bearb. J. K. Lasocki (gemiszter chor)	66
OJF DEM BOJDEM SZŁOFT DER DACH — fólkslid, bearb. W. Wroński (gemiszter chor).	72
DI GOLDENE PAWE — fólkslid, bearb. J. K. Lasocki (gemiszter chor)	74
BAJ A TAJCHŁ — fólkslid, bearb. J. K. Lasocki (gemiszter chor) . . .	76
NEJN, MAME — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor) . . .	82
A LID FUN A FEJGEŁE — fólkslid, bearb. J. K. Lasocki (frojen chor)	85
WEN DU WOŁST GEWEN DER BOJRE OJŁOM — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	88
IZ AWEK CUM KRIG DER MEJŁECH — tekst M. Konopnicka , muz. W. Lachman (gemiszter chor)	93
EFN, EFN. BRONCZEŁE — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	109
MIT AJER PAROŁ — tekst E. Rajzman , muz. M. Laner (frojen chor)	124
DOS LID FUN ARBET GEWET — tekst M. Chaszczewacki , muz. S. Berezowski (gemiszter chor)	128
DI PARTAI — tekst D. Sfard , muz. S. Berezowski (gemiszter chor) . . .	142
OT AZOJ NEJT A SZNAJDER — fólkslid, bearb. S. Berezowski (gemiszter chor).	148
CHASENE — tekst I. Fefer , muz. L. Jampolski , bearb. S. Berezowski (gemiszter chor)	158
DER MENCZ BOJT ZAJN HAJM — tekst A. Rajzman , muz. J. Gerszternkorn (masn-lid)	



szteł ich mir arojs a wywieske az ich szpil batamt



Fregt wos ken ich tidł tidł dam, szpil ich nit tidł tidł dam
szener

poco rit. *piu* *a tempo*

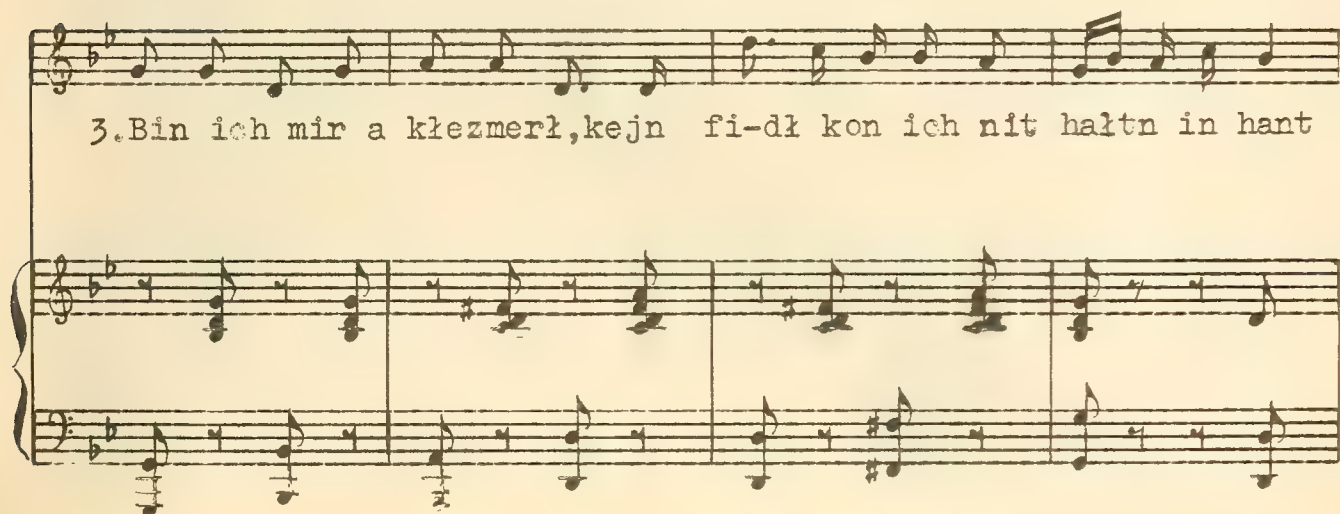


hot nit kejn faribł, hot nit kejn tidł tidł tidł tidł dam .
faribł

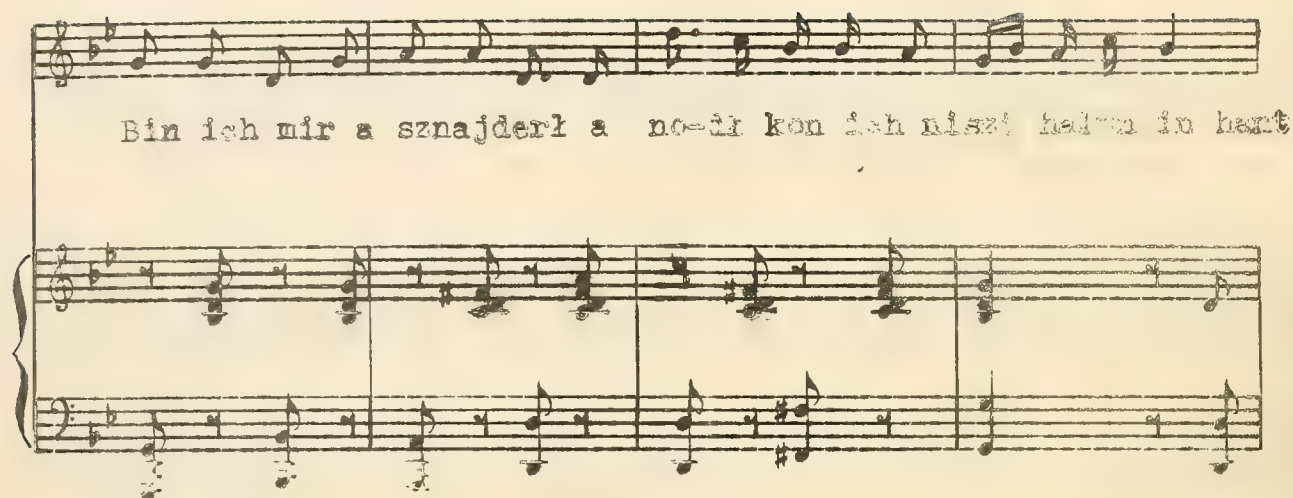
poco rit *piu* *a tempo*



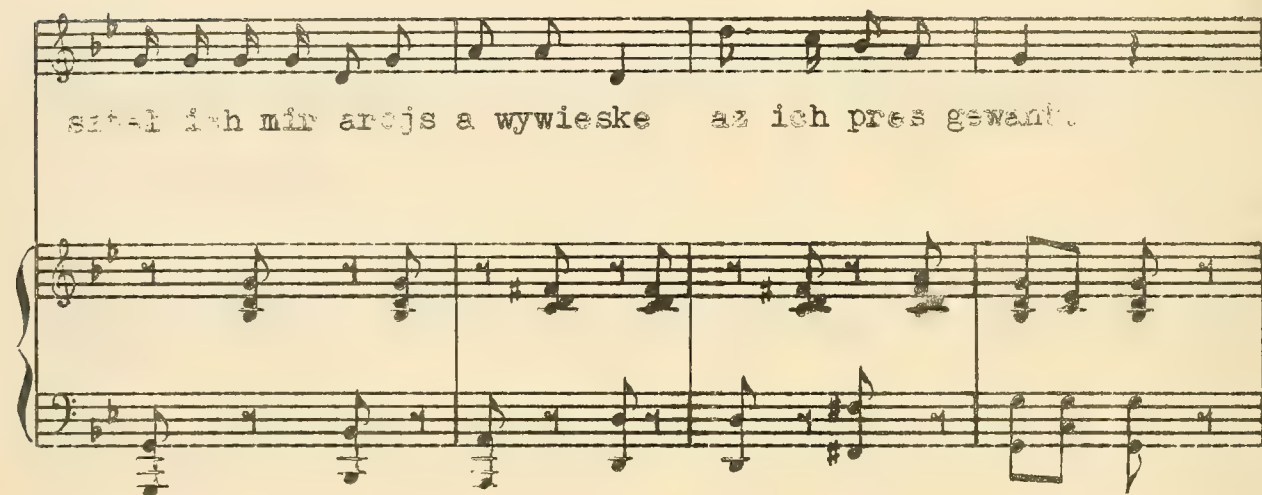
hot nit kejn faribl, hot nit kejn tidl tidl tidl tidl dam
faribl

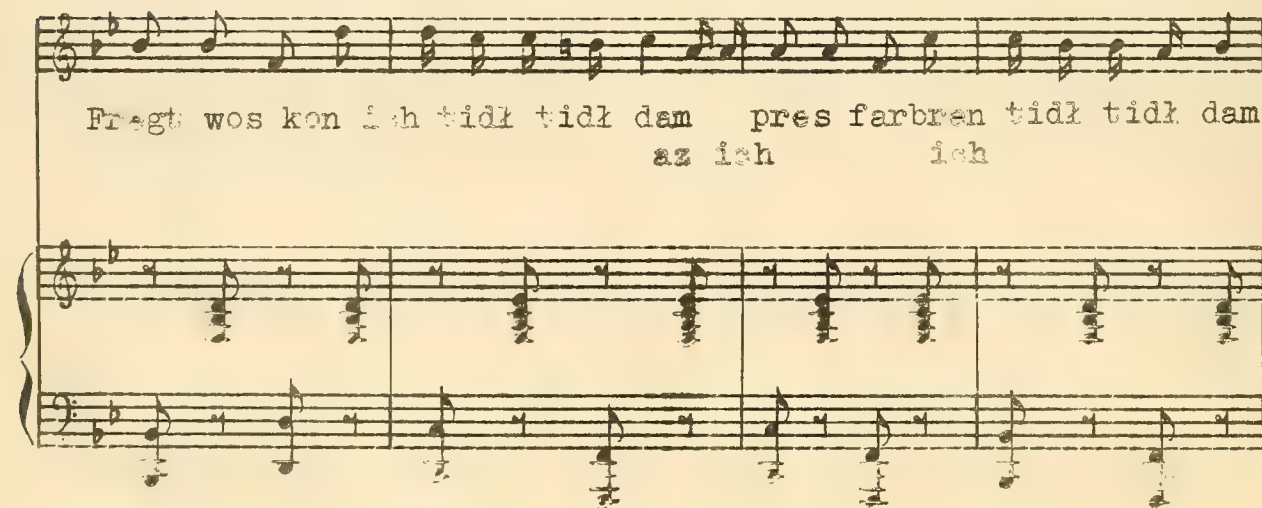
3. Bin ich mir a kletzmerl, kejn fi-dl kon ich nit haltn in hant



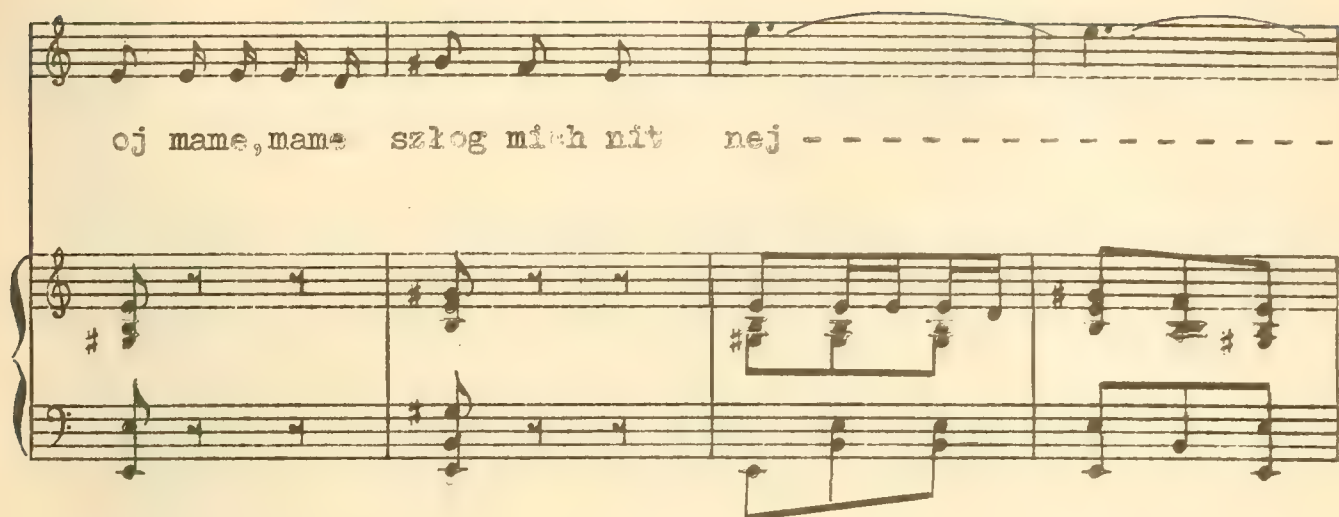
Bin ich mir a sznajderl a no-iz kon ich niszt hedem in hent



sitzel ich mir arejs a wywieske az ich pres gewant.



Frage wos kon ich tidk tidk dam pres farbren tidk tidk dam
az ich ich



oj mame, mame szłog mich nit nej - - - - -



- - - - - II.

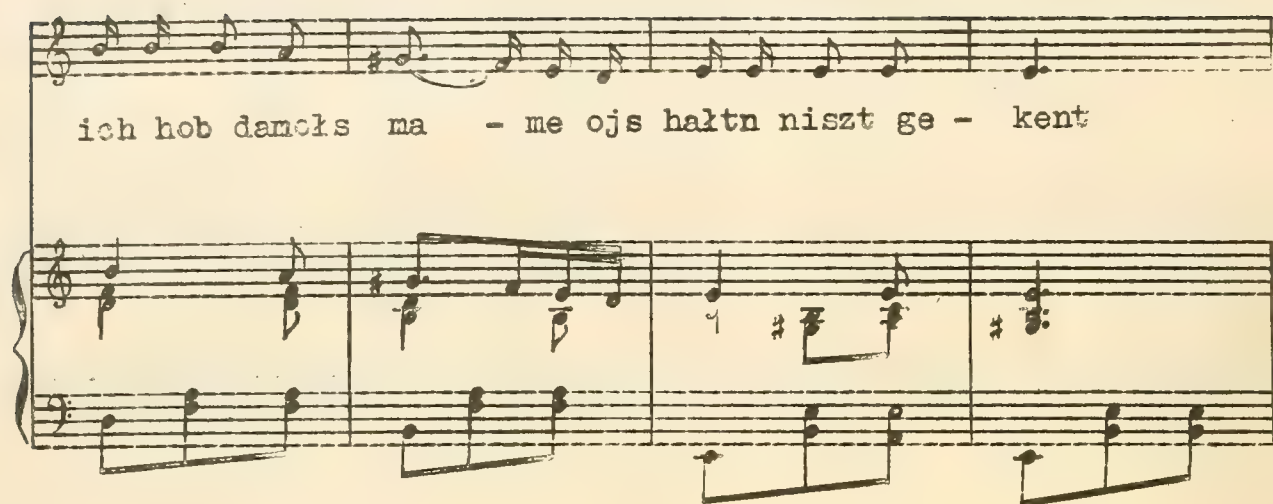
Bin ich mir a sznajderl

Folks - lid

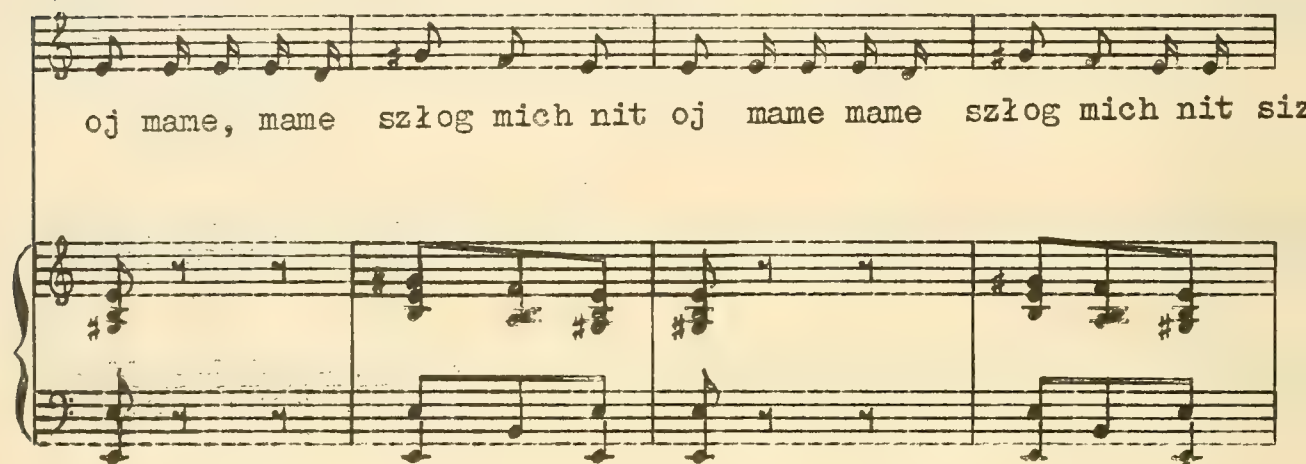
bearb. M. Laner

allegretto

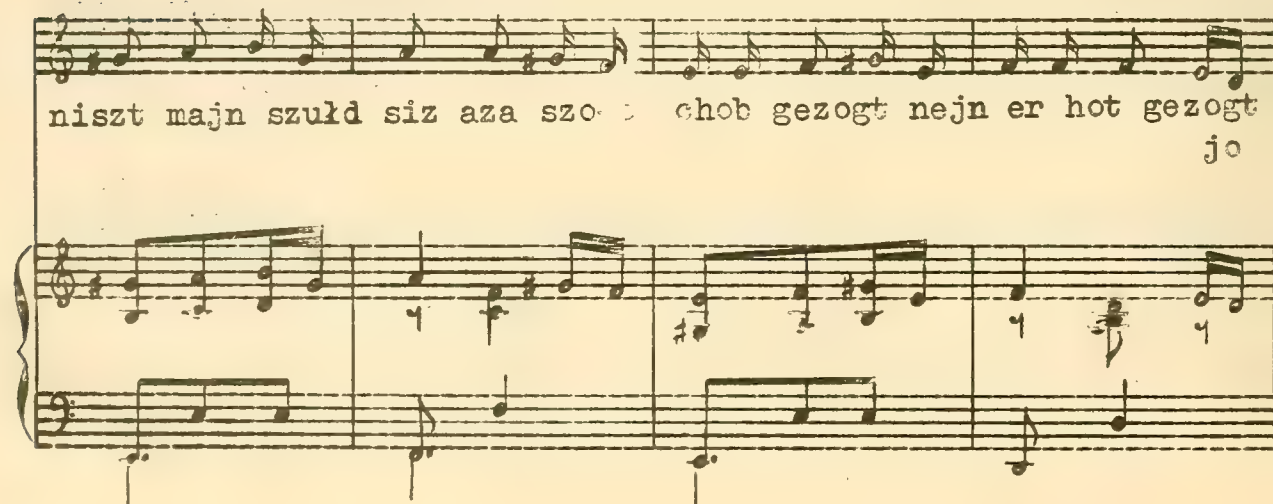




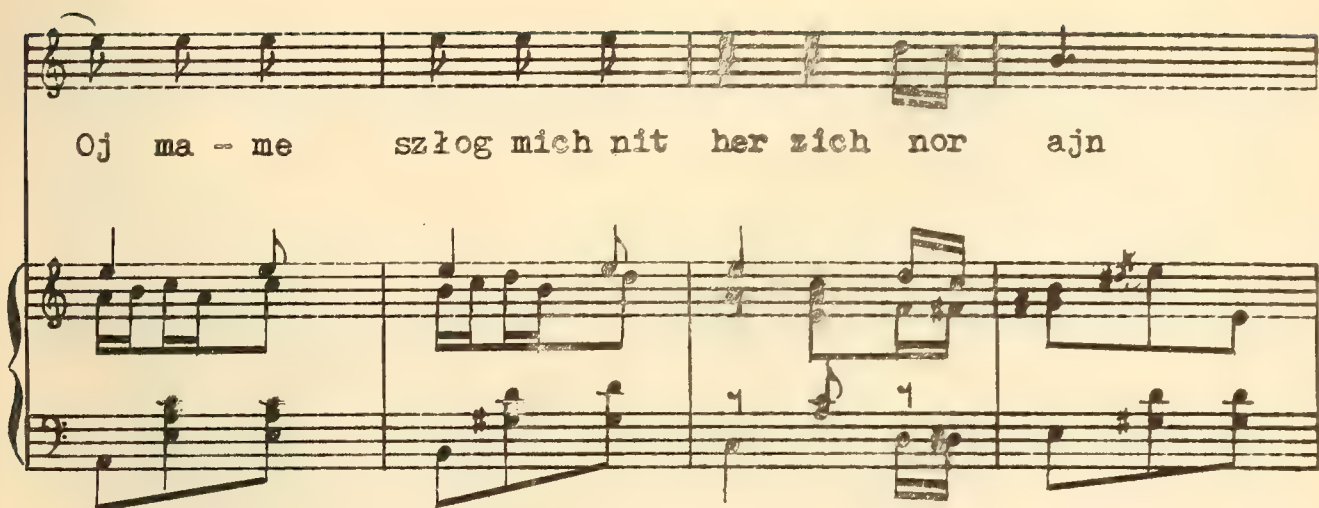
ich hob damoks ma - me ojs haltn niszt ge - kent



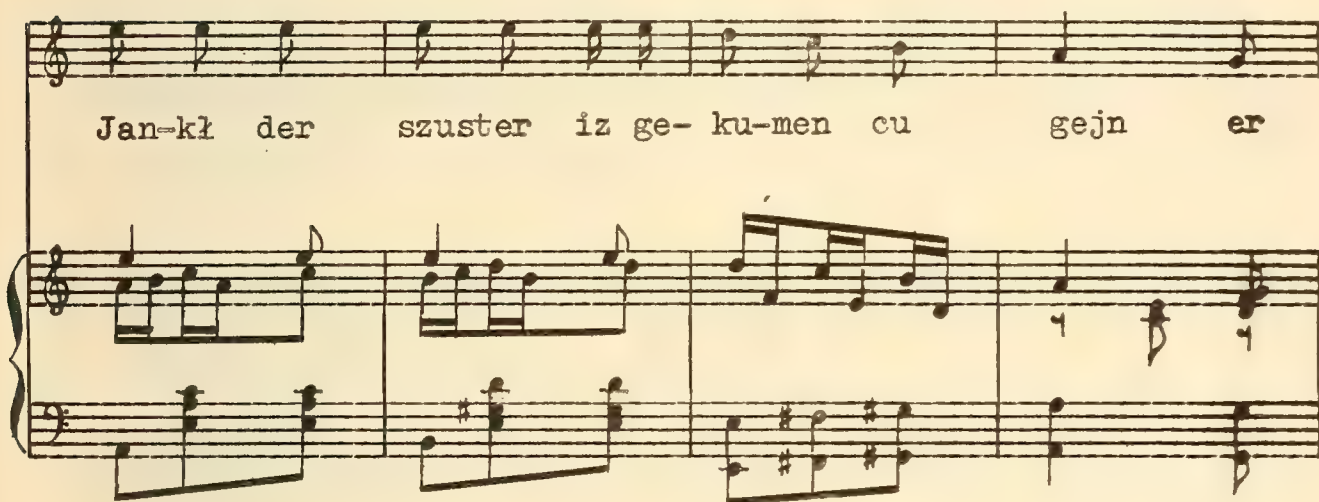
oj mame, mame szlog mich nit oj mame mame szlog mich nit siz



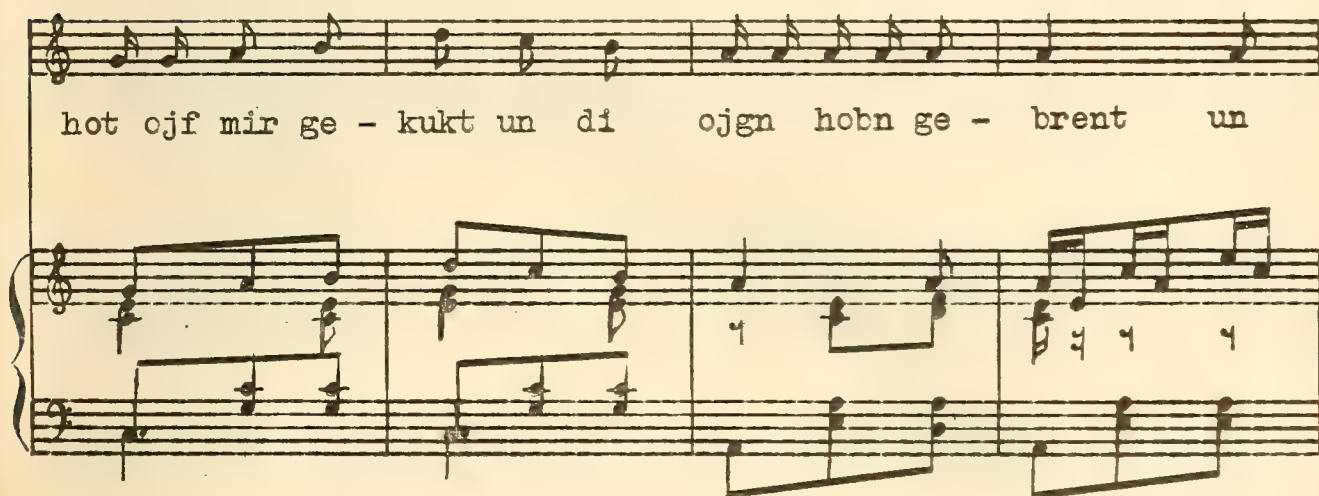
niszt majn szuld siz aza szo o chob gezogt nejn er hot gezogt
jo



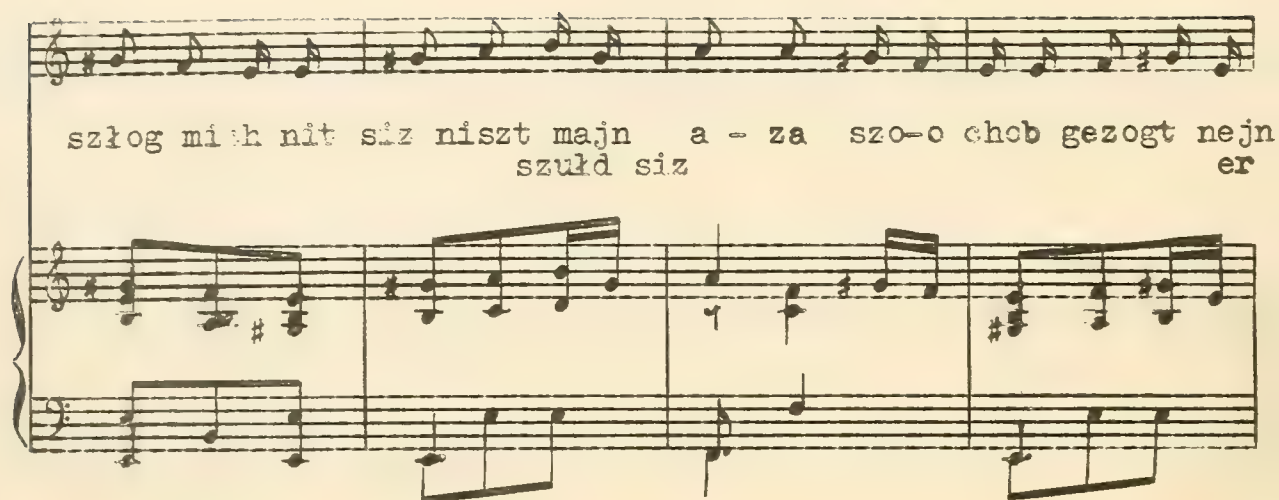
Oj ma - me szlog mich nit her zich nor ajn



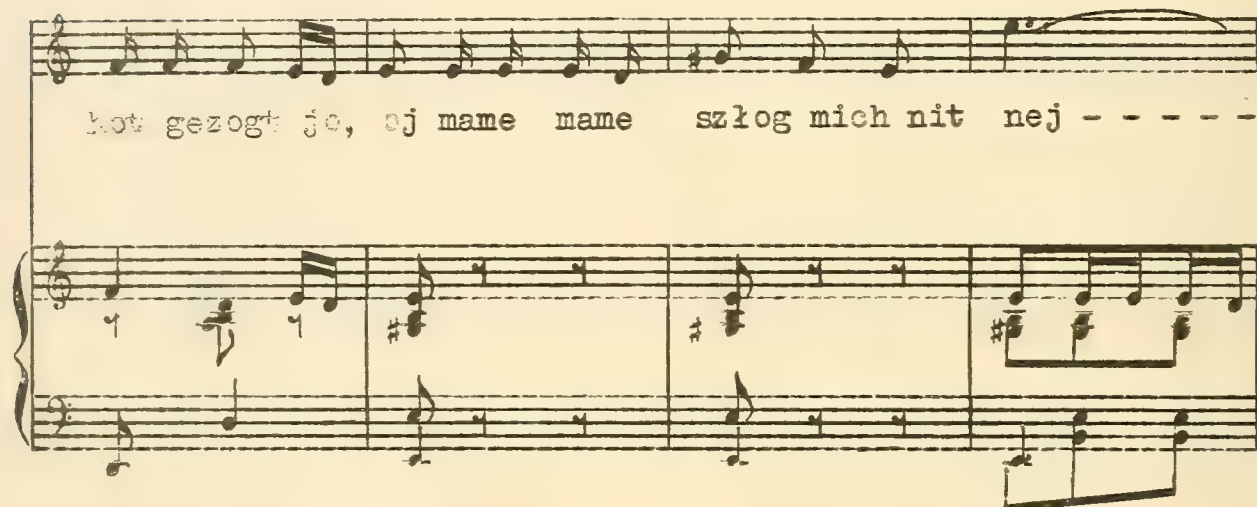
Jan-kl der szuster iz ge-ku-men cu gejn er



hot ojf mir ge - kukt un di ojgn hobn ge - brent un



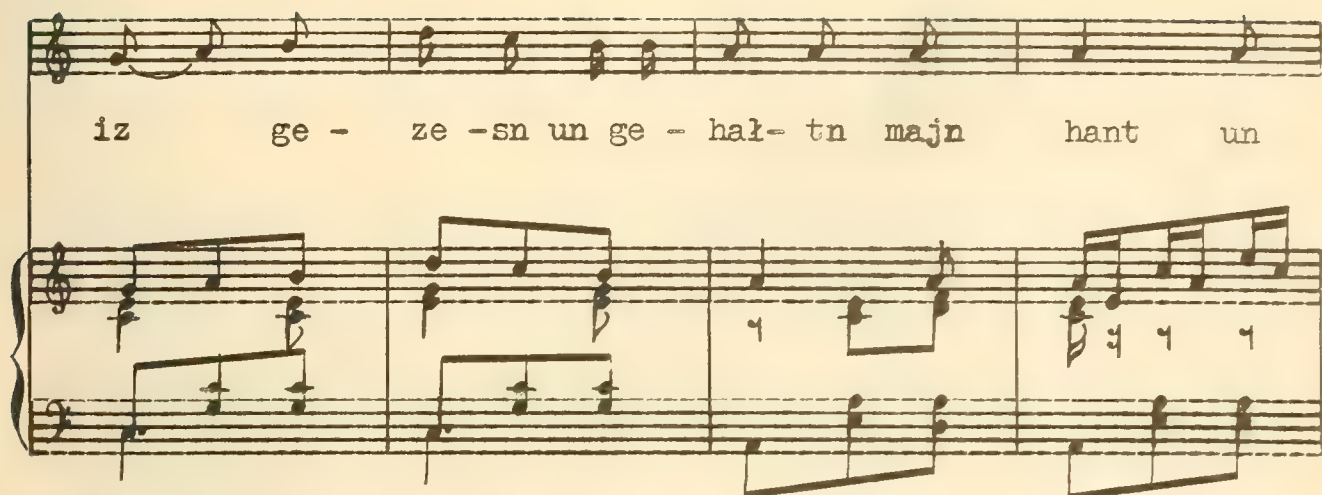
szłog mich nit siz niszt majn a - za szo-o chob gezogt nejn
szukd siz er



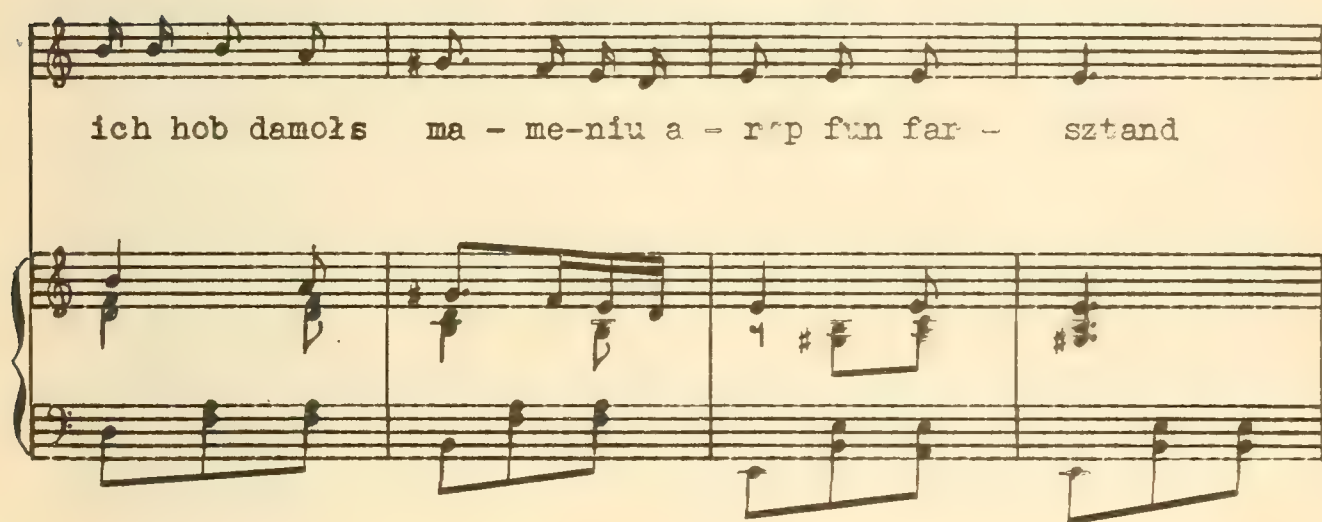
lot gezogt je, oj mame mame szłog mich nit nej - - - - -



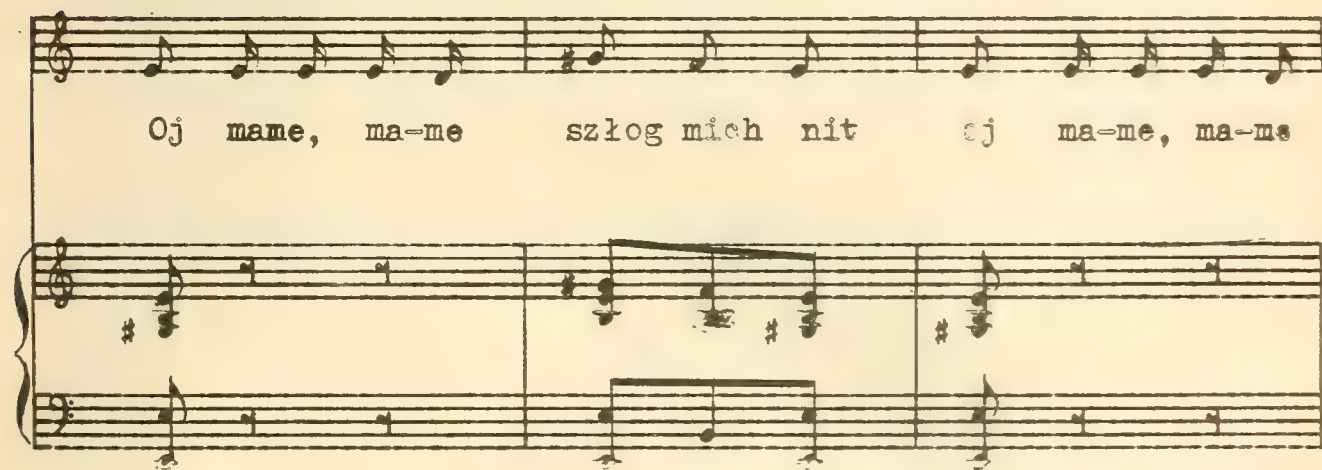
- - - - - n



iz ge - ze - sn un ge - hał - tn majn hant un



ich hob damojs ma - me-niu a - rop fun far - sztand



Oj mame, ma-me szlog mich nit oj ma-me, ma-me

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. It begins with a long melisma, represented by a series of horizontal lines, and ends with a final note. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines that support the vocal melody.

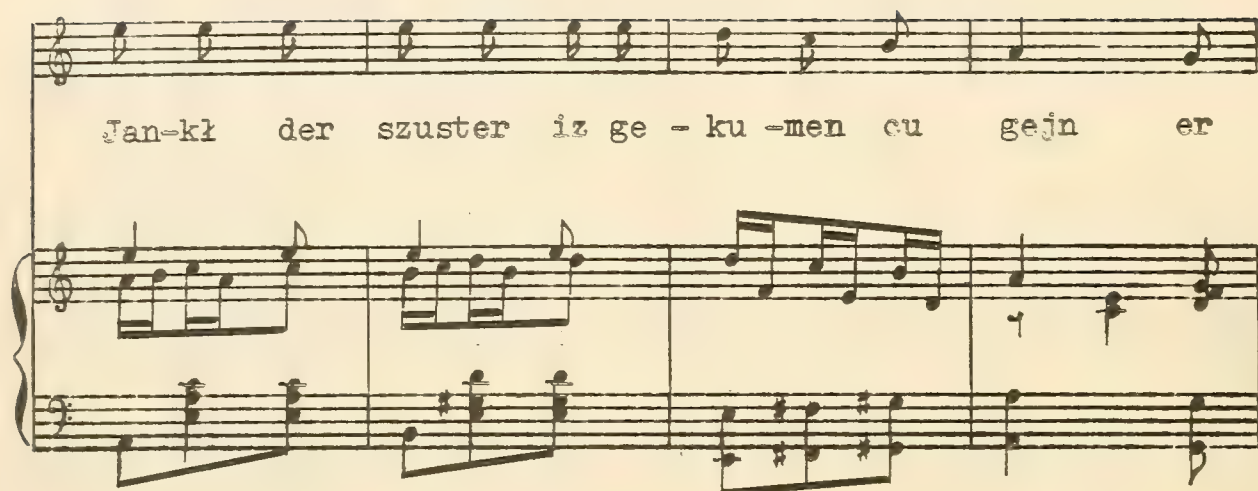
The second system of the musical score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "Oj ma - me szlog mich nit her zich nor ajn". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines that support the vocal melody.

The third system of the musical score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a common time signature. The lyrics are: "Jankl der szuster iz - ku-men cu gejn er". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines that support the vocal melody.

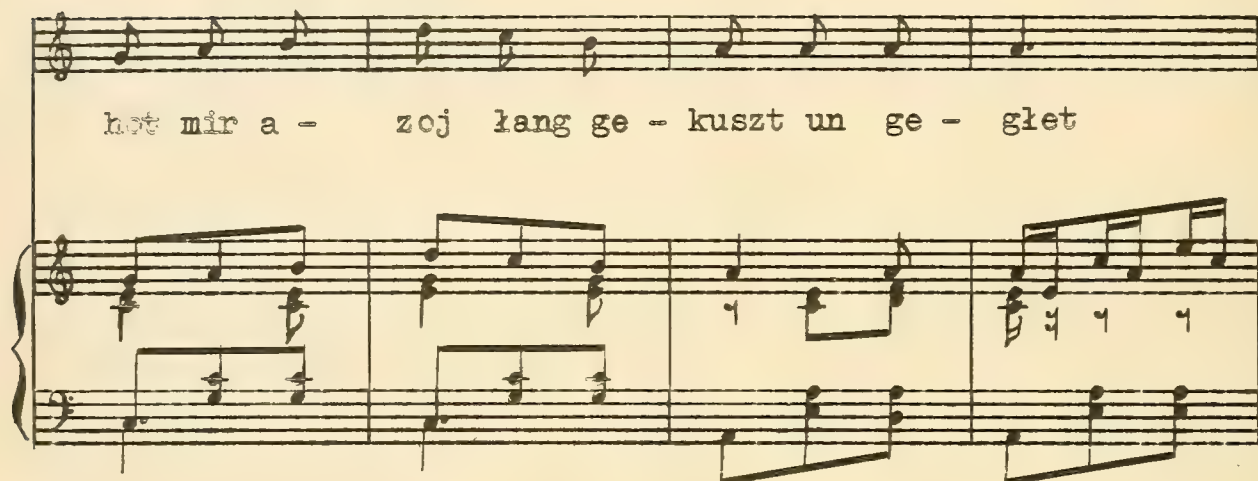
Oj ma-me, ma-me szłog mich nit oj ma-me, ma-me

szłog mich nit siz niszt a - za szo-o chob gezogt hejn er
szuld siz

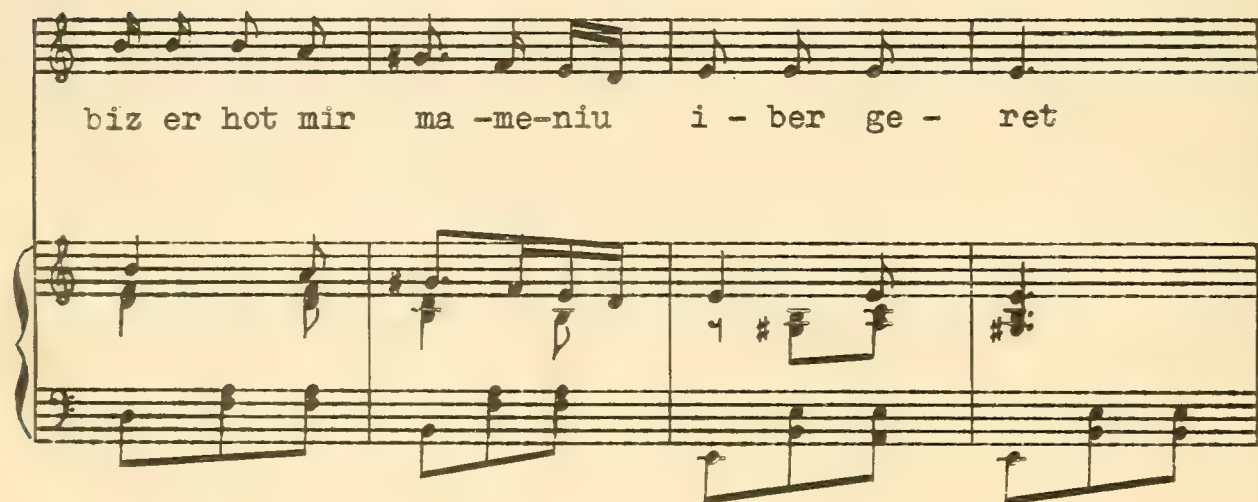
hot gezogt jo oj mame, mame szłog mich nit nej - - - - -



Jan-kl der szuster iz ge - ku - men cu gejn er



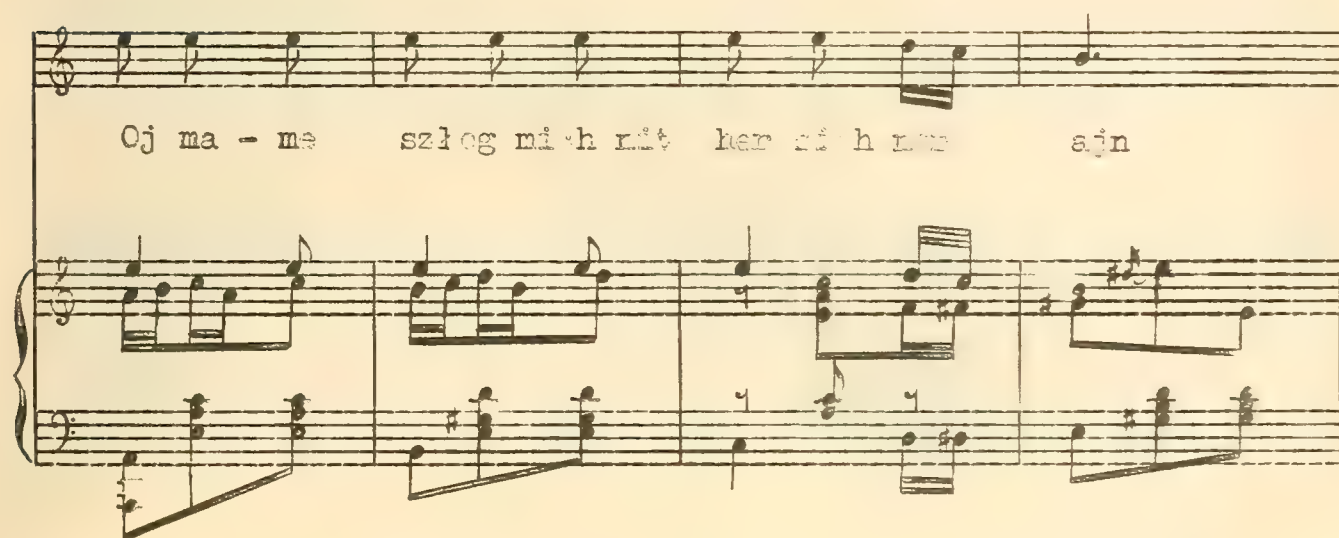
hot mir a - zej lang ge - kuszt un ge - glet



biz er hot mir ma - me-niu i - ber ge - ret

Oj mame, mame szłog mich nit
Folks - lid *bearb. S. Berezowski*

g i o c o s o



hajnt un mor-gn bul - bes ober szabes nochn czołnt^a

hajnt un mor-gn bul - bes ober szabes nochn czołnt^a

hajnt un mor-gn bul - bes ober szabes nochn czołnt^a

hajnt un mor-gn bul - bes ober szabes nochn czołnt^a

bulbe kige - ła zun-tik waj-ter bul - bes.

bulbe kige - ła zun-tik waj-ter bul - bes.

bulbe kige - ła zun-tik waj-ter bul - bes.

bulbe kigele — zun-tik waj-ter bul - bes.

bul - bes

bul - bes

bul - bes

bul - bes

O - - - bul - bes

bul - bes noch amok un ober bul - bes

bul - bes noch amok un ober bul - bes

bul - bes noch amok un ober bul - bes

bul - bes noch amok un ober bul - bes

bul - bes

einmet in a nowine a bulbe kige-le
 einmet in a nowine a bulbe kige-le
 einmet in a nowine a bulbe kige-le
 bul - les einmet in a nowine a bul-be kige-le

zun-tik waj-ter bul - bes.
 zun-tik wajter bul - bes.
 zun-tik waj-ter bul - bes.
 zun-tik waj-ter bul - bes. 8.....

bul - bes. Brojt mit bulbes fiejisz mit bul - bes

bul - bes. bulbes bulbes

bul - bes. bulbes bulbes

bul - bes. bulbes bulbes

warmes un we -czere bul - bes

warmes un we -czere bul - bes

warmes un we -cze-re bul - bes

o - ber un wi - der

bul - les donersztik un frajtk bul - bes

bul - les donersztik un frajtk bul - les

bul - les donersztik un frajtk bul - les

donersztik un frajtk bul - bes

szabes in a no-ne-ne a bulbe kige-le zuntig wajter

szabes in a no-nene a bulbe kige -le zuntig wajter

szabes in a no-nene a bulbe kige -le zuntig wajter

szabes in a no-nene a bulbe kige -le zuntig wajter

Zuntik bulbes

Folks-lid

bearb. S. Beresowski

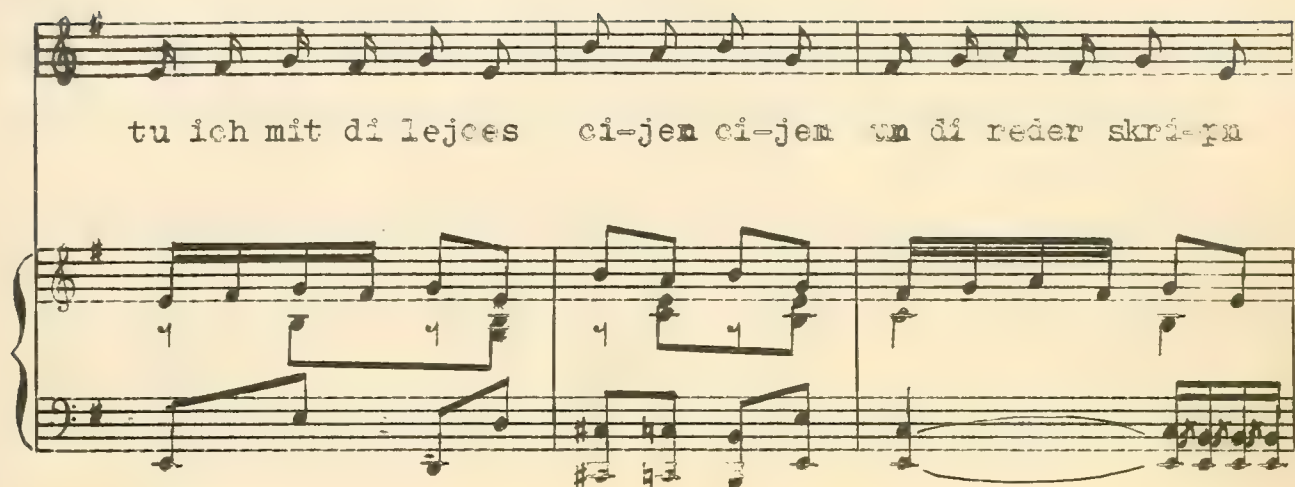
allegretto

8



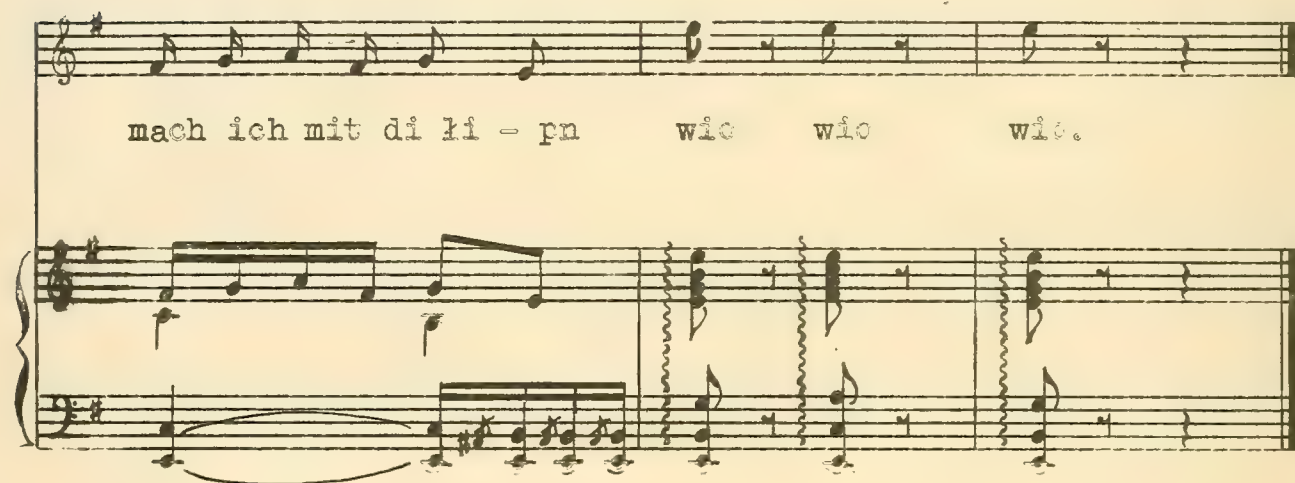
bul - bes		bul - bes	dinstik un mit woch
bul - bes		bul - bes	dinstik un mit woch
bul - bes		bul - bes	dinstik un mit woch
Zuntik bul - bes		mon-tig	bul - bes





tu ich mit di lejces ci-jen ci-jen un di reder skri-pu

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains three measures of music, each with a single eighth note. The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, and some chords. The lyrics are printed below the vocal line.



mach ich mit di li - pu wie wie wie.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three measures, each with a single eighth note. The piano accompaniment continues with a similar complex rhythmic pattern. The lyrics are printed below the vocal line.

tr ieh mit di lejes eijen eijen un di reder skreipn

f portamento

mach ieh mit di kâpn wio wio wi ... Wie .

allegro giocoso

Un di ferdlaach fli - jen fli-jen fli - jen

- zing ich a li - de-le mir da

aj - da wio - - - -

poco a poco ritardando

lento
p

un di ferdlaach flijen flijen flijen

sz tark iz der knut di hent fuł mazeln ferdałach aj -

----- da men tor zich niszt foj - kn durch

zamd un durch blöte koł zman kojach iz neeh de - - - - -

tempo primo

Hajnt iz majn penym szejn akt un mit un groj iz geworn der
knejezn

kop ober di hent ze-nen ge-traj mir, punkt

a -zoy wi sztendik un lo-zn di lejaes niszt op

allegretto giocoso

wio - - - - -

un di ferdlach flijen, flijen,
flijen*poco stringendo*

tu ich mit di lejces ci-jen, ci-jen un di re - der skri - pn

mach ich mit di lipn wio wio wio.

4
8

8...:

portamento

hojb on traj - - - - - bn, un fajfn un szmajsn durch

zamd un durch blöte koł zman kojach iz noch do -

cantabile

- zing ich a li - de - le mir - da aj - da

tracht ojf der kelnie, un glet fun majn ferdł di nor

wajst mir zich ojs az dos zamd fun di reder farszytn a jor noch a

jor ba -tracht ich di ferd dem szwarcn dem wajsn, ich

allegretto giocoso

un di ferdlach flijen flijen flijen tu ich mit di lejces

ci-jen ci-jen un di re-der skri-pn mach ich mit di kipn

recitativo (tempo primo)

wio wio wio . Hajnt wen ich zieh mir, far -

3 3 3 3

re -der zoln tro -gn durch zamd un durch blo -te koł zman

3 *cantabile*

ko-jach iz noch do - zing ich a li - de-le

mir da aj - da wio - - - -

piu stringendo

hien un fll keltn Jurek gemacht hab ich mit zay des

feld iz majn hejm di bet iz majn w... gn majn

ar - bet in eime... *portamento* ...

Furman

Folks - lid

bearb. J. Berezowski

allegretto

Piano introduction in G major, 4/8 time. The melody is in the right hand, starting with a quarter note G, followed by eighth notes A-B, C-D, E-F, and a quarter note G. The bass line consists of quarter notes G, B, D, and F. The piece ends with a repeat sign and a fermata over the final G in the bass line, marked '8...:'. The tempo is *allegretto*.

recitativo

Vocal melody in G major, recitativo style. The lyrics are: "Bin ich mir a furman un hob mir a por ferdłach". The piano accompaniment features sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand. The tempo is *recitativo*.

Vocal melody in G major, recitativo style. The lyrics are: "ferda-lach odlerłach cwej fił zumers un fił wintn, fił". The piano accompaniment includes triplets in both hands. The tempo is *recitativo*.

kamf in ge - rechtn mit ajeh ze - nen mir ejn

rit.

cil ojf der wach hot undz je - dn ge - sztekt ba -

rit.

a tempo

szien dem szolem dem glik fun der welt - - - -

a tempo

hu - tes fa - bri - kn fun feld un fun szacht zi

rit.

het hajnt di frejdik - ste groesn geb - raecht. 2. Fun
3. O

rit.

a tempo

bri-der fun get we - dn folk un ko - lir in

a tempo

kwelt on dos hare - fun ir cojber un chejn dem

re-jach fun fri - ling ir o - tem far - szprejt zi

sindt un rajst mit mit ir ri - tm un frejd fun

hajer far - brejnte di j - gn fr - am

en un - dzer ju - gnt wi frisz un ge - zunt wi

drejst un wi munter wi wunder - lech sein es

lich - ti - ka szmejke: di frej-di - ka trit kuk

on i - re far - bn in zun gold ce - sztrakt di

in-glech di mejdkach wi scenes. a waltz

Undzer jugnt

Tekst: Morgentoj

muz. J. Berezowski

tempo di valse

8.....

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The right staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The left staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes.

The second system of piano accompaniment continues the two-staff format. The right staff has a melodic line that includes a trill-like figure. The left staff continues with harmonic support. A small 'K&K' logo is visible on the right side of the system.

The third system of piano accompaniment includes a vocal line on a single staff above the piano staves. The vocal line has the lyrics 'on un - dzer ju - gnt ce - zungen be - blit da'. The piano accompaniment continues below, with the right staff featuring a melodic line and the left staff providing harmonic support.

zi - ber get ich bet bei dir hit im of fer

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a grand staff bracket. The lyrics are written below the vocal line.

mir far mir wer hat a - za in - ge - le a

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains B-flat major. The lyrics are written below the vocal line.

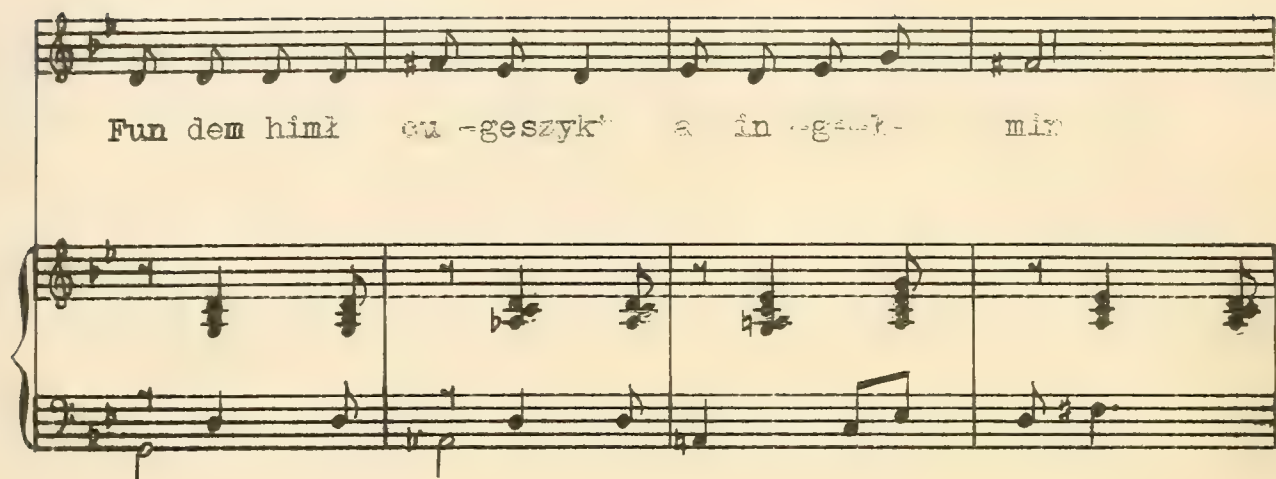
ma-la-chi a szejns - - - - -

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains B-flat major. The lyrics are written below the vocal line, with a long dash indicating a sustained note or a pause.

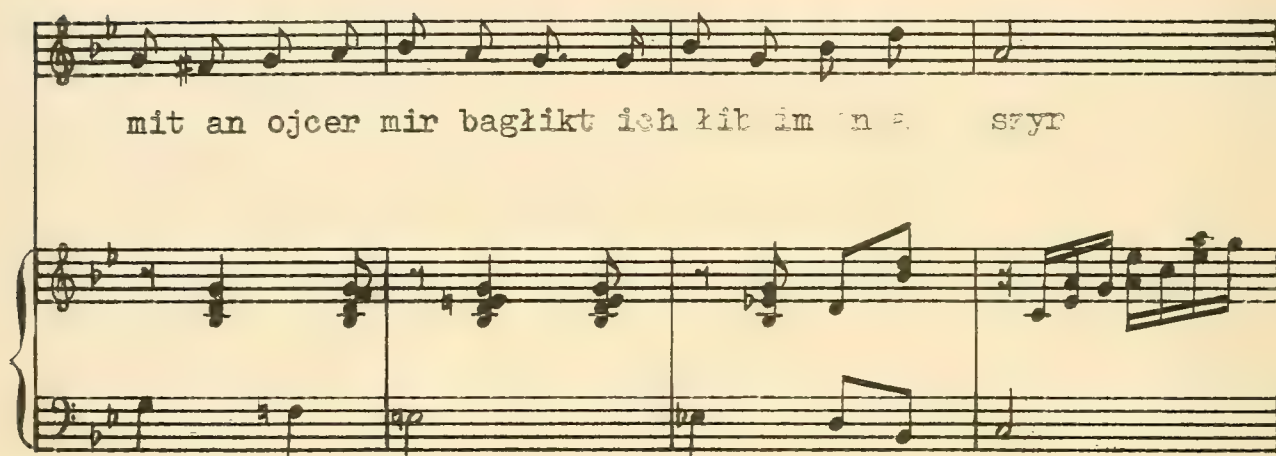
in mir tajrer fun ojeres gelt tajrer ingele du majns.

Wer hot a - za in - gele a - maachk a szejns

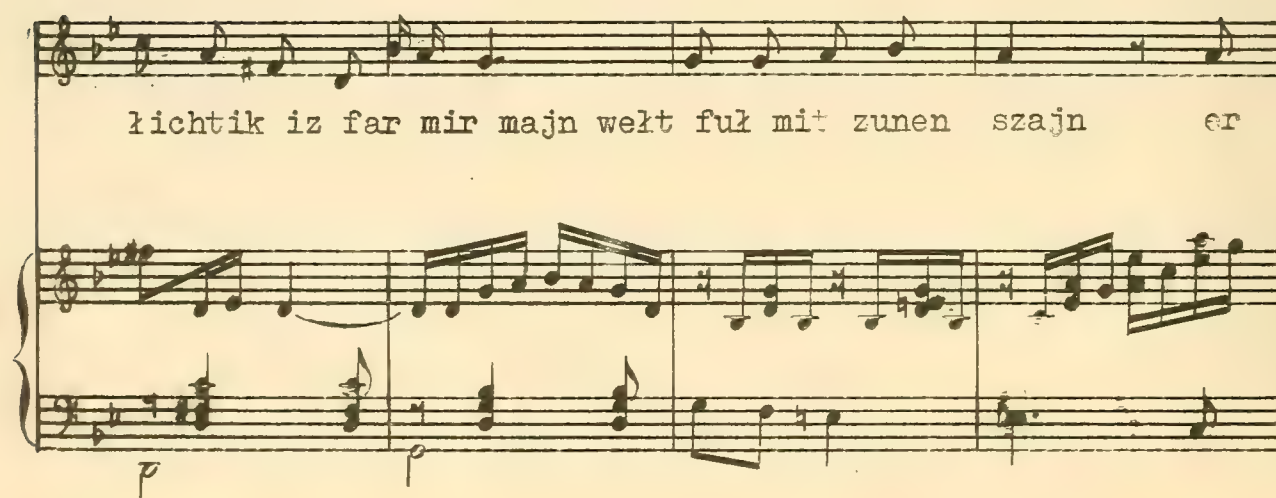
cj - gn wi cwej szterndlach a neszomele a rejns



Fun dem himl ou - geszyk' a in - ge - k - mir



mit an ojcer mir baglikt ich kib im in a szyr



kichtik iz far mir majn wekt ful mit zunen szajn er

rit.

haft dem otem ajn du wint aj li lu lu szkef majn kind.

rit.

Wer hot aza ingele

Folks-lid

bearb. J. Bererowski

(Wig-lid)

a n d a n t e

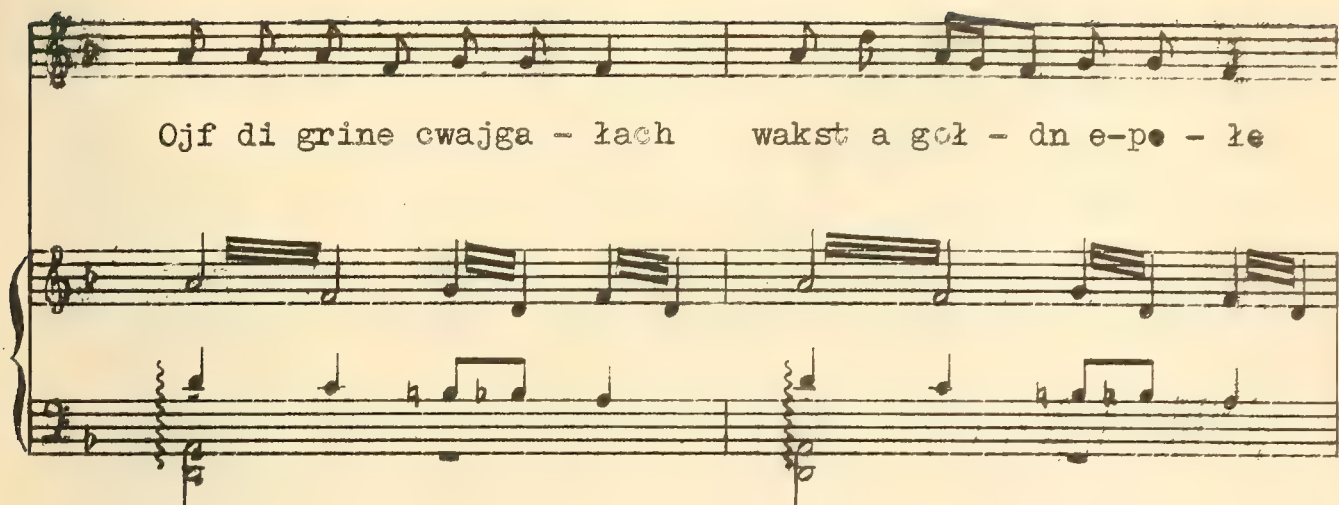
p

p

Oji di grine cwaيجا -lach szłofn zółt in fej - ga-lach

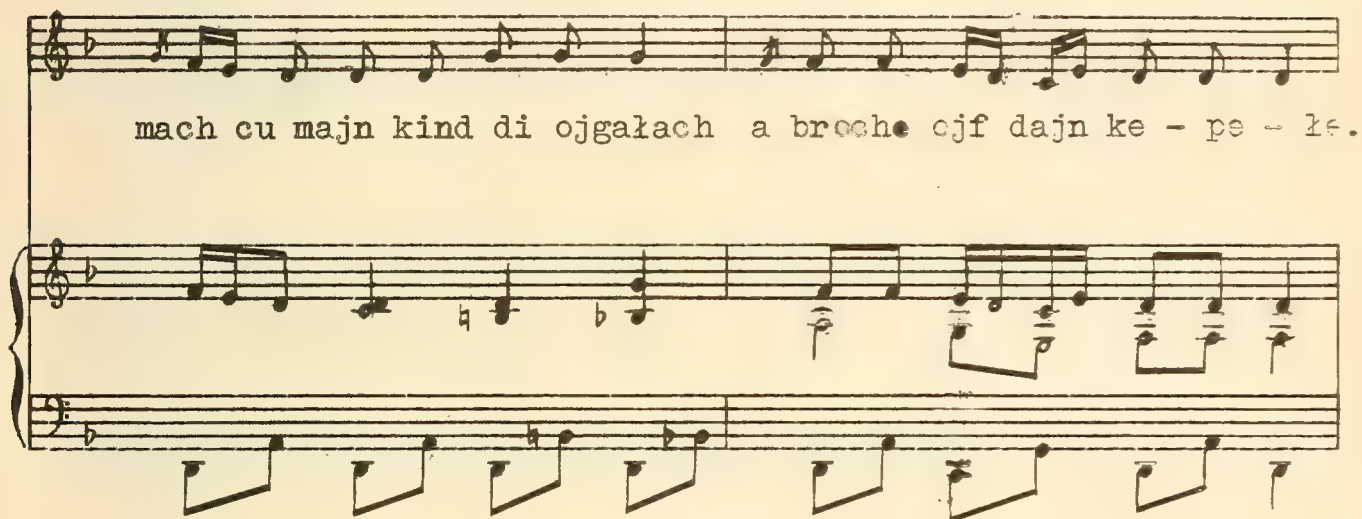
in wa-serk di fisza-lach ojf di gri - ne

gry - ts - lach.



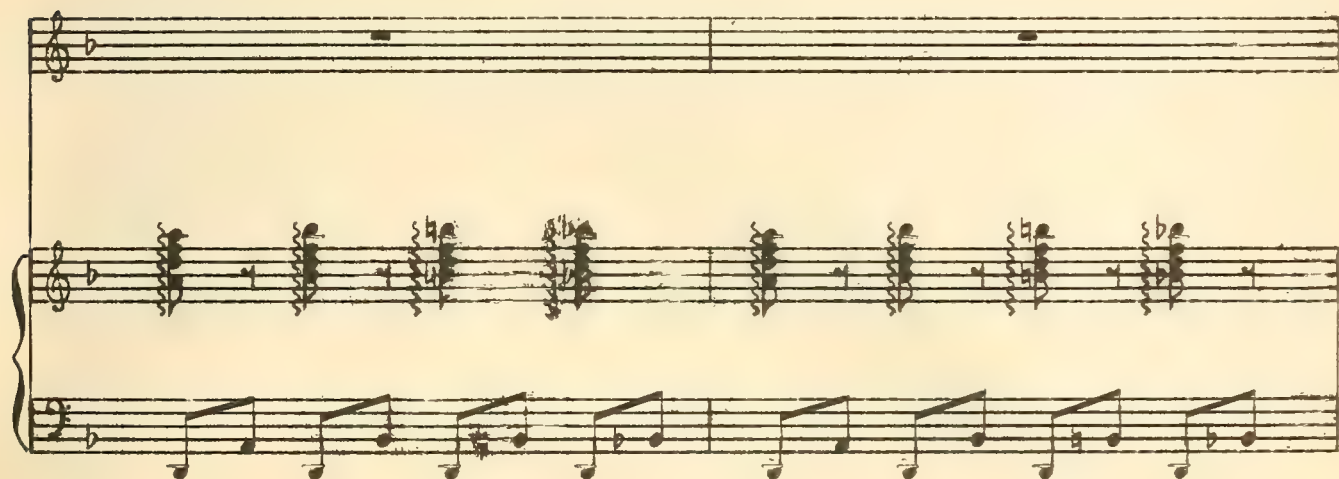
Ojf di grine cwajga - łach wakst a goł - dn e-pe - ła

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment also uses a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the vocal staff.



mach cu majn kind di ojgałach a broche ojf dajn ke - pe - ła.

The second system continues the musical piece. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment also uses a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the vocal staff.



The third system continues the musical piece. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment also uses a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the vocal staff.

Wig-lid

Tekst: J. L. Perec

muz. J. Berezowski

moderato

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The right hand features a series of chords with a wavy line above them, while the left hand plays a simple eighth-note bass line. The tempo is marked 'moderato' and the dynamics are 'C' (Crescendo) and 'mp' (mezzo-piano).

First system of the song. The vocal melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The lyrics are: "Sztejt an feld a bejmele hot es gri - ne cwaigalach".

Second system of the song. The vocal melody continues in the right hand, and the piano accompaniment continues in the left hand. The lyrics are: "sztejt derojfe a fejgele macht es cu di ejgalach .".

Third system of the song. The vocal melody continues in the right hand, and the piano accompaniment continues in the left hand. The lyrics are: "sztejt derojfe a fejgele macht es cu di ejgalach .".

Aij jaj aij ja jaj a jaj a ja jaj

Aij jaj aij ja jaj a jaj a ja jaj

Aij jaj aij ja jaj a jaj a ja jaj

Aij jaj aij ja jaj a jaj a ja jaj

brenen zol ko- lombuses me- di- ne

brenen zol ko- lombuses me- di- ne.

brenen zol ko- lombuses me- di- ne.

brenen zol ko- lombuses me- di- ne.

zifet zi op un chkejen in ir mi - ne

zifet zi op un chkejen in ir mi - ne

zifet zi op un chkejen in ir mi - ne

zifet zi op un chkejen in ir mi - ne

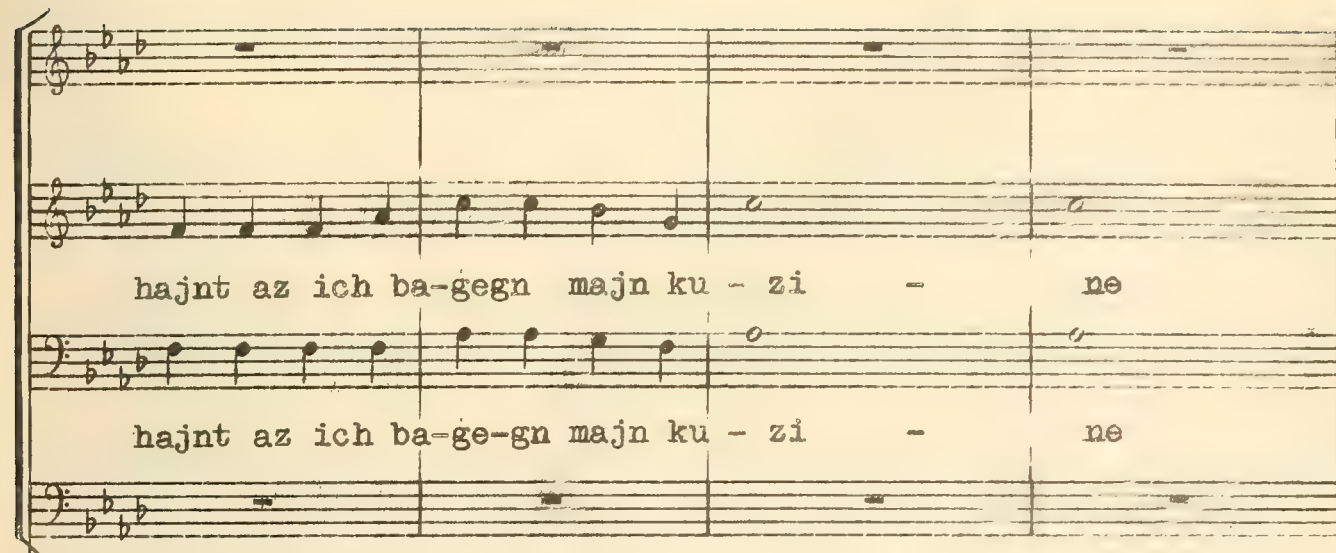
brenen zel ko-kombuses me - di - ne

brenen zel ko-kombuses me - di - ne

brenen zel ko-kombuses me - di - ne

brenen zel ko-kombuses me - di - ne

pmba pm-ba pm-ba pm-ba



hajnt az ich ba-gegn majn ku - zi - ne

hajnt az ich ba-ge-gn majn ku - zi - ne




un ich freg ir

un ich freg ir

un ich freg ir

smachstu e-pes gri - ne



Aj aj aj ja jaj aj ja aj ja jaj

Aj aj aj ja jaj aj ja aj ja jaj

Aj aj aj aj jaj aj ja aj ja jaj

Aj aj aj ja jaj aj ja aj ja jaj

li-pe-lech wi karsze-lech a cwi - ling

li-pe-lech wi karszelelech a cwi - ling. 2. 0j

li-pe-lech wi karszelelech a cwi - ling. 2. 0j

li-pe-lech wi karsze-lech a pmba pmba pmba pum.

First system of the musical score. It consists of five staves. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto) with lyrics "fri - ling". The third staff is a piano accompaniment with lyrics "oj-ge-łech wi himł błoj in fri - ling". The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

fri - ling

fri - ling

oj-ge-łech wi himł błoj in fri - ling

fri - ling

Piano accompaniment for the first system, showing the left and right hand parts. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the musical score. It consists of five staves. The top staff is a vocal part with lyrics "li-pe-łech wi karsze-łech a ewi - ling". The second staff is empty. The third staff is empty. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

li-pe-łech wi karsze-łech a ewi - ling

li-pe-łech wi karsze-łech a ewi - ling

Piano accompaniment for the second system, showing the left and right hand parts. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A trill (tr) is marked on the first note of the right hand in the first measure.

her - łach her - łach oj ge- ło - kte

he-re-łach wi zajdn web ge- ło - kte

her - łach her - łach oj ge- ło - kte

her - łach her - łach oj ge- ło - kte

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two pairs. The lyrics are: 'her - łach her - łach oj ge- ło - kte' for the first pair and 'he-re-łach wi zajdn web ge- ło - kte' for the second pair. The piano accompaniment is in the bottom right, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

cejn-dełach wi pere-łach ge - to - kte

cejn - dłach per - łach oj ge - to - kte

cejn-dłach per- łach oj ge- to - kte

cejn-dłach per - łach oj ge - to - kte

The second system continues the musical piece with four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: 'cejn-dełach wi pere-łach ge - to - kte' for the first pair, 'cejn - dłach per - łach oj ge - to - kte' for the second pair, and 'cejn-dłach per- łach oj ge- to - kte' for the third pair. The piano accompaniment is in the bottom right, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

be-ke-lech wi roj-te po-me-ran - en

be -ke-lech wi roj-te po-me - ran - en

be-ke-lech wi rojte po-me-ran - en

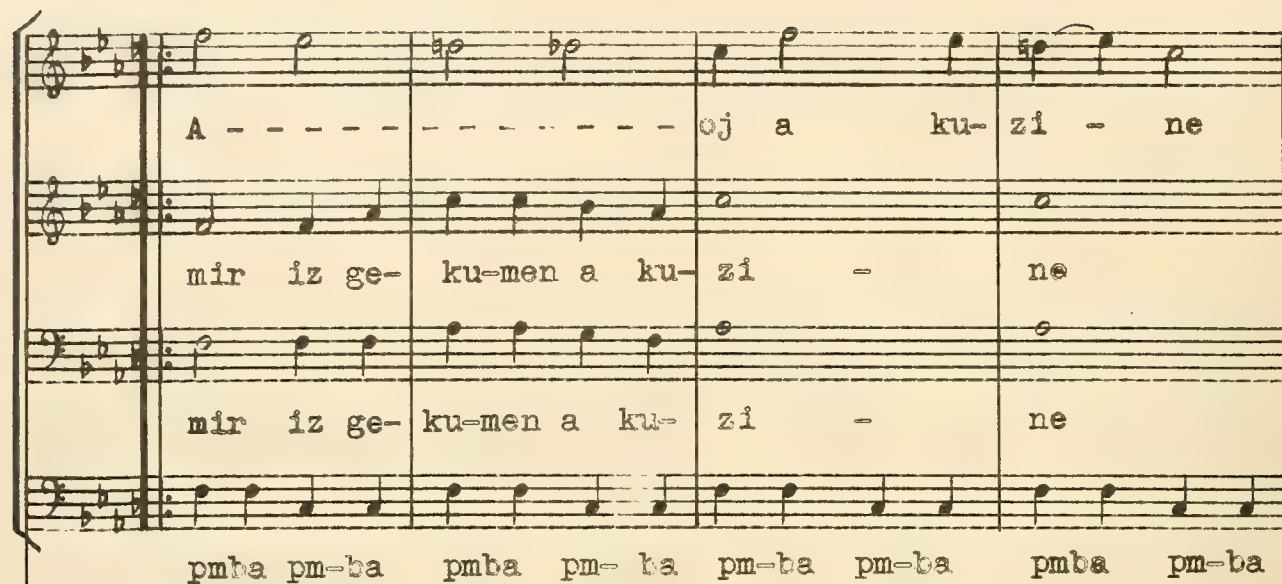
be-ke-lech wi rojte po-me-ran - en

fi -se-lech was be-tn zich cum tan - en.

fi-se -lech was be-tn zich cum tan - en. Oj

fi-se -lech was be-tn zich cum tan - en.

fi -se-lech was be-tn zich cum tan - en.


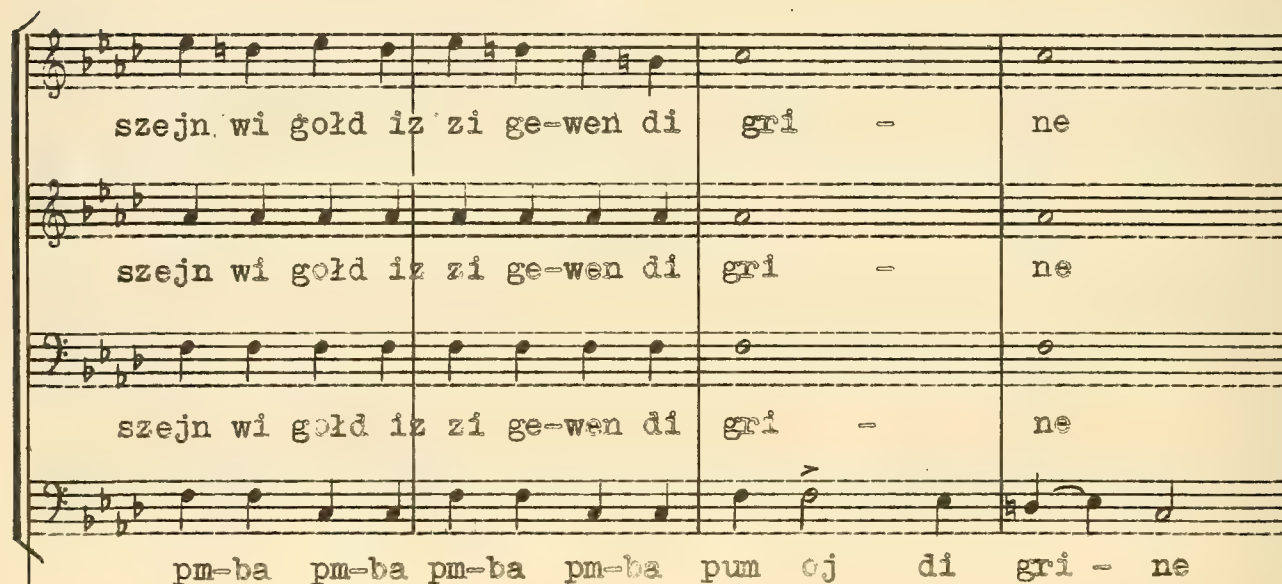


A - - - - - oj a ku- zi - ne

mir iz ge- ku-men a ku- zi - ne

mir iz ge- ku-men a ku- zi - ne

pm-ba pm-ba pm-ba pm-ba pm-ba pm-ba pm-ba pm-ba

szejn wi gold iz zi ge-wen di gri - ne

szejn wi gold iz zi ge-wen di gri - ne

szejn wi gold iz zi ge-wen di gri - ne

pm-ba pm-ba pm-ba pm-ba pum oj di gri - ne

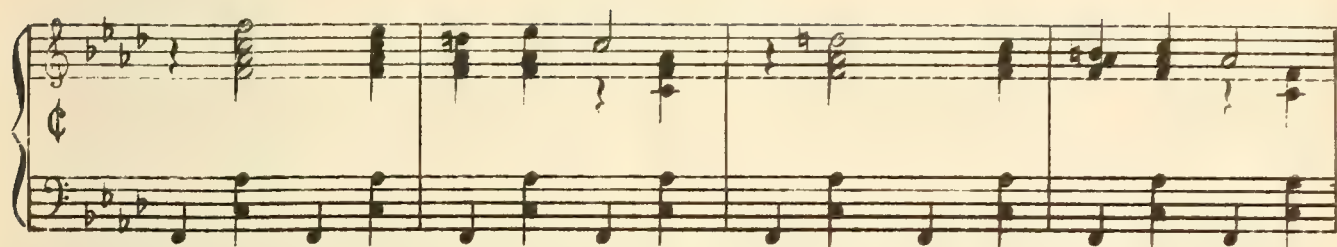


Di grine kuzine

Folks-lid

bearb. J. Beresowski

allegretto



Pmba pm-ba pm-ba pm-ba



Majne junge jo - rn hob ich onge- woj - rn

Maj - ne junge jo-rn hob ich onge- woj - rn

zicn -dik sztendik bajm ge- nej -

zicn -dik sztendik bajm ge -nej -

zicn-dik sztendik bajm ge- nej -

zicndik sztendik bajm ge- nej -

C S'falt a sznej s'falt tog un nacht m - - - - -

S'falt sznej s'falt sznej tog un nacht m - - - - -

C S'falt a sznej tog un nacht m - - - - -

S'falt a sznej tog un nacht.

m o d e r a t o

2/4 S'gejt s'gejt a re - gn

S'gejt s'gejt a re - gn

2/4 S'gejt s'gejt a re - gn

drojsn gejt a re - gn in drojsn gejt a re - gn

un es fałt a sznej a sznej

un es fałt a sznej a sznej

un es fałt a sznej a sznej

un es fałt a sznej un sfałt a sznej

un sfałt a sznej.

un sfałt a sznej

un sfałt a sznej.

un es fałt a sznej a sznej.

Sfalt a sznej

Folks-lid

bearb. M. Laner

a n d a n t e

C Sfalt a sznej s'falt tog un nacht m - - - -

Sfalt sznej sfalt sznej tog un nacht m - - - -

C Sfalt a sznej tog un nacht tog un nacht

Sfalt a sznej tog un nacht

nor ich nej nej un ich tracht m - - -

nor nej nor nej un ich tracht m - -

nor ich nej un ich tracht un ich tracht

nor ich nej un ich tracht.

In

raj - dn niszt kejn wort
ek cum far - bn szpil

raj - dn niszt kejn wort
ek cum far - bn szpil Zej
Di

raj - dn niszt kejn wort
ek cum far - bn szpil Zej
Di

raj - dn niszt kejn wort
ek cum far - bn szpil

Zej ku - kn sztil in tajch a - rajn un
Di zun in flam far - gejt szoyn bald an

ku - kn sztil in tajch a - rajn un
zun in flam far - gejt szoyn bald an

ku - kn sztil in tajch a - rajn un
zun in flam far - gejt szoyn bald an

Zej ku - kn in tajch a - rajn
Di zun far - gejt szoyn bald an

raj - dn niszt kejn wort.
ek cum far - bn szpil.

raj - dn niszt kejn wort.
ek cum far - bn szpil.

raj - dn niszt kejn wort.
ek cum far - bn szpil.

un raj - dn kejn wort.
ek cum far - bn szpil.

szy - fer zi - cn dort
cwej - ter ru - dert sztil

szy - fer zi - cn dort cwej
cwej - ter ru - dert sztil der

szy - fer zi - cn dort cwej
cwej - ter ru - dert sztil der

szy - fer zi - cn dort cwej
cwej - ter ru - dert sztil der

szy - fer zi - cn dort
cwej - ter ru - dert sztil

szy - fer zi - cn dort
cwej - ter ru - dert sztil

szy - fer zi - cn dort
cwej - ter ru - dert sztil

szy - fer zi - cn dort
cwej - ter ru - dert sztil

ku - kn sztil in tajch a - rajn un
zun in flam far- gejt szojn bald an

Zej ku - kn sztil in tajch a - rajn un
Di zun in flam far- gejt szojn bald an

Zej Di ku-kn sztil a- rajn un
zun far - gejt szojn bald an

Zej ku - kn sztil a - rajn un
Di zun far- gejt szojn bald an

Dos traj-bn jun - ge pa - stu - szkes di
Fun waj - tn waj - tn kłoj - ster głok der

traj -bn jun-ge pa - stu- szkes di
waj - tn waj-tn kłoj - ster głok der

traj -- bn jun - ge pa - stu - szkes di
waj - tn waj - tn kłoj - ster głok der

Dos traj-bn pa - stu-szkes di
Fun waj -tn kłoj-ster głok der

cze - re - de a - hejm.
hert zich a glin glon.

cze - re - de a - hejm.
hert zich a glin glon.

cze - re - de a - hejm.
hert zich a glin glon.

cze-re - de a - hejm.
hert zich a glin glon.

Fun waj - tn wajt a szifł kumt on cwej
Un ej - ner łożt di nec a - rop der

Fun waj-tn wajt kumt on cwej
Un łożt di nec a - rop der

Fun waj-tn wajt a szifł kumt on cwej
Un ej -ner łożt di nec a - rop der

cwej
der

Dos Fun

zingt a - zoj ge- hejm
wa - ser trinkt zich on

zingt a - zoj ge- hejm
wa - ser trinkt zich on

zingt a - zoj ge- hejm
wa - ser trinkt zich on

traj - bn jun - ge pa - stu - szkes di
waj - tn waj - tn kloj - ster glok der

Dos traj-bn jun - ge pa - stu - szkes di
Fun waj -tn waj - tn kloj - ster glok der-

Dos Fun traj-bn pa-stu - szkes di
waj -tn waj -tn klojster glok der -

Dos traj-bn pa - stu-szkes di
Fun waj -tn kloj - ster glok der

cze - re - de a - hejm
hert zich a glin glon

cze - re - de a - hejm Dos
hert zich a glin glon Fun

cze - re - de a - hejm Dos
hert zich a glin glon Fun

cze - re - de a - hejm
hert zich a glin glon

Fischer-lid

Folks-lid

bearb. M. Laner

andantino

3 4 Wer zingt es dort baj je - nem breg wer
Di cze - re - de cum bru - nem lojft mit

Wer zingt dort bajm breg wer
Di cze-re - de - de lojft mit

3 4 Wer zingt es dort baj je - nem breg wer
Di cze-re - de cum brunem lojft mit

Wer
Mit

zingt a - zoj ge - hejm
wa - ser trinkt zich on

zingt a - zoj ge - hejm
wa - ser trinkt zich on wer mit

zingt a - zoj ge - hejm
wa - ser trinkt zich on wer mit

zingt a - zoj ge - hejm
wa - ser trinkt zich on wer mit

glik arojs cu szlo-gn funem aj - zn.

glik arojs cu szlo -gn funem aj - zn.

glik arojs cu szlo-gn funem aj - zn.

The musical score is for three voices and piano. The three vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) are written on staves with treble and bass clefs. They all sing the same lyrics: "glik arojs cu szlo-gn funem aj - zn." The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs). The melody is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand during the second measure of the vocal phrase.

Ojch ich ojf di we - gn in di

Ojch ich ojf di we - gn in di

Ojch ich ałejn ge-fin zich ojf di wegn un nem an on - tejl

weg ge - je - gn fun undzer drajstn dor, wos wil bawajzn
des

weg ge - je - gn fun undzer drajstn dor, wos wil bawajzn
des

in di wet gejejn fun undzer drajstn dor, wos wil bawajzn
des

eu-gn ge-jen cu der rege rich - tik zej sznaj-dn durch di

cu-gn ge-jen cu der rege rich - tik di

eu-gn ge-jen cu der rege rich - tik

sztocchim un cufirn e - nergie brojt un birger pasaży-rn

sztocchim e - nergie brojt un birger pasaży-rn

cu - fi-rn e - nergie brojt un birger pasaży-rn

In ale sztet fun undzer land iz lichtik

Tekst: B. Heller

muz. M. Laner

moderato ♩ = 80

In a - le sztet fun undzer land iz lichtik di

di

A musical score for three voices and piano. The three voices (Soprano, Alto, and Tenor) are written on three staves, each with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics for all three voices are: "kwikst ir di ne - szo - me". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef) with a key signature of three flats. The music is in 4/4 time. The vocal parts feature melodic lines with some slurs and ties. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

kwikst ir di ne - szo - me

kwikst ir di ne - szo - me

kwikst ir di ne - szo - me

mame wet dajń briweke le-zn un zi wert ge -

mame wet dajń briweke le-zn un zi wert ge -

ma - me wet im le - zn un zi wert ge -

ne - zn hejłst ir szmerc ir bi - ter harc der

ne - zn hejłst ir szmerc ir bi - ter harc der

ne - zn hejłst ir szmerc ir bi - ter harc der

za - men szrajb geszwind majn li-bes kind

za - men szrajb geszwind majn li-bes kind

za - men szrajb geszwind majn li-bes kind

szenk ír di ne - cho-me ne - cho-me dajn

szenk ír di ne - cho-me ne - cho-me dajn

szenk ír di ne - cho-me ne - cho-me dajn

ma - mes hare majn kind der knik a 4/8

ma - mes hare majn kind der knik a 4/8

ma - mes hare majn kind der knik a

4/8 bri-we - le der ma - men zol - stu nit far -

4/8 bri-we - le der ma - men zol - stu nit far -

bri - we - le der ma - men zol - stu nit far -

nit far - ges dajn ma - men je

nit far - ges dajn ma - men

nit far - ges dajn ma - men

for gezunt un kum mit glück dajn

ze jeder woch a - briwł szik dajn

dajn

ri - ber waj - te ja - men ach

ri - ber waj - te ja - men ach

ri - ber waj - te ja - men ach

kum ahin nor frisz a - hin nor frisz gezunt un

kum a - hin a - hin ge - zunt un

kum a - hin nor frisz ahin ge - zunt un

traj - e li - be mu - ter du

traj - e li - be mu - ter du

traj - e li - be mu - ter du

forst majn kind majn ejn un ejncig kind a -

forst majn kind majn ejn un ejncig kind a -

forst majn kind majn ejn ejn-cig kind, majn kind a

First system of a musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and a piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are in German. The piano part consists of a simple harmonic accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

zaj a zun a gu - ter dich

zaj a zun a gu - ter a gu - ter, dich

zaj a zun a gu - ter a gu - ter, dich

Second system of the musical score, continuing from the first. It features the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics continue. The piano part continues with the same harmonic accompaniment.

bet mit tre - rn un mit szrek dajn

bet mit tre - rn un mit szrek dajn

bet mit tre - rn un mit szrek dajn

A briwete der mamen

Folks-lid

bearb. J. Berezowski

andante, cantabile

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The piece concludes with a final chord marked 'arpeggio'.

soprano

Majn kind, majn trejst du forst a - wek ze

mezzosoprano

Majn kind, majn trejst du forst a - wek ze

alto

Majn kind, majn trejst du forst a - wek ze

Piano accompaniment for the vocal parts, continuing the 3/4 time signature and B-flat major key. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, including arpeggiated figures. The piece ends with a final chord marked with an asterisk.

fir ich dir in sztibe-le fun majn mamen a- lejn

a - lejn

a - lejn

cu der chupe ge - jn.

chosn ka-le wein mir zajn un cu der chupe ge - jn.

chosn ka - le cu der chupe ge - jn.

rit.

sfz

kum ze cu mir gi - cher chwart ojf dir szoyn lang

szoyn lang
lang
szoyn lang

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with the lyrics "kum ze cu mir gi - cher chwart ojf dir szoyn lang". The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines. The system concludes with the vocal line holding a note and the piano accompaniment ending with a final chord.

a - - - - - a - - - - -

kum ze cu mir gich a -ri-ber mzoł nit hern dajn gang

mzoł nit hern dajn gang

The second system of the musical score continues the composition. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a long melisma marked with "a - - - - - a - - - - -". Following this, the vocal line sings "kum ze cu mir gich a -ri-ber mzoł nit hern dajn gang". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, supporting the vocal melody. The system ends with the vocal line holding a note and the piano accompaniment concluding with a final chord.

solo (soprano)

Szpilłt że mir dem na-je szer a - - - - -

wos iz a - rojs ge - ku - men

wos iz a - rojs ge - ku - men

8 - a ad lib.

chob mich zich farlibt in a - - - - -

a ingele a szejns

un kon cu im niszt ku - men

un kon cu im niszt ku - men

p a - lejn *piu rit.* *mf a tempo*

wix far got a - lejn, a - lejn chwojt mit im far-

wix far got a - lejn, a - lejn chwojt mit im far-

wix far got a - lejn chwojt far -

p *piu rit.* *a tempo*

bracht di eejt az kej-ner zol nit zen

bracht az kejner zol nit zen

bracht az kejner zol nit zen

ziet er ze - jer wajt

ziet er wajt chwołt doch im a kusz ge-ge-bn

ziet er ze-jer wajt

ziet er wajt

szem ich zich farłajt niszt azoj far - łajt

szem ich zich farłajt niszt farłajt

szem ich zich farłajt niszt farłajt

cresc. *f*

chob mich zich farlibt in a ingele a szejn un kon cu im niszt

chob zich far - libt un kon cu im niszt

chob mich zich farlibt in a ingele a szejn un kon cu im niszt

ch'kon niszt

ku - men chwojt cu im ge - ku - men

ku - men chwojt cu im ge - ku - men

ku - men

ku - men

Der najer szer

Folks-lid

bearb. Z. Nowacki

allegro

2/4 *f* *staccato*

The first system of the piano introduction is in 2/4 time, marked *f* and *staccato*. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a series of eighth-note chords, while the bass staff provides a steady eighth-note accompaniment.

The second system of the piano introduction continues the musical theme from the first system, maintaining the 2/4 time and *f* *staccato* markings. The treble staff continues with eighth-note chords, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Szpilłt że mir dem naje szer wos iz a-rojs ge - ku - men

The vocal entry begins with the first system of the vocal melody. The lyrics "Szpilłt że mir dem naje szer wos iz a-rojs ge - ku - men" are written below the treble staff. The melody is in 2/4 time and features a mix of eighth and quarter notes.

Szpilłt że mir dem naje szer wos iz a - rojs geku-men

The vocal entry continues with the second system of the vocal melody. The lyrics "Szpilłt że mir dem naje szer wos iz a - rojs geku-men" are written below the treble staff. The melody continues with eighth and quarter notes, and the piano accompaniment is visible in the bass staff.

mun-te-re gezang - bafrajt fun umet un fun nacht.

mun-te-re gezang - bafrajt fun u-met un fun nacht.

mun-te-re gezang - bafrajt fun umet un fun nacht.

The musical score is written for three voices (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are in Dutch and appear to be a song about a journey or a night. The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various musical notations including notes, rests, and accidentals.

ch'hob lib majn hejm - majn naje hejm

ch'hob lib majn hejm majn

ch'hob lib majn hejm majn

wu ch'hob cum le - bn ojf ge - wacht ch'hob lib dos

hejm cum lebn ojf ge - wacht, ch'hob lib dos

hejm cum lebn ojf ge - wacht, ch'hob lib dos

ch'hob lib majn naje sztot

mit di lojchtn-di-ke szoj-bn ch'hob lib di wajsl inem

ch'hob lib majn naje sztot ch'hob lib di

mit di lojchn-di-ke szoj-bn ch'hob

lojfl dem fela-ter fun di wajse tojbn

wajsl inem lojfl dem fela-ter fun di wajsl tojbn

lib dem fela-ter fun di wajsl tojbn

Ch`hob lib

Tekst: W. H. Twan

mur. M. Laner

moderato ♩ = 80

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time. The music is marked 'moderato' with a tempo of 80 beats per minute. It begins with a forte (f) dynamic and transitions to piano (p). The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment.

Vocal and piano accompaniment for the song 'Ch`hob lib'. The lyrics are in Polish. The music is in B-flat major, 2/4 time, and is marked 'moderato'.

Ch`hob lib majn naje sztot
 Ch`hob lib majn naje sztot
 fuł

Ch`hob lib majn sztot, na - je sztot

Ch`hob lib majn sztot, majn na-je sztot fuł

The piano accompaniment consists of two systems. The first system provides accompaniment for the first two lines of the vocal melody. The second system provides accompaniment for the last two lines, including a triplet in the right hand.

der churbn wert durch im cu - rik farbojt - .

zor - gn er wert durch im curik far - bo - jt.

zor - gn er wert durch im cu-rik far- bo - jt.

The musical score consists of three systems. The first system has two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The second system also has two vocal staves and a piano accompaniment. The third system has two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The tempo is marked 'q' (quadrante). The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

chu-rbn un fun tojt. Dem tojt far -

chu - rbn fun tojt dem tojt far -

chu - rbn fun tojt dem tojt far -

gest er in di na - je zor - gn

gest er in di di na - je

gest er in di di na - je

solo tenore

Dos iz der menez wos flajst zich cu far -
 soprani
 alti Dos iz dos iz dos iz der menez wos flajst zich flajst
 tenori
 bassi Dos iz dos iz dos iz der menez wos flajst zich flajst

bor - en di szpo-rn fun dem
 flajst cu fargorn di di szporn di szporn fun dem
 flajst cu fargorn di di szporn di szporn fun dem

un wer farsztelt fun umkumen dajn kind wer wacht az unter

wer wacht az unter

wer wacht az unter

le-bedike sztern zoł mer niszt gejn der midberdiker wint

le-bedike szte-rn zoł mer niszt gejn der midberdiker wint

le-be-dike szte-rn zoł mer niszt gejn der midberdiker wint

Bojer un wechter

Tekst: B. Heller

muz. M. Laner

moderato ♩ = 80

The piano introduction is written for a grand staff (treble and bass clefs). It begins with a common time signature (C) and a forte (f) dynamic. The melody in the right hand features eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. The piece concludes with a piano (p) dynamic and a fermata over a final chord.

The vocal melody is written on a single staff with a treble clef. It begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is simple and melodic, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "Wer hit a cind dajn hejm op fun cesztern".

The piano accompaniment is written for a grand staff. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand melody is written with a key signature of two flats and includes a fermata. The left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

zi-bn jor mit a ke - pl gro-je hor.

zibn jor oj zi -bn mit a ke-pl,kepl gro-je hor

zi-bn jor mit a ke - pl gro-je hor.

8...

mer zajn ma - me.

Cwischn feł - der cwischn la - nen

Cwischn feł - der cwischn la - nen

This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal melody in G major (one flat) with a common time signature. The lyrics 'mer zajn ma - me.' are written below it. The second line is a piano accompaniment, also in G major, with lyrics 'Cwischn feł - der' and 'cwischn la - nen' written below it. The piano part features a simple harmonic accompaniment with some chords and moving lines in both hands.

iz a kin - der hejm fa-ra - nen un a kind fun

This system contains the second two lines of the musical score. The top line continues the vocal melody with lyrics 'iz a kin - der hejm fa-ra - nen un a kind fun'. The piano accompaniment continues with the same harmonic support. The piano part shows more complex rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, particularly in the right hand.

fun Majda - nek skumt di zun błojz cu zajn ga - nek

ritenuto

wajł zi wejst zi wejst mista - me swet niszt ku-men

ritenuto

szti - gn swet zajn ma - me szoyn niszt mer

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat major). The lyrics are "szti - gn", "swet zajn ma - me", and "szoyn niszt mer". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The melody is simple and melodic, with a steady rhythm.

ku-men gle - tn im a - her hor zi kumt niszt

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat major). The lyrics are "ku-men gle - tn", "im a - her", and "hor zi kumt niszt". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The melody is simple and melodic, with a steady rhythm.

bri - der zingen win - tn trojer li - der

swet zajn ta-tns sztiler ni - gn mer niszt wartn ojf di

3. Szmulik, Szmulik

kɛ der klej - ner

*bocca chiusa**ritenuto*

iz fun acht geblibn ej - ner

fun di szwester fun di

cu dem hojz ku-men ha - łtn oj -fn szojs

cu dem hojz, cum hojz ku-men, ku-men hałtn oj- fn szojs

cu dem hojz ku-men ha - łtn oj-fn szojs

8...

s o l o

soprani

alti

tenori

bassi

p

*

ze-ger tir un zej ku - kn un zej be - tn

ze-ger tir un zej ku - kn un zej be - tn

ze-ger tir un zej ku - kn un zej be - tn

s'zoł a ma - me ku-men gle - tn s'zoł a ta - te

s'zoł a ma - me ku-men gle - tn s'zoł a ta - te

s'zoł a ma - me ku-men gle - tn s'zoł a ta - te

durch lo - dns

ojf di szwebndi -ke szo - tns

kin - der-lech

ojf di szwebndi -ke

szo - tns

durch lo - dns

ojf di szwebndi - ke

szo - tns

kin - der-lech

ojf di szwebndi -ke

szo - tns

ci es gejt a pa -sa-žyr

do a- her cu

ci ci es gejt

a pa -sa-žyr

do a her a her cu

ci es gejt a

pa -sa- žyr

do a her cu

ci es ci es gejt a pasa - žyr

do a her a her cu

ra - nen

hejm fara - nen un fun kinderhejm a szpan

ra - nen un fun kinderhejm a szpan

ra - nen un fun kinderhejm a szpan

ku-kn kin-der-lech

fort farbaj far- tog a ban ku - kn

fort farbaj, farbaj fartog a ban ku-kn kinder-lech

fort farbaj far - tog a ban ku - kn

Szmulik

Tekst: D. Tajtelbaum

muz. N. Bielejkin

andante $\text{♩} = 66$

Piano introduction in 3/4 time, marked andante. The music features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is indicated as $\text{♩} = 66$. The introduction concludes with a ritardando (rit.) marking and a final chord.

Vocal melody for the song 'Szmulik'. The lyrics are written below the notes. The melody is in 3/4 time and features a mix of eighth and sixteenth notes. The lyrics are:
 iz a kinder-hejm fa-
 Cwiszn fe - der cwiszn ła - nen iz a kinder -
 Cwiszn fe - der cwiszn ła - nen iz a kinder-hejm fa -
 Cwiszn feł - der cwiszn ła - nen iz a kinder-hejm fa -

Piano accompaniment for the vocal melody. It provides harmonic support with chords and moving lines in both hands, following the same key signature and tempo as the introduction.

jam di - dk jam di - dk jam diel diel dam. Eij

jam di - dk jam di - dk jam diel diel dam. Eij

jam di - dk jam di - dk jam diel diel dam. Eij

chośn der ka - ła po - ca - łuj bu - zia - ka

cho - sn po - ca - łuj bu - zia - ka

cho - sn po - ca - łuj bu - zia - ka

ej dana dana ej dana dana ej dana dana da - na

ej da - na ej da - na ej da - na da - na

ej da - na ej da - na ej da - na da - na

ej da - na ej da - na ej da - na da - na

czy to jest prawda że mechutn jest reb Ca - łeł

czy to jest prawda że mechutn jest reb Ca - łeł

czy to jest prawda że mechutn jest reb Ca - łeł

Zagraj mi Jontl na fi - dł hoj - ra - ka

Za - graj na fi - dł hoj - ra - ka

Za - graj na fi - dł hoj - ra - ka

czy to jest pra-wda że chosn jest reb E - le ?

czy to jest pra-wda że chosn jest reb E - le ?

czy to jest pra-wda że chosn jest reb E - le ?

Mo-te - lu, Mo - te - lu kto to jest di ka - le,

Mo-te - lu, Mo - te - lu kto to jest di ka - le,

Mo-te - lu, Mo - te - lu kto to jest di ka - le,

Motelu

Folks-lid

bearb. J. Beresowski

glucoso ♩ = 66



Vocal entry with lyrics. The melody is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "Mo-te - lu, Mo - te - lu co to za we - se - le,". The melody is simple and folk-like, with a mix of eighth and sixteenth notes.

Mo-te - lu, Mo - te - lu co to za we - se - le,

Mo - te - lu, Mo - te - lu co to za we - se - le,

Mo - te - lu, Mo - te - lu co to za we - se - le,



ort.

wajt nit fli - en tojt zej oj - fn ort zej ojfn ort.
 wajt nit fli - en tojt zej oj - fn ort zej ojfn ort.
 wajt nit fli - en tojt zej oj - fn ort.

The piano accompaniment features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The first measure of the piano part includes a chordal figure in the right hand and a single note in the left hand. The second measure has a more complex chordal figure in the right hand and a single note in the left hand. The third measure has a chordal figure in the right hand and a single note in the left hand.

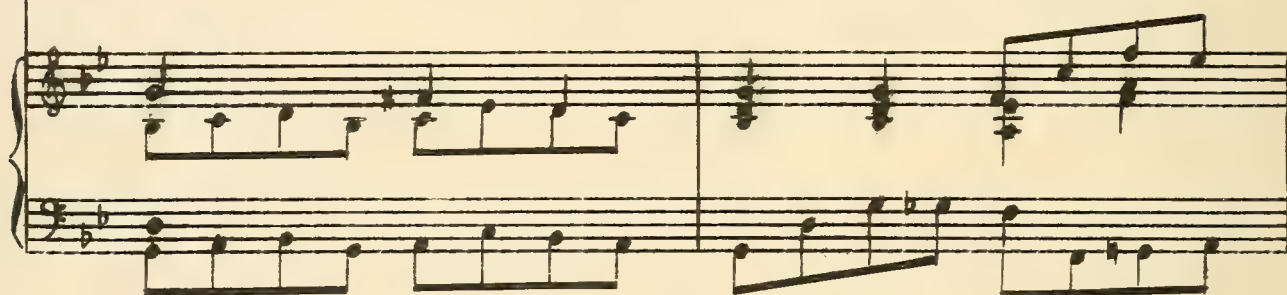

fun di fel - der



trajbt di fojgł fun di felder un far - jogt zej

fun di fel - der un far jogt, farjogt zej

trajbt di fojgł fun di felder un farjogt zej fort zej

fort di wos ko - nen

fort di wos ko - nen

fort di wos ko - nen



rajst di cwaj - gn fun di boj - mer tut wos ajch ge -

rajst di cwaj - gn fun di boj - mer tut wos ajch ge -

rajst di cwaj - gn fun di boj - mer tut wos ajch ge -

felt Trajbt di foj - gl

felt, wos ajch gefelt. Trajbt di fojgl fun di felder

felt wos ajch gefelt. Trajbt di foj - gl

felt. Trajbt di fojgl fun di felder

Hulet, hulet bejze wintn

Tekst: A. Rajzen

bearb. J. Berezowski

moderato $\text{♩} = 72$

Hu - let hu - let
 Hu - let hu - let
 Hu - let hu - let

bej-ze win -tn fraj baherszt di wełt
 bej-ze win -tn fraj baherszt di wełt
 bej-ze win -tn fraj baherszt di wełt

The musical score is arranged in two systems. The first system contains three vocal staves (soprano, alto, and tenor/bass) and the piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staves.

Vocal Staves:

- Soprano:** dunaj dunaj dunaj | du - naj du - naj | du - naj da.
- Alto:** hop hop | du - naj du - naj | du - naj da.
- Tenor/Bass:** hop hop | du - naj du - naj | du - naj da.

Piano Accompaniment:

- Right Hand:** Features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, and chords. In the second system, it includes a series of sixteenth-note chords.
- Left Hand:** Features a bass line with eighth and sixteenth notes, and chords.

First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal staff (treble clef), a piano staff (treble and bass clefs), and a bass staff (bass clef). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are in Dutch.

Vocal staff lyrics: *laecht zi ojs* *hop* *dunaj* *du - naj* *dunaj dunaj*

Piano staff lyrics: *hop* *dunaj* *du - naj* *hop* *hop*

Bass staff lyrics: *laecht zi ojs* *hop* *dunaj* *du - naj* *hop* *hop*

Second system of the musical score. It consists of three staves: a vocal staff (treble clef), a piano staff (treble and bass clefs), and a bass staff (bass clef). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are in Dutch.

Vocal staff lyrics: *dunaj dunaj* *dunaj dunaj* *dunaj da* *dunaj dunaj*

Piano staff lyrics: *hop* *hop* *hop* *hop* *dunaj da* *hop* *hop*

Bass staff lyrics: *hop* *hop* *hop* *hop* *dunaj da* *hop* *hop*

A musical score for a piano piece. The title 'The Rose Tree' is written in a decorative, stylized font at the top. Below the title, there are two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music consists of a series of notes and rests, with some notes beamed together. The score is divided into measures by vertical bar lines. The paper is aged and yellowed.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features two staves: a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), and a bass staff. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The music is in 4/4 time and consists of 16 measures. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The score is written in a traditional, slightly aged style with black ink on a light background.

du - naj dunaaj dunaaj dunaaj dunaaj dunaaj dunaaj

duhaj hop hop hop hop hop hop

du - naj hop hop hop hop hop hop

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains four measures of music with lyrics 'du - naj', 'dunaaj dunaaj', 'dunaaj dunaaj', and 'dunaaj dunaaj'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'duhaj', 'hop hop', 'hop hop', and 'hop hop'. The bottom staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'du - naj', 'hop hop', 'hop hop', and 'hop hop'. The piano accompaniment is shown in the bottom right, with a grand staff (treble and bass clefs) containing chords and moving lines.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features chords and moving lines that support the vocal parts.

dunaaj da dunaaj dunaaj dunaaj dunaaj dunaaj dunaaj

dunaaj da hop hop hop hop dunaaj dunaaj

dunaaj da hop hop hop hop dunaaj dunaaj

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains four measures of music with lyrics 'dunaaj da', 'dunaaj dunaaj', 'dunaaj dunaaj', and 'dunaaj dunaaj'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'dunaaj da', 'hop hop', 'hop hop', and 'dunaaj dunaaj'. The bottom staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'dunaaj da', 'hop hop', 'hop hop', and 'dunaaj dunaaj'. The piano accompaniment is shown in the bottom right, with a grand staff (treble and bass clefs) containing chords and moving lines.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features chords and moving lines that support the vocal parts.

du - naj

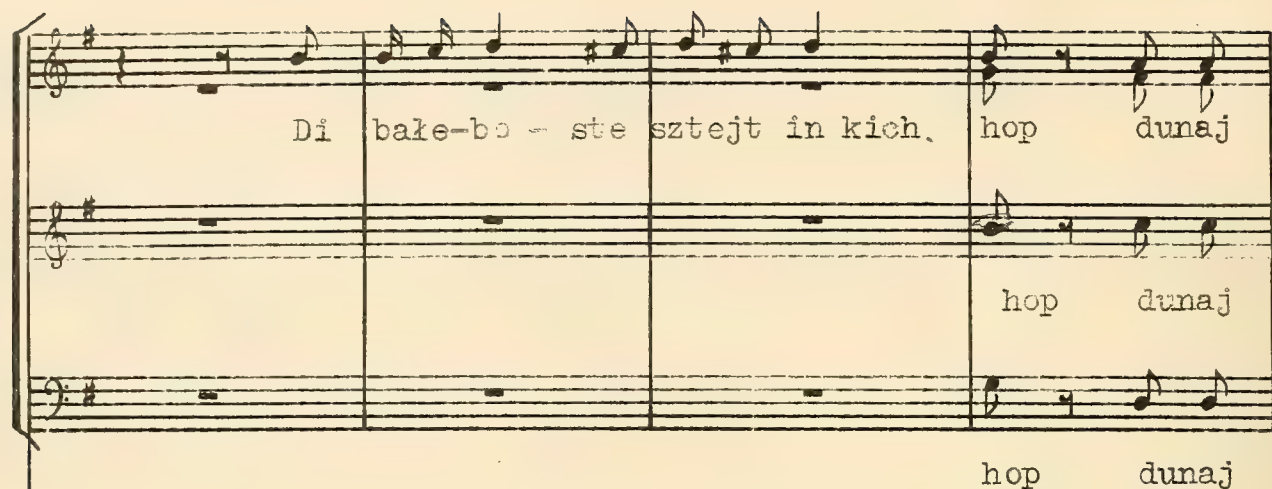
du - naj. Di ba ke bo - ste sztejt in zał

du - naj

hop dunaj

hop dunaj

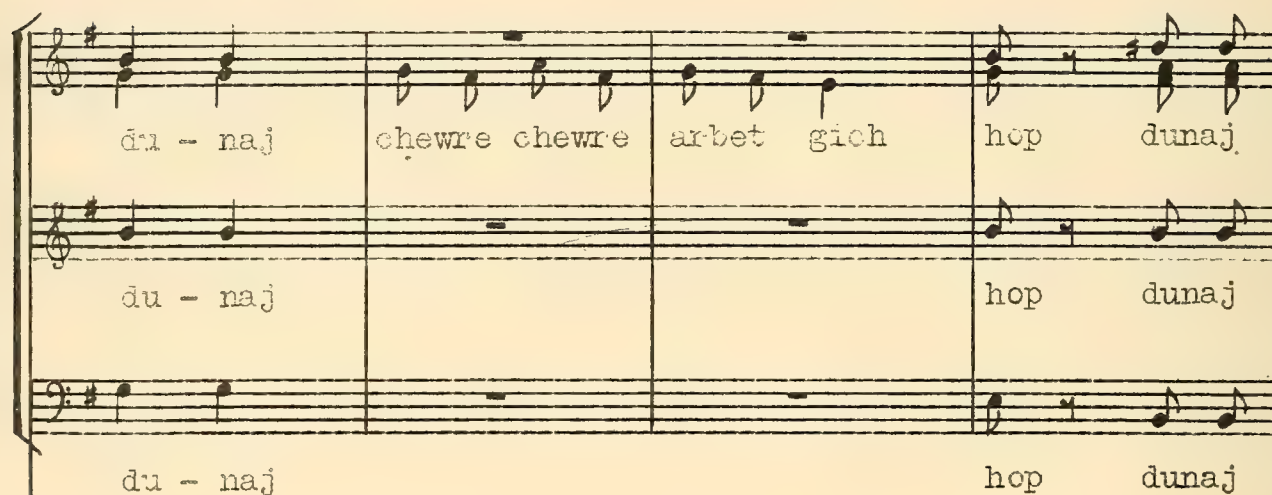
[illegible]



Di bake-bo - ste sztejt in kich, hop dunaj

hop dunaj

hop dunaj

du - naj chewre chewre arbet gich hop dunaj

du - naj hop dunaj

du - naj hop dunaj



dunaj dunaj dunaj dunaj dunaj da dunaj dunaj
 dunaj dunaj dunaj dunaj dunaj da dunaj dunaj
 dunaj dunaj dunaj dunaj dunaj da dunaj dunaj

dunaj dunaj dunaj dunaj dunaj da
 dunaj dunaj dunaj dunaj dunaj da
 dunaj dunaj dunaj dunaj dunaj da

hop dunaj du - naj

sztejt an kukt hop dunaj du - naj

hop dunaj du - naj chewre chewre

hop dunaj du - naj dunaj dunaj

hop dunaj du - naj dunaj dunaj

arhet gub hop dunaj du - naj dunaj dunaj

Hop dunaj du - naj
 gegt a-rajn hop dunaj du - naj
 Hop dunaj du - naj chewre, chewre

hop dunaj du - naj
 hop dunaj du - naj, di bałe - bo - ste
 sztil zoł zajn hop dunaj du - naj

Hop dunaj

Folks-lid

bearb. J. Beresowski

allegretto ♩ = 92

First system of piano accompaniment. The music is in 2/4 time, key of D major (one sharp). The tempo is marked 'allegretto' with a quarter note equal to 92 beats per minute. The dynamic is marked *mf*. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass accompaniment with eighth notes.

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic patterns from the first system.

Vocal entry system. The vocal line enters in the second measure with the lyrics "Di ba-le-bo - ste". The dynamic is marked *mf*. The piano accompaniment continues with a steady bass line.

Third system of piano accompaniment. It includes a fermata over a chord in the right hand. The dynamic is marked *mp*. The system concludes with a final chord in the right hand.

alc iz szojn far - ba - j.

alc iz szojn far - ba - j.

alc iz szojn far - ba - j.

ritenuto

hojbt zich on ojf snaj nu penimlach wi flemelech zingt
 hojbt zich on ojf snaj zingt
 hojbt zich on ojf snaj pe -nimlach wi flemelech zingt

ojf dos ał-te li - dı di Hitler cajt di getto cajt dos
 ojf dos ał-te li - dı di Hitler cajt di getto cajt dos
 ojf dos ał-te li - dı di Hitler cajt di getto cajt dos

f *p*

Nu klezmerlach mam zejrimlach dem

Nu klezmerlach mam zejrimlach dem

Nu klezmerlach mam zejrimlach dem

f *p*

smiczik un di fi - dl di chase-ne zi

smiczik un di fi - dl di jidisz- zi

smiczik un di fi - dl di jidisz- zi

rit.

głęboko jasz in mi-tu rasz im sznken ojch a trer -

głęboko jasz in mi-tu rasz im sznken ojch a trer -

głęboko jasz in mi-tu rasz im sznken ojch a trer -

rit.

a tempo

a tempo

fun ka'es cad un felt bajm tysz noch wer in
 chosn cad un felt bajm tysz noch wer
 chosn cad un felt bajm tysz noch wer

undzer lid a jeder jid wet im do hajnt der mo - nen bajm
 wet im do hajnt der mo - nen bajm
 un-dzer lid a je - der jid wet im do hajnt der mo - nen bajm

f

Un

Un

Un

f

p

ojb di fis zej wern mid eum knas mol mechu-to - nim

ojb di fis zej wern mid eum knas mol mechu-to - nim fun

ojb di fis zej wern mid eum knas mol mechu-to - nim fun

p

un-dzer ał-tn mi - de un sziker zajn in tog a rajn un

un-dzer ał-tn mi - de un sziker zajn in tog a rajn un

un-dzer ał-tn mi - de un sziker zajn in tog a rajn un

zo -łn so-nim ze - n

zo -łn so-nim ze - n

zo -łn so-nim ze - n

crescendo

f

chase -ne baj ji -dn un noch a glane mit di

hase -ne bai ji -dn un noch a tane, mit di

ha-se-ne baj ji -dn un noch a tane mit di

j -ge -nes a bren un dawke hajnt un ale frajnt mit

j -ge -nes a bren mit

j -ge -nes a bren dawke hajnt un ale frajnt mit

Jidisze chasene

Tekst: P. Binecki

muz. J. Berexowski

moderato ♩ = 84

The piano introduction is in 2/4 time, marked 'moderato' with a tempo of 84 beats per minute. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one flat (B-flat) and a series of eighth-note runs with some accidentals. The bass staff has a key signature of one flat and features chords and eighth-note patterns. Dynamics include *f* (forte) and accents (<). There are also some trills or grace notes (w) in the treble staff.

The vocal entry consists of three staves (treble, alto, and bass). The key signature is one flat. The lyrics are: "A jom tow hajnt, a jom tow hajnt a". The first staff (treble) has a dynamic of *f* (forte) and a dynamic of *p* (piano) later. The second staff (alto) has a dynamic of *f* and a dynamic of *p*. The third staff (bass) has a dynamic of *f* and a dynamic of *p*. The lyrics are repeated across the staves.

The piano accompaniment for the vocal entry consists of two staves (treble and bass). The key signature is one flat. The treble staff has a dynamic of *f* and a dynamic of *p*. The bass staff has a dynamic of *f* and a dynamic of *p*. The accompaniment features chords and eighth-note patterns, with some accents (<) and trills or grace notes (w) in the treble staff.

1. 2. 3.

dam. 2. Oj... dam. 3. Oj... dam.

dam. 2. Oj... dam. 3. Oj... dam.

dam. 2. Oj... dam. 3. Oj... dam.

1. 2. 3.

ja di dajdi ja didaj ja di dajdi dajdi a ja-di dajdi

ja di daj di bum jadi daj di a daj di

ja di daj di bum jadi daj di a daj di

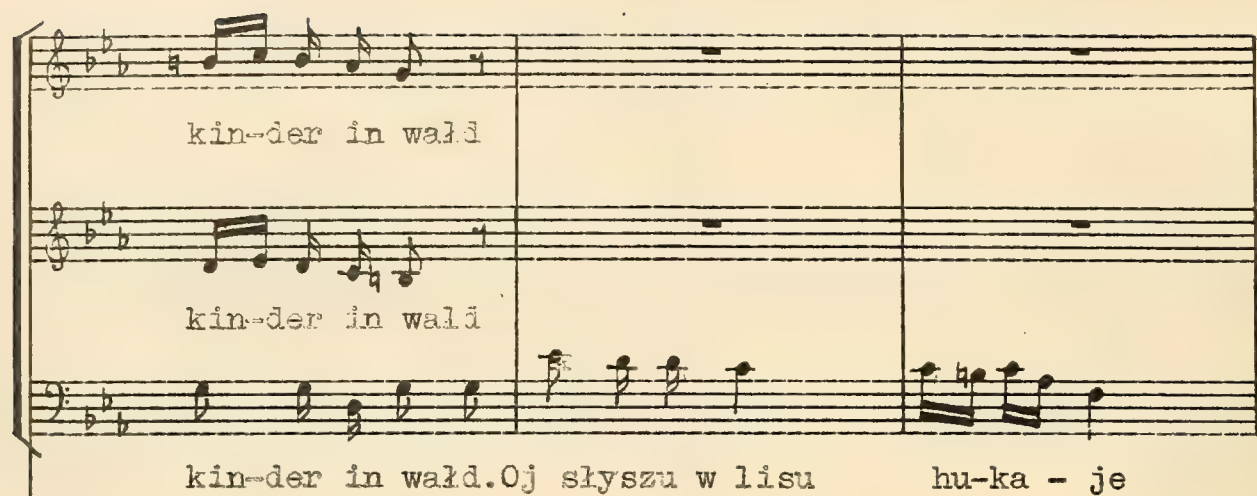
The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting. The lyrics are written below each vocal staff. The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music is in a simple, folk-like style with a steady rhythm.

ja di dajdi dajdi jadi dajdi jadidaj aj di jaj di

bum jadi daj di ja di daj di aj di jaj di

bum jadi daj di ja di daj di aj di jaj di

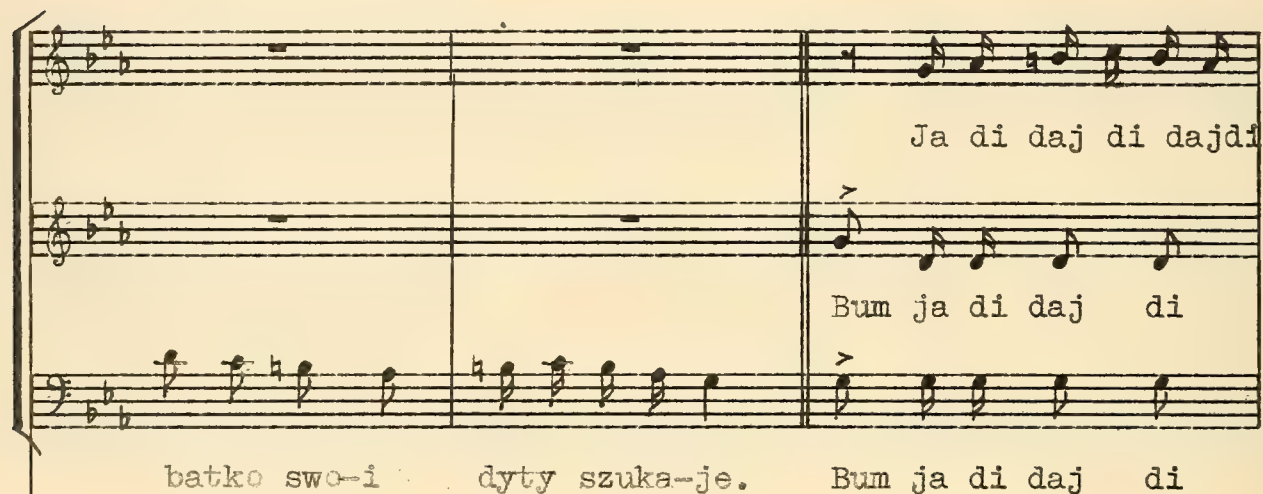
The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are written below each vocal staff. The piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music is in a simple, folk-like style with a steady rhythm.



kin-der in wałd

kin-der in wałd

kin-der in wałd. Oj słyszu w lisu hu-ka - je

Ja di daj di dajdi

Bum ja di daj di

batko swo-i dyty szuka-je. Bum ja di daj di



Di tate un di kinder

Folks-lid

bearb. J. Beresowski

moderato ♩ = 72



Two vocal staves with lyrics in German. The first staff is for a soprano or alto voice, and the second is for a tenor or bass voice. Both voices sing the same lyrics. The lyrics are: "Ich her a geszrej un a gewald der ta-te zucht di" and "Ich her a geszrej a ge-wald der ta-te zucht di". The music is written in a simple, folk-like style with a key signature of two flats and a 2/4 time signature.

Ich her a geszrej un a gewald der ta-te zucht di

Ich her a geszrej a ge-wald der ta-te zucht di

Oj a geszrej a gewald der tate zucht di



ezi-ri-czi-ribom ezi-ri - bom

aj aj

ezi-ri-bom ezi-ri - bom

ezi-ri-bom ezi-ri - bom

eziri eziri eziri eziri bom. Szojn.

eziri eziri eziri eziri bom. Szojn.

eziri eziri eziri eziri bom. Szojn.

ff *sfz*

ezi-ri-ezi-ri bom

jajdl dam

jajdl dam

dydl dydl dam

ezi-ri -bom

jajdl dam

dydl dydl dam

ezi-ri- bom

ezi-ri -bom

aj

bom ezi-ri -ezi

ri-ezi bom

ezi-ri - bom

bom ezi-ri-ezi

ri-ezi bom

ezi-ri- bom

bom ezi-ri -ezi

ri-ezi bom

p poco a poco piu mosso

Aj aj aj ezi - ri - lom aj aj aj
 Aj aj aj ezi - ri - lom aj aj aj
 Aj aj aj ezi - ri - lom aj aj aj

p poco a poco piu mosso

f a tempo

jajdł dam daj - dł dam
 dydł dydł dam jajdł dam daj - dł dam
 dydł dydł dam jajdł dam daj - dł dam

f a tempo

was hohn mir gezindikt szat nor szat er błożt zich wi a
 was hohn mir gezindikt szat nor szat er błożt zich wi a
 was hohn mir gezindikt szat nor szat er błożt zich wi a

in-dyk rojt szpiłt a ki-dł dem cho - sn cad.
 in-dyk rojt szpiłt a ki-dł dem cho - sn cad.
 in-dyk rojt szpiłt a ki-dł dem cho - sn cad.

ezi-ri - bom

aj bom ezi-ri - ezi

1. bom. 2. Dem

ezi-ri - bom ezi-ri - ezi-ri bom. 2. Dem

ezi-ri - bom ezi-ri - ezi - ri bom. 2. Dem

2. *rall. molto*

bom. 3. O: gejt a fe - ter mindyk kojt

bom. 3. O: gejt a fe - ter mindyk kojt

bom. 3. O: gejt a fe - ter mindyk kojt

2. *rall. molto*

cziri-cziribam

dzi - ri - bam

dydk dydk dar

dzi - ri - bam

dzi - ri - bam

dydk dydk dam

dzi - ri - bam

dzi - ri - bam

cziri- dzi-ri-bam

bom cziri - dzi

riczi - bam

aj

bom dzi-ri-dzi

riczi - bam

dzi - ri - bam

bom dzi-ri-dzi

riczi - bam

dzi - ri - bam

czy - ri - bam aj aj aj

czy - ri - bam aj aj aj dydł dydł dam

czy - ri - bam aj aj aj dydł dydł dam

daj - dź dam daj - dź dam dajdł dam

dajdł dam daj - dź dam dajdł dam

dajdł dam. daj - dź dam dajdł dam

p *f*

szat nor szat, der chosn iz gor a par - szojn
 szat nor szat, nemt zi a - rajn in re-dł szojn

szat nor szat, der chosn iz gor a par - szojn
 szat nor szat, nemt zi a - rajn in re-dł szojn

szat nor szat, der chosn iz gor a par - szojn
 szat nor szat, nemt zi a - rajn in re-dł szojn

p *f*

rit. e dim. *a tempo*

f

szpikt a li-dł dem cho - sn cad . Aj aj aj
 szpikt a li-dł dem cho - sn cad .

szpikt a li-dł dem cho - sn cad . Aj aj aj
 szpikt a li-dł dem cho - sn cad .

szpikt a li-dł dem cho - sn cad . Aj aj aj
 szpikt a li-dł dem cho - sn cad .

rit. e dim. *f a tempo*

Mechutonym gejen

Folks - lid

mur. S. Bererowski

allegretto, giocoso ♩ = 96

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 2/4 time, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a lively melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second system continues the melody and bass line, maintaining the same tempo and key signature.

f

Di mechuto - nym ge-jen szoyn łomir zich frejen
chosns szwester frejdl krojn drejt zich wi a drejdl

Di mechuto - nym ge-jen szoyn łomir zich frejen
chosns szwester frejdl krojn drejt zich wi a drejdl

The vocal melody for the first system is written on a single staff. It begins with a forte dynamic marking. The melody is in 2/4 time and follows the same key signature as the piano introduction. It consists of two lines of music, each corresponding to a line of lyrics.

mechuto - nym ge - jen szoyn łomir zich frejen
chosns szwester frejdl krojn drejt zich wi a drejdl

f

The piano accompaniment for the second system is written on two staves. It begins with a forte dynamic marking. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line. The tempo and key signature remain consistent with the previous sections.

rit.

Ic - bn fargesze nit in mir. Majn hanc wejnt in mir.

Ic - bn farges-ze nit in mir. Majn hanc wejnt in mir.

Ic - bn farges-ze nit in mir. Majn hanc wejnt in mir.

8...

rit.

betn bet ich dich majn zis le-bn far-gesn zolst du

betn bet ich dich majn zis le-bn far-gesn zolst du

betn bet ich dich majn zis le-bn far-gesn zolst du

mir - -

nit in mir, in mir - un be -tn bet ich dich majn zis

nit in mir in mir un be -tn bet ich dich majn zis

nit in mir in mir un be -tn bet ich dich majn zis

Fun ersztn sztetele fun

Fun ersztn sztetele fun

Fun ersztn sztetele fun

ersztn derfe-ke dos erszte bri - we-ke szrajb cu mir

ersztn der - fe - ke szrajb cu mir

ersztn der - fe - ke szrajb cu mir

welchn weg

zögze mir ojf welchn, welchn weg un wu wel ich dich darfn

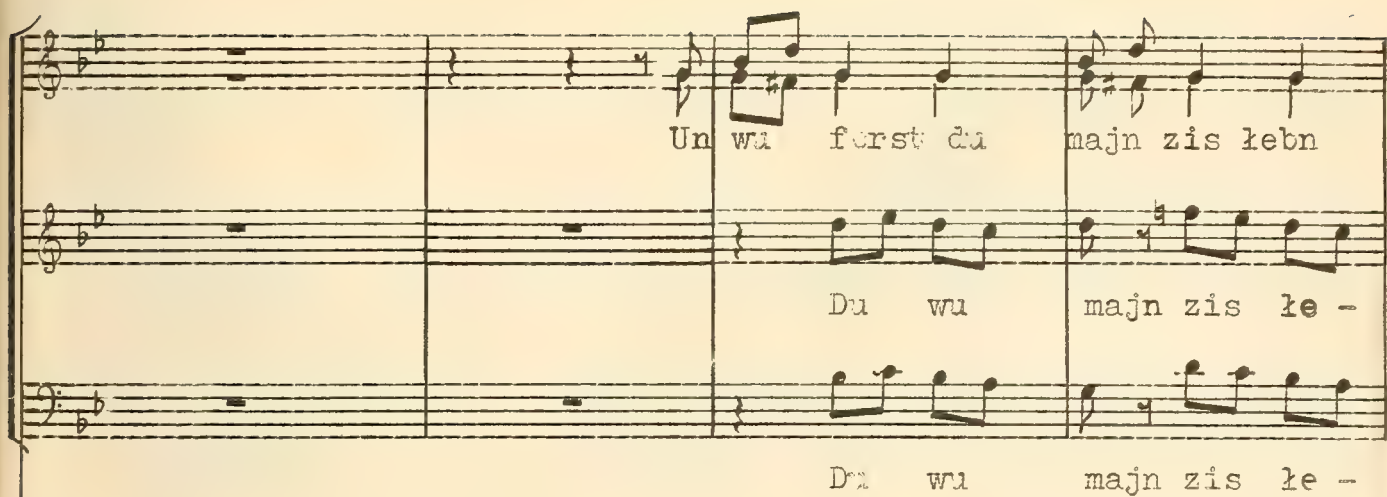
zögze mir ojf welchn weg - wel ich dich darfn

wel - chn weg -

zu - chn zög mir ojf welchn weg.

zög mir ojf welchn weg.

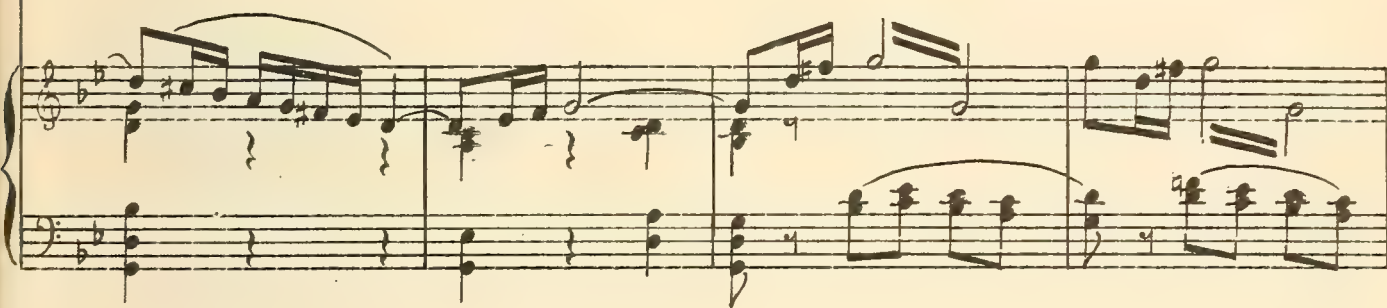
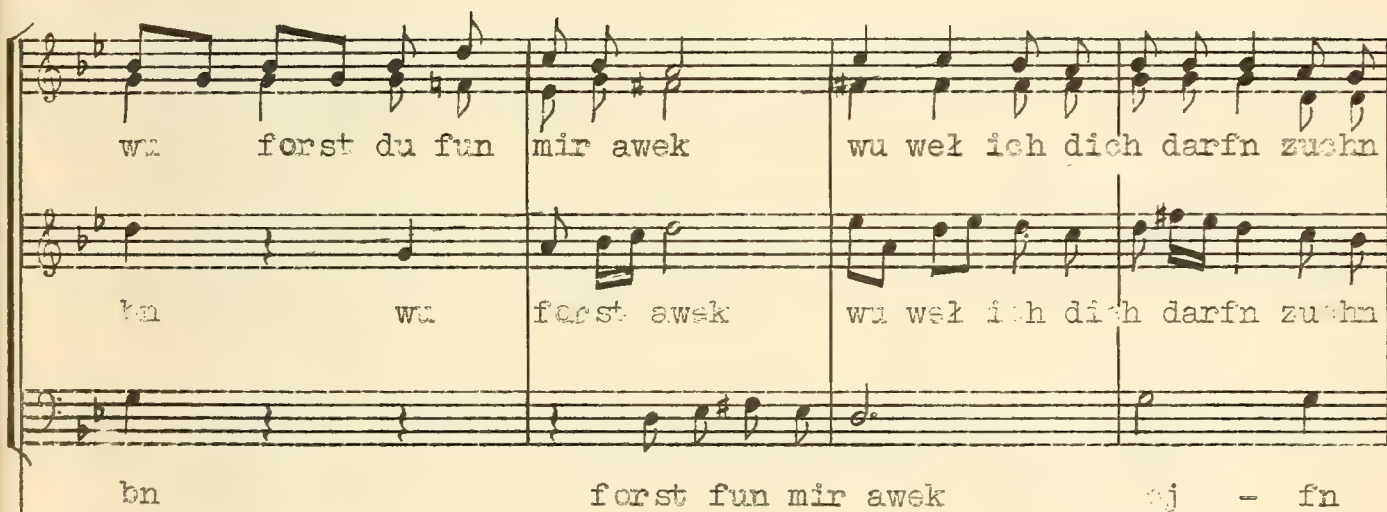
zög mir ojf welchn weg.



Un wi forst du majn zis leb'n

Du wi majn zis le -

Dr wi majn zis le -

wi forst du fun mir awek wi wek ich dich darfn zuehn

bn wi forst awek wi wek ich dich darfn zuehn

bn forst fun mir awek ej - fn



- majne ge- dan - ken a - hin a her cu szejdn
- cu szejdn
- cu szejdn

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting. The first staff has the lyrics "majne ge- dan - ken a - hin a her cu szejdn". The second and third staves have the lyrics "cu szejdn". The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

iz mir szwer.
iz mir szwer.
iz mir szwer.

The second system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting. The first staff has the lyrics "iz mir szwer.". The second and third staves have the lyrics "iz mir szwer.". The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

az ich darf zich szejdn ict mit dir majne gedanken a -

az ich darf zich szejdn ict mit dir majne gedan - ken a -

az ich darf zich szejdn ict mit dir majne gedan - ken a -

hin a - her mit dir cu szej - dn iz mir szwer

hin a - her mit dir cu szej - dn iz mir szwer

hin a - her mit dir cu szej - dn iz mir szwer

Majn hanc wejnt in mir

Folks-Lied

bearb. Z. Nowacki

andantino ♩ = 76

Piano introduction in 3/4 time, marked andantino (♩ = 76). The music is in B-flat major (two flats). The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. A piano (p) dynamic marking is present.

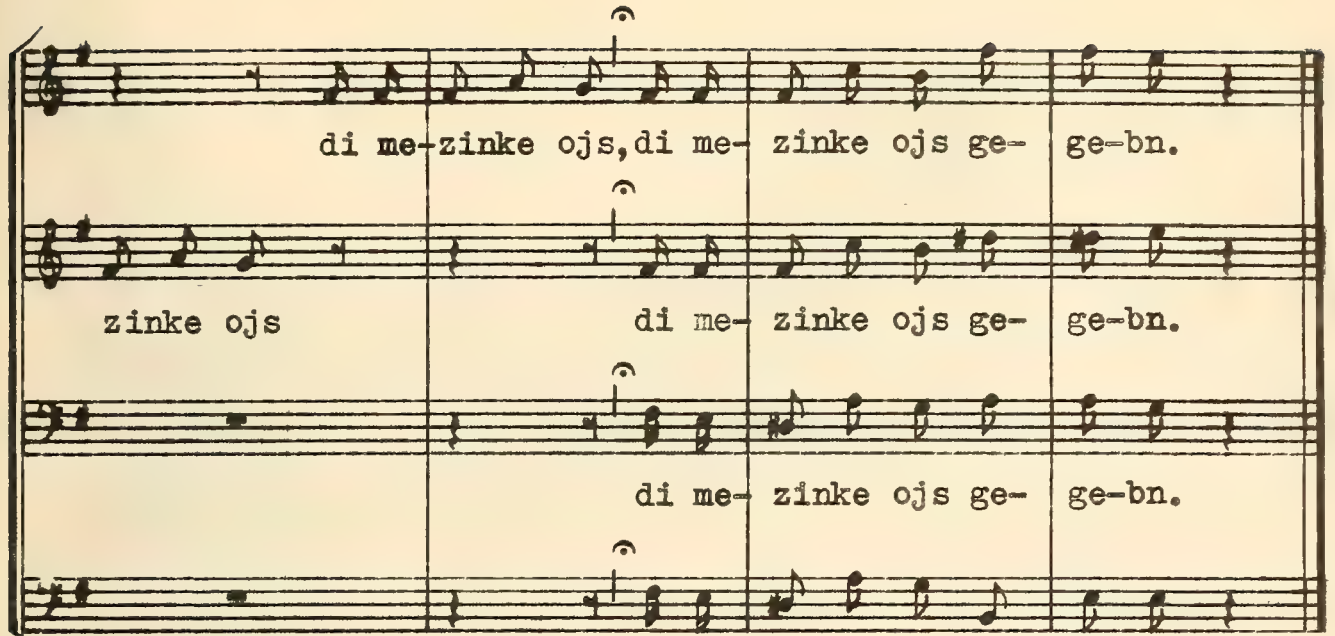
Vocal melody in three parts (Soprano, Alto, and Bass). The lyrics are: "Majn hanc wejnt in mir". The melody is in B-flat major and 3/4 time. The lyrics are written below the notes.

Majn hanc wejnt in mir

Majn hanc wejnt in mir

Majn hanc wejnt in mir

Piano accompaniment for the vocal melody. It continues the harmonic support with chords and moving lines in both hands, maintaining the andantino tempo.



di me-zinke ojs, di me-zinke ojs ge-ge-bn.
zinke ojs di me-zinke ojs ge-ge-bn.
di me-zinke ojs ge-ge-bn.
di me-zinke ojs ge-ge-bn.

This block contains a vocal score for a hymn. It consists of five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the staves. The first staff has the lyrics "di me-zinke ojs, di me-zinke ojs ge-ge-bn." The second staff has the lyrics "zinke ojs di me-zinke ojs ge-ge-bn." The third staff has the lyrics "di me-zinke ojs ge-ge-bn." The fourth staff has the lyrics "di me-zinke ojs ge-ge-bn." The fifth staff has the lyrics "di me-zinke ojs ge-ge-bn." The music is written in a simple, folk-like style with eighth and sixteenth notes.



This block contains the piano accompaniment for the hymn. It consists of two staves, a treble and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in a simple, folk-like style with eighth and sixteenth notes. The piano part provides a harmonic foundation for the vocal parts.

1.

di me - zin-ke ojs ge - ge - bn.

di me- zin-ke ojs ge - ge - bn.

di me - zin-ke ojs ge - ge - bn.

ge - bn. di me - zin-ke ojs ge - ge - bn.

2.

di mezinke ojs

di mezinke ojs

di mezinke ojs

di mezinke ojs

ge - bn. di mezinke ojs, di mezinke ojs

kajn di o-re zet nor zet
 ojf di klezmer tu a geszrej

kajn di o-re zet nor zet wi zi tu-pet wi zi tret
 ojf di klezmer tu a geszrej ci szpiln zej ci szlfn zej

wi zi tu-pet wi zi tret
 ci szpiln zej ci szlfn zej

zi tret

oj a sim-che oj a frejß
 rajst di strunes a - le ojf owej

j di me - zi - nke ojs ge -

Ma- zinke ojs ge- ge- or
 Ma- zinke ojs ge- ge- bn
 Ma- zinke ojs ge- ge- or
 zinke ojs ge- ge- or

ff
 Aj -zik ma-zik di bo-be geht a ko-zik
 I -cik szpicik was szwajgstu mit dem smiczik
 Aj -zik ma-zik di bo-be geht a ko-zik
 I -cik szpicik was szwajgstu mit dem smiczik
 Aj -zik ma-zik di bo-be geht a ko-zik
 I -cik szpicik was szwajgstu mit dem smiczik
ff

ku-men sztekt zej dem szenstn tisz teje-re wajnen

ku-men sztekt zej dem szenstn tisz taje -re wajnen

ku-men dem tisz ta - je -re

ka -men

taj -e -re fisz ki sz

taj -e -re fisz ej wej tochter gib mir a kisz

fisz ki sz

ki sz di me-

di mezin-ke ojs ge- ge -bn di me- zinke ojs ge-

gan-ge nacht di me- zinke ojs ge -

di me- zinke ojs ge-

ge -bn. Mo - tl szymen kajt ge -

ge -bn. Mo - tl szymen diorme kajt zenen ge-

ge -bn. Mo - tl szymen diorme kajt zenen ge-

ge -bn. Mo - tl szymen kajt ge -

Oj be - ser macht gre - ser

Oj be - ser macht gre - ser

be-ser di rod di rod macht greser grejs hot mich

Oj be - ser macht gre - ser

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The next two staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in Dutch and appear to be a hymn or religious song.

ge- ma - cht, ge - macht ge- bra - cht

ge- ma - cht, ge - macht ge- bra - cht

got gemacht glük hot er mir gebracht hulet kinder a

ge- ma - cht, ge - macht ge- bra - cht

The second system of the musical score continues the composition. It features the same vocal and piano parts as the first system. The lyrics continue, and the piano accompaniment provides a steady harmonic foundation. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Di merinke ojsgegebn

Folks-lid

bearb. J. Beresowski

allegretto ♩ = 96



tenore

tenore

baritone

basso

He - cher

The vocal section consists of four staves labeled 'tenore', 'tenore', 'baritone', and 'basso'. The first two tenor staves are empty. The baritone and bass staves contain a few notes, with the word 'He - cher' written below them. The key signature is G major (one sharp).



szwe - rer noch oj szwerer noch on zej.

szwer gewen undz di techter draj oj szwerer noch on zej.

szwer gewen undz techter draj oj szwerer noch on zej.

(piu)

szwerer noch on zej. Szpilt kletzmerim ba-

Szpilt kletzmerim ba-

Szpilt kletzmerim ba-

piu

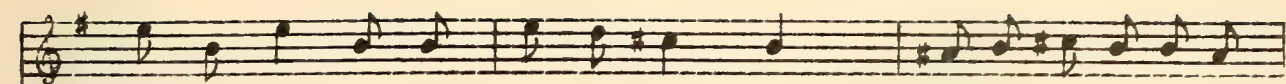
zeet di ka - le cu-ge-nu-men undz di kinder a - le

zeet di ka le undz di kinder a - le

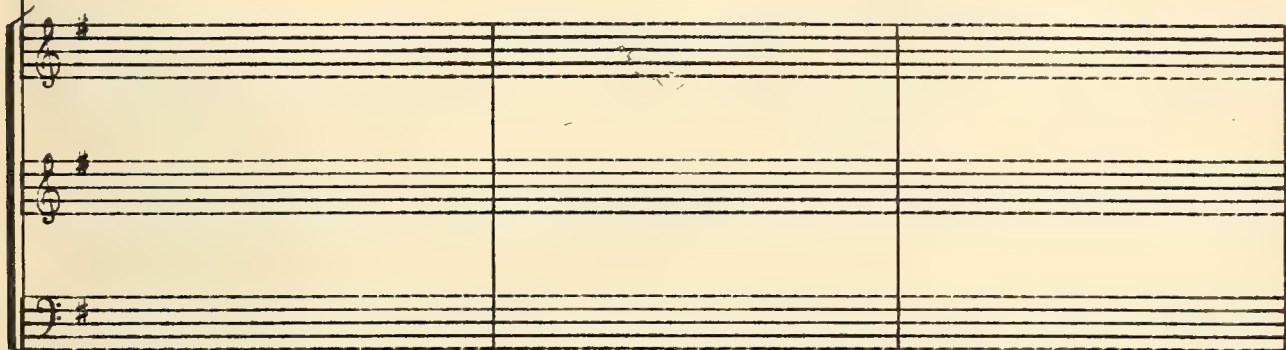
zeet di ka - le cu-ge-nu-men undz di kinder a - le

(h)

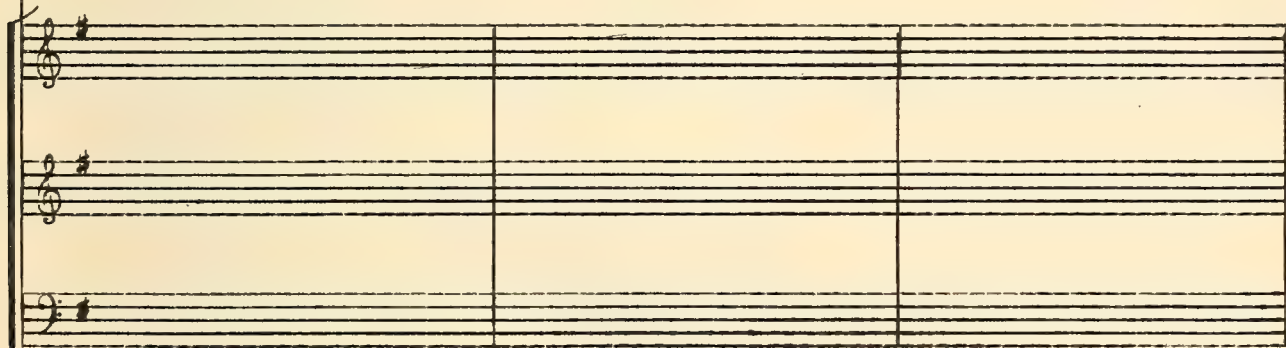
(h)



Szpikt kłezmorim ba- zect di ka - ła cugenumen undz di



kinder a - ła szwer gewen undz di techter draj oj



noch iz do der cwek.

slechte techterl, oj

slechte techterl

slechte techterl wos noch iz do der cwek.

slechte techterl wos noch iz do der cwek.

3 W-0 bajm lętn chwel szpiln he - rn wel ich epes trojrik

bocca chiusa

szoj-ja to kre-tn slete techter? szojn ojeh awek w -

3. ojeh awek

3. ojeh awek

halt men szojn baj zej.

halt men szojn baj ir.

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 2/4 time, with lyrics "halt men szojn baj zej." The bottom staff is a piano accompaniment in the same key and time, with lyrics "halt men szojn baj ir." Both staves end with a double bar line and repeat dots.

This system contains the third and fourth staves of the musical score. The top staff is a piano accompaniment in G major and 2/4 time, continuing the melody from the first system. The bottom staff is a piano accompaniment in the same key and time, continuing the bass line. Both staves end with a double bar line and repeat dots.

This system contains the fifth, sixth, and seventh staves of the musical score. All three staves are empty, indicating a section of the score that has been removed or is a placeholder.

This system contains the eighth and ninth staves of the musical score. The top staff is a piano accompaniment in G major and 2/4 time, continuing the melody from the first system. The bottom staff is a piano accompaniment in the same key and time, continuing the bass line. Both staves end with a double bar line and repeat dots.

hajt
s'erszte techterl


Szpilt klezmorim oj szpilt m' fe - bn s'er - szte

Szpilt klezmorim oj hejbt en sznaj-dn s'cwejte mejdl gibn
mir

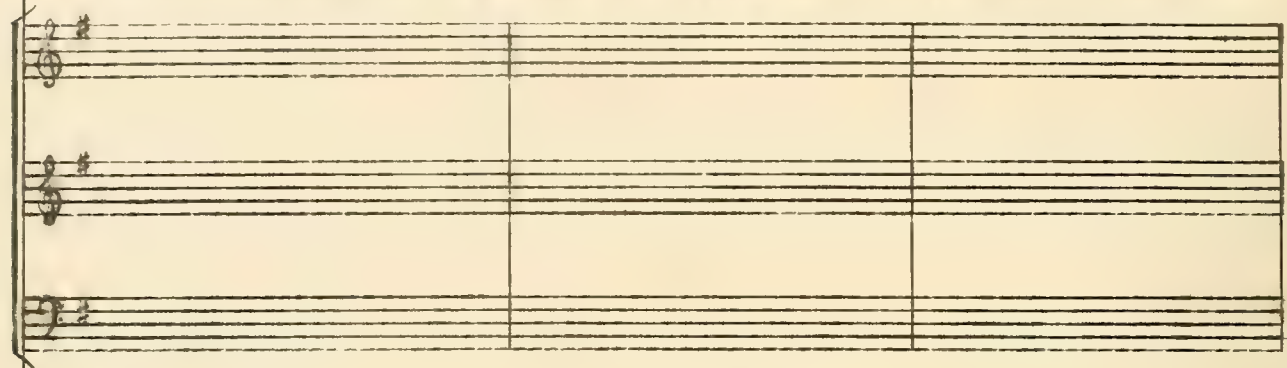
s'ersz - te
cwej - te


is ge - ge - bn noch gatib-bn untr mejdlach cwej wi

le in frej - dn dos muzinikl noch ho-bn mir wi

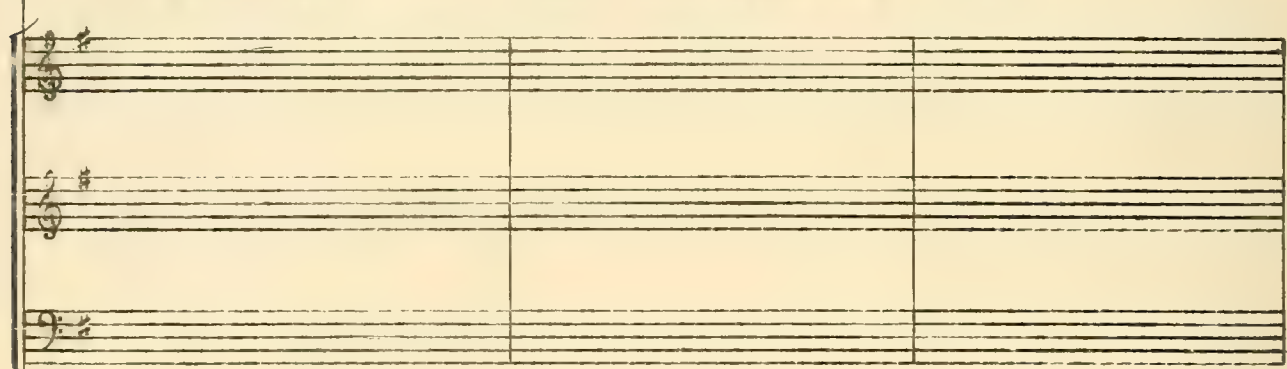


s'erszte techtet heit is ga - ge - in noch gabli - ba undz
s'ewejte nejjil gibe mir is in trej - ba is maxiniki noch





mejjle k w - wi halt man szejn bei
b - in mir wi halt man szejn bei ir.




weł ich tancn oj weł ich tan-cn a - rop an oł fun

weł ich trin-ken, oj weł ich trinken a - rop fun hare a

Szpilt klezmerim oj szpilt mit le -bn
Szpilt klezmerim oj hejbt on sznajdn

kop.

sztejn.

s'elste techte-ri mir wein ojs ge - bn, wel ich tanen mir
on-ge-ton in waj-sn chu-pe klej- di, wel ich trinken un

hop hop a - rop an ol fun kop.
frejlach zajn a - rop fun harc a sztejn.

1. Hop, hop

2. frejlach zajn

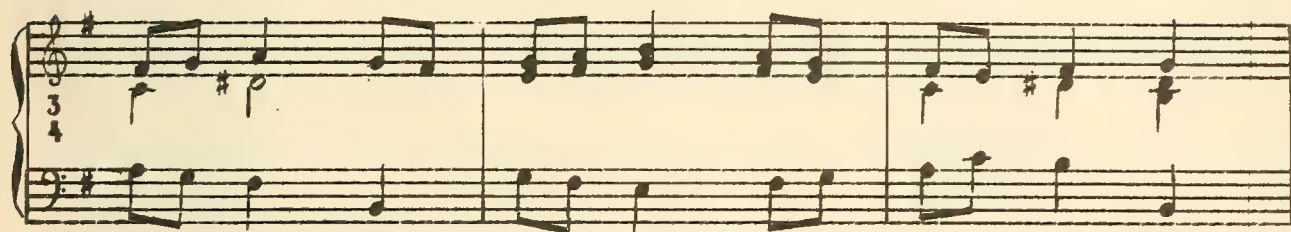
Dray techterlech

Tekst: Gebirtyk

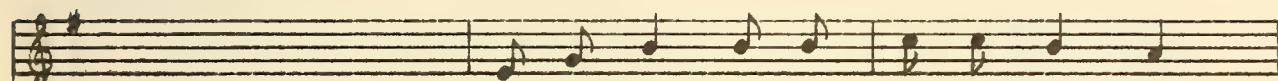
muz. Gebirtyk

bearb. J. Beresowski

moderato $\text{♩} = 88$



tenor solo



1. Wen mit ma-zł ge - zunt un le - bn
2. Wen chzok zen szojn dos cwejte mejdl



baj - tn. Mir wehn nisz szp^{arn} kajn kraft un kajn^{mi,} in
 baj - tn. Mir wehn nisz szp^{arn} kajn/ kraft un kajn mi, in
 baj - tn. Mir wehn nisz szp^{arn} kajn/ kraft un kajn mi, in

kamf far di glik - le - che baj - tn.
 kamf far di glik - le - che baj - tn.
 kamf far di glik - le - che baj - tn.

Mir kemfn far undz un
 bo-jen a ie-bn a na - jem. Mir kemfn far undz un
 bo-jen a ie-bn a na - jem. Mir kemfn far undz un

kem - fn far di, wos we - ln a - moł undz far -
 kem - fn far di, wos we - ln a - moł undz far -
 kem - fn far di, wos we - ln a - moł undz far -

ge-jen in kamf keg'n szlechts keg'n nojt ⁱⁿ feste geszlosene

gejen in kamf keg'n szlechts keg'n nojt in feste geszlosene

ra - jen, mir ze-nen di junge undz szrekt niszt
der tojt, mir

ra - jen, mir ze-nen di junge undz szrekt niszt
der tojt, mir

(2 soli)

fun fun der felker bafra - jung. Mir ge-jen antkegn dem

tog, was kumb on, dem tog fun der felker-bana - jung. Mir

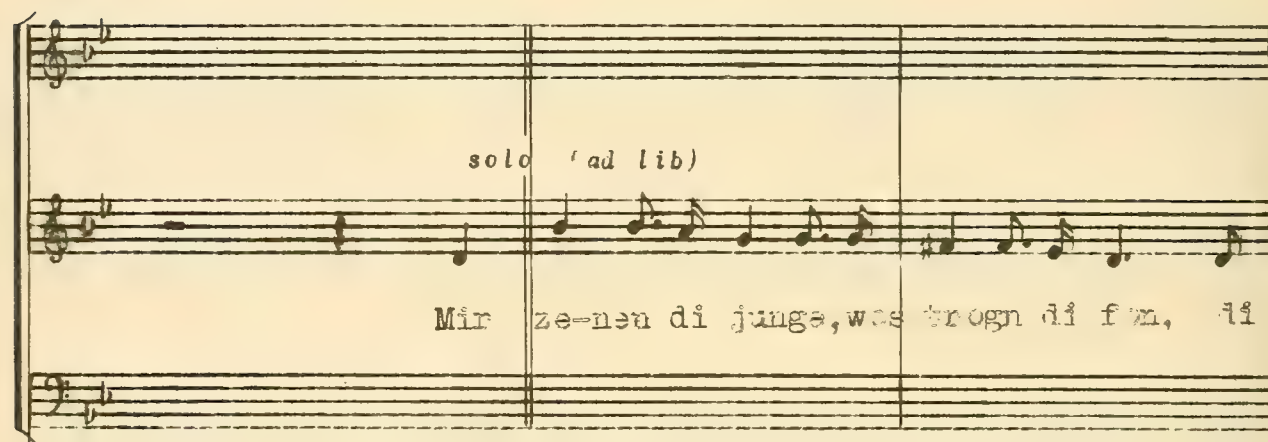
Mir

Jugnt marsz

Tekst: J. Mendelbaum

mus. J. Mendelbaum

tempo di marcia



ra - jsn oj wej Chanele oj ser-ce lebn ci

ra - jsn oj wej Chanele ci

ra - jsn oj wej Chanele ci

dim.

ho-stu nit wos cu far- baj - sn.

ho-stu nit wos cu far- baj - sn.

ho-stu nit wos cu far- baj - sn.

dim.

wi der rei-gu a ra te
 wi der rei-gu a ra te
 wi der rei-gu a ra te

wi der rei-gu a ra te
 wi der rei-gu a ra te
 wi der rei-gu a ra te

har-ci di-kar ta-te iz

har-ci-di-kar ta-te iz

har-ci-di-kar ta-te

wider sznaj-dn iz wi-der ne-jen un

wider sznaj-dn un

un

Az di

Az di

Az di

jontewdi -ke teg hejbn on far - gejn

jontew-di-ke teg hej-bn on far - gejn

jom - tew - di - ke on far - gejn

be - ser gejn cu a din - toj - re.

a din - toj - re.

a din - toj - re.

a din - toj - re.

8 va

ich wolt gezogt on moj - re an -

ge - zogt on moj - re

ge - zogt on moj - re

zogt on moj - re

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal melody in B-flat major (two flats). The second line is a piano accompaniment. The third and fourth lines are vocal parts. The lyrics are in German and Yiddish. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

sztat zich cu szłogn di bej - de meluches iz

zich cu szło - gn me - lu - ches

wej wej me - lu - ches

oj oj me - lu - ches

Detailed description: This system contains the next two lines of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics continue in German and Yiddish. The piano part maintains the harmonic support for the vocal lines.

ich far bo - tn cu szí - sn

ed far - bo - tn cu szí - sn

far - bo - tn szí - sn

wich far - bo - tn szí - sn

The first system consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'ich far bo - tn cu szí - sn'. The second staff is another vocal line with lyrics 'ed far - bo - tn cu szí - sn'. The third staff is a vocal line with lyrics 'far - bo - tn szí - sn'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'wich far - bo - tn szí - sn'. The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines.

chwolt nit derlozt a - zej - ne re - ei - ches

chwolt nit derlozt re - ei - ches

chwolt nit derlozt re - ei - ches

chwolt nit der - lozt chwolt ge -

The second system also consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'chwolt nit derlozt a - zej - ne re - ei - ches'. The second staff is another vocal line with lyrics 'chwolt nit derlozt re - ei - ches'. The third staff is a vocal line with lyrics 'chwolt nit derlozt re - ei - ches'. The fourth staff is a vocal line with lyrics 'chwolt nit der - lozt chwolt ge -'. The fifth staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines.

wos hot men do cu szmi - sn wen

wej wej wos hot men do cu szmishn

wej wej wej wej

oj oj oj oj

ich zoł zajn a groj-ser kenig wołt

wen ich zoł zajn a grojser kenig

wen ich zoł zajn a ke - nig

wen ich zoł zajn a ke - nig wołt

so lo

Chocz

Chocz

in der milcho-me far- sztej ich mir wej - nig

wej wej wej wej

wej wej wej wej

oj oj oj oj

ritard.

be - ser wi lej - gn a la - te

be - ser wi lej - gn a la - te

be - ser wi lej - gn a la - te

ritard.

a tempo

ojf ge-hert nejen a - rbet zu-chn har-ce-di-ker

ojf ge-hert nejen a - rbet zu-chn har-ce-di-ker

ojf ge-hert nejen a - rbet zu-chn har-ce-di-ker

ta - te a bi - se-ke wajn um jontew farzuehn iz

ta - te a bi - se-ke wajn iz

ta - te a bi - se-ke wajn iz

lejš mir a -wek di szer un aj -zn un

lejš mir a -wek un

un

wu chob baj mir nor a no - dż

wu chob baj mir nor a no - dż

wu chob baj mir nor a no - dż

jontewdi -ke teg hejbn zich on ba - waj - zn

jontew-di-ke teg hejbn zich on ba -waj - zn

jon - tew - di - ke zich on ba-waj - zn

wer ich baj mir a go - dl ich

wer ich baj mir a go - dl ich

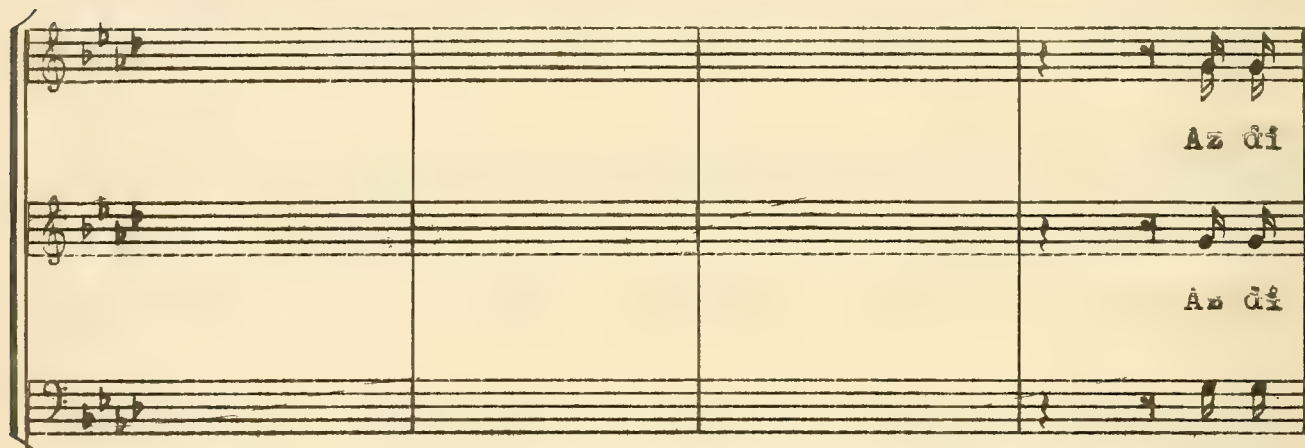
wer ich baj mir go - dl

Jomtevdike teg

Tekst: N.N.

mur. L. Kluczkowski

allegretto ♩ = 104



Az di



woch es gejt a - wek a choj - desz
 woch es gejt a choj - desz
 woch es gejt a - wek a choj - desz
 woch es gejt a choj - desz

un di szejne Chane - le ken szoyn loszn koj - desz.
 un di szejne Chane - le ken szoyn loszn koj - desz
 un di szejne Cha-ne-len ken szoyn loszn koj - desz.
 un di szejne Cha-ne - le ken szoyn loszn koj - desz.

szo - łem un az zi gejt a-wek

szo - łem un az zi gejt a-wek

szo - łem un az zi gejt a -wek

szo - łem un az zi gejt a -wek

błajb ich wi ni cho - łem s'gejt a-wek a

błajb ich wi ni cho - łem s'gejt a

błajb ich wi ni cho - łem s'gejt a-wek a

błajb ich wi ni cho - łem s'gejt a

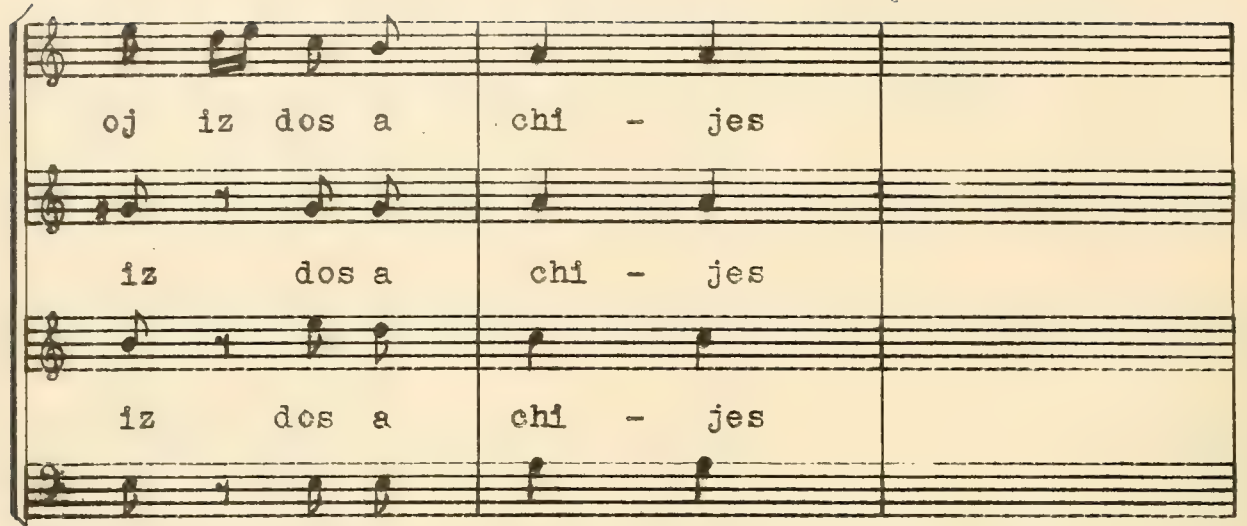
ritard.



Vocal staves for the first system, featuring four staves (treble and bass clef) for four voices. The lyrics are written below the staves.

Kumt zi in fri-	mor - gn	zagt zi eu mir
Kumt zi in fri-	mor - gn	zagt zi eu mir
Kumt zi in fri-	mor - gn	zagt zi eu mir
Kumt zi in fri-	mor - gn	zagt zi eu mir

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass clef staff. The music continues from the first system, with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody in the treble staff includes a triplet of eighth notes in the second measure.



Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The lyrics are: "oj iz dos a chi - jes" for the first staff, "iz dos a chi - jes" for the second, "iz dos a chi - jes" for the third, and "iz dos a chi - jes" for the fourth.



Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with a slur and a sharp sign. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.



Four empty musical staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) for the second system.



Piano accompaniment for the second system. The right hand features a melodic line with a slur and a sharp sign. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

a - - - - -
 kumt cu te - chab- kej - ni
 a - - - - - mach ich nyszt kajn

- ich nem a - rum majn Cha-ne - len
 ch^o nem majn Cha-ne-len
 szhijes ich nem a - rum majn Cha-ne-len

Cha-ne-len

zi nit hi - pn kumt cu ji-szo -

wil kajn zach nit hi - pn kumt

zi nit hi - pn kumt

zi nit hi - pn kumt

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, both in 4/4 time.

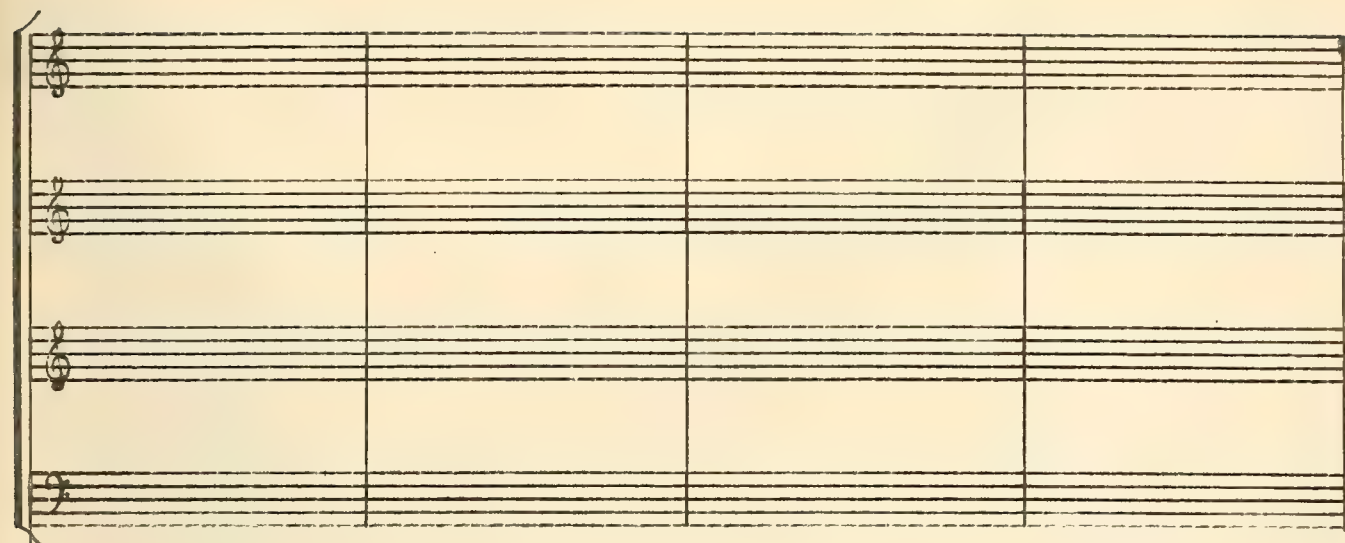
kej - ni kusz ich i - re li - pn

ji-szo-kej - ni kusz ich di li - pn

ji-szo-kej -ni kusz ich di li - pn

kumt kusz ich di li - pn

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It consists of five staves, with the same layout as the first system. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part continues the melodic and harmonic lines from the first system.



	Oj	Cha-ne - len wil
Ch'le-rn a - les		Cha-ne - len
Oj	Cha-ne - len	

Oj	Cha-ne - len wil
----	------------------

a - - - - -

a - - - - -

he - jbn un - zre her - ce - lech noch sztarker on cu

he - jbn un - zre her - ce - lech noch sztarker on cu

szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn.

szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn.

szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn.

szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn.

szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn. szłó - gn.

pu-ach mejnt an e - pl

pu-ach mejnt an e - pl *bocca chiusa*

wajz ich ir an e - pl un az es kumt

pu-ach mejnt e - pl un az es kumt

The first system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble and bass clefs. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are in Yiddish and Italian. The first two staves have lyrics, the third and fourth staves have lyrics, and the piano accompaniment has lyrics. The first two staves have lyrics, the third and fourth staves have lyrics, and the piano accompaniment has lyrics.

cu - dem szir ha-szi-rim zo - gn dan

cu den szir haszi -rim zo - gn

The second system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble and bass clefs. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are in Yiddish and Italian. The first two staves have lyrics, the third and fourth staves have lyrics, and the piano accompaniment has lyrics.

Rojsz fartajcz ich gletn - dik

Rojsz fartajcz ich gletn - dik

Rojsz fartajcz ich Chane - len gletn - dik ir

Rojsz, rojsz, gletn - dik

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two pairs. The first pair of staves has the lyrics 'Rojsz fartajcz ich' and 'gletn - dik'. The second pair of staves has the lyrics 'Rojsz fartajcz ich' and 'gletn - dik'. The third pair of staves has the lyrics 'Rojsz fartajcz ich', 'Chane - len', and 'gletn - dik ir'. The piano accompaniment is written for the right and left hands, with a treble and bass clef. The music is in a 2/4 time signature and features a key signature of one sharp (F#).

ir ke - pl

ir ke - pl

ke - pl, fregt zi wos ta - pu - ach mejnt

ke - pl, ta - pu -

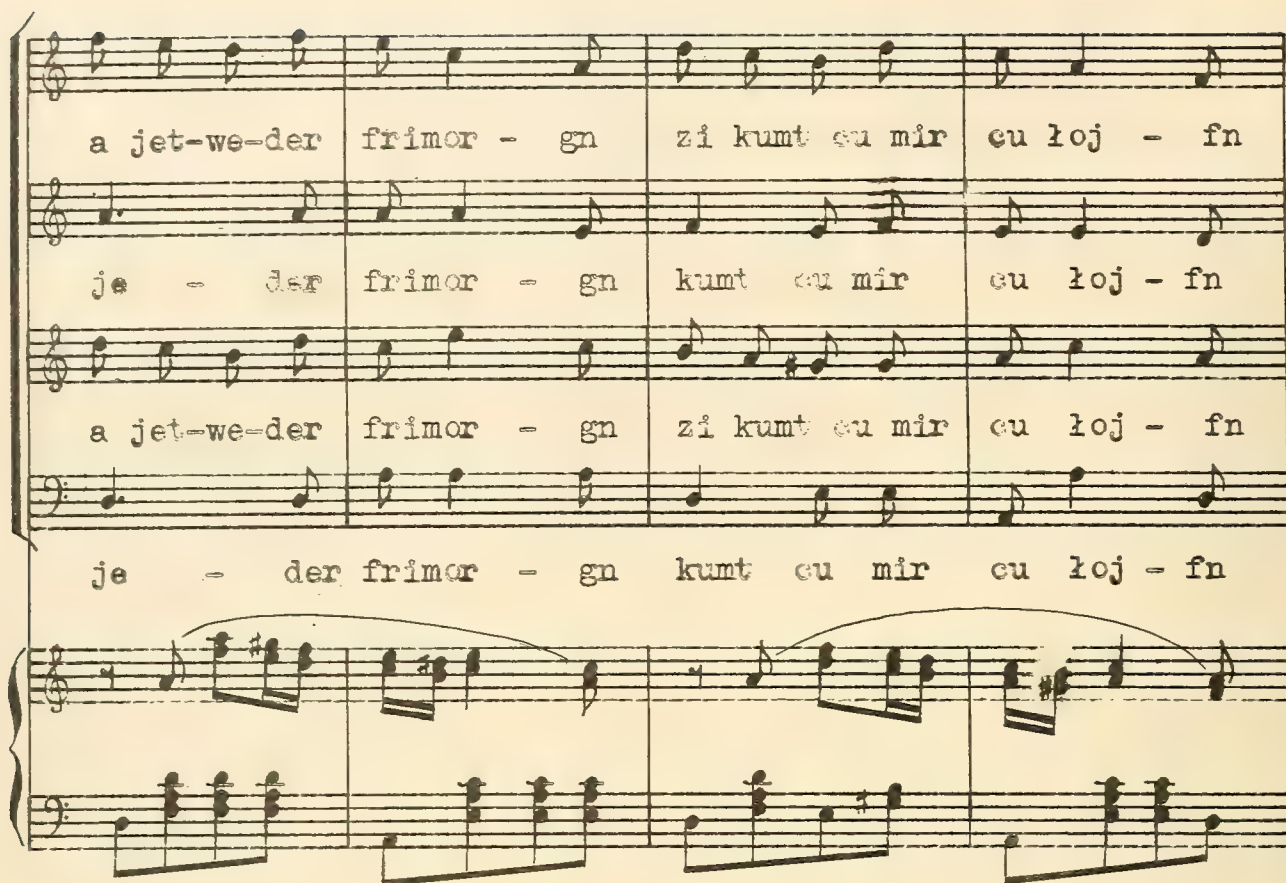
The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts are arranged in two pairs. The first pair of staves has the lyrics 'ir ke - pl'. The second pair of staves has the lyrics 'ir ke - pl'. The third pair of staves has the lyrics 'ke - pl, fregt zi wos ta - pu - ach mejnt'. The piano accompaniment is written for the right and left hands, with a treble and bass clef. The music is in a 2/4 time signature and features a key signature of one sharp (F#).

Four empty musical staves, consisting of two treble clefs and two bass clefs, arranged in a grand staff format. The staves are divided into four measures by vertical bar lines.

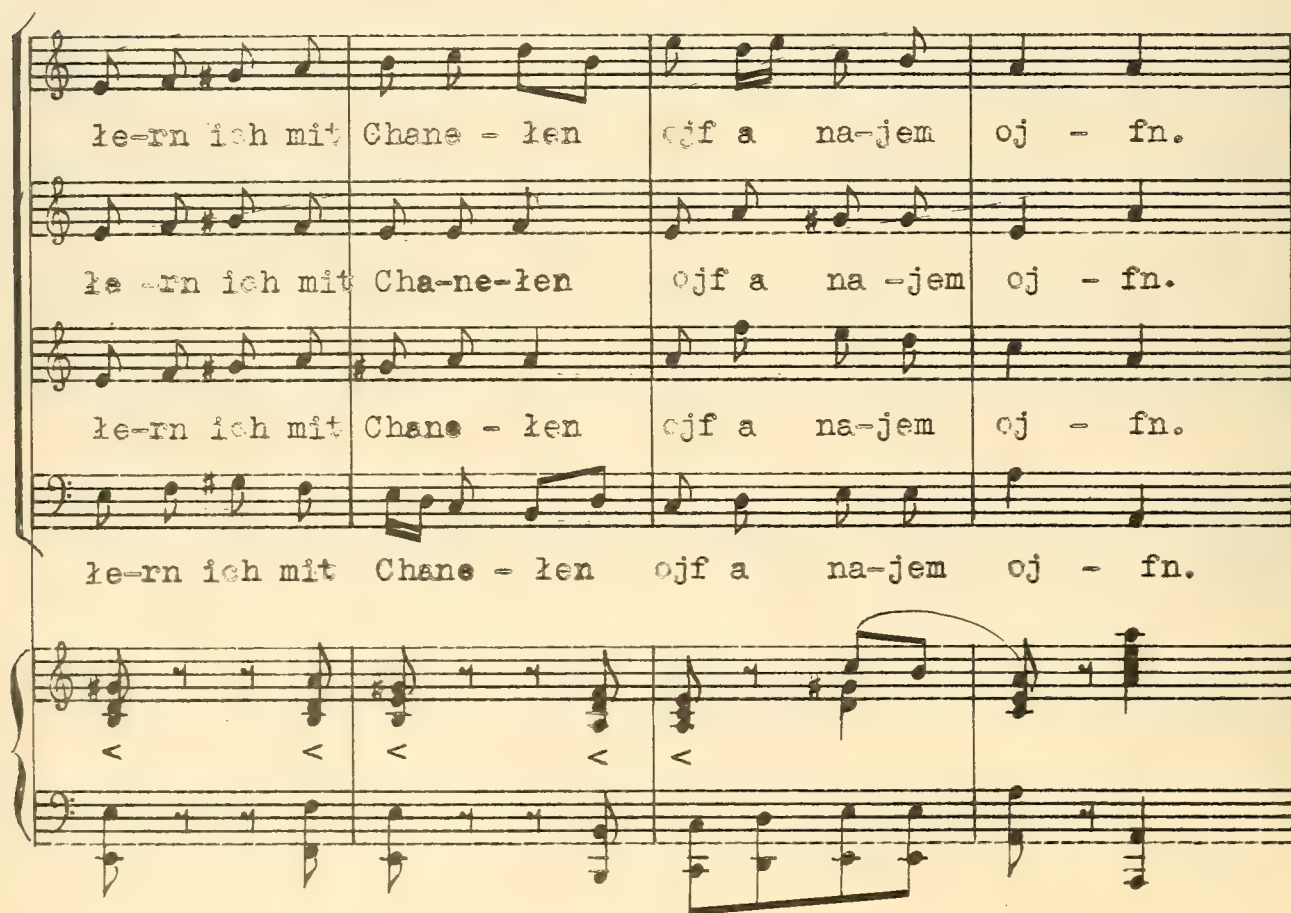
Two staves of musical notation. The upper staff (treble clef) contains four measures of music: the first measure has two eighth notes (F4, G4) and a quarter note (A4); the second measure has a quarter note (F4), a quarter note (G4), and a quarter note (A4); the third measure has a triplet of eighth notes (F4, G4, A4) and a quarter note (B4); the fourth measure has a quarter note (F4), a quarter note (G4), and a quarter note (A4). The lower staff (bass clef) contains four measures of music: the first measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3); the second measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3); the third measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3); the fourth measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3).

Four empty musical staves, consisting of two treble clefs and two bass clefs, arranged in a grand staff format. The staves are divided into four measures by vertical bar lines.

Two staves of musical notation. The upper staff (treble clef) contains four measures of music: the first measure has a quarter note (F4), a quarter note (G4), and a quarter note (A4); the second measure has a quarter note (F4), a quarter note (G4), and a quarter note (A4); the third measure has a triplet of eighth notes (F4, G4, A4) and a quarter note (B4); the fourth measure has a quarter note (F4), a quarter note (G4), and a quarter note (A4). The lower staff (bass clef) contains four measures of music: the first measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3); the second measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3); the third measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3); the fourth measure has a quarter note (F3), a quarter note (G3), and a quarter note (A3).



a jet-we-der frimor - gn zi kumt eu mir eu loj - fn
 je - der frimor - gn kumt eu mir eu loj - fn
 a jet-we-der frimor - gn zi kumt eu mir eu loj - fn
 je - der frimor - gn kumt eu mir eu loj - fn



le-rn ich mit Chane - len ojf a na-jem oj - fn.
 le-rn ich mit Cha-ne-len ojf a na-jem oj - fn.
 le-rn ich mit Chane - len ojf a na-jem oj - fn.
 le-rn ich mit Chane - len ojf a na-jem oj - fn.

Bin ich mir a le-re-rl un le-rn lo-szn koj - desz

Bin ich mir a le-re-rl un le-rn lo-szn koj - desz

Bin ich mir a le-re-rl un le-rn lo-szn koj - desz

Bin ich mir a le-re-rl un le-rn lo-szn koj - desz

kunt cu mir a Chane - le ler-nen ojfn chojdesz

kunt cu mir a Chane - le ler-nen ojfn chojdesz

kunt cu mir a Cha-ne - le ler-nen ojfn chojdesz

kunt cu mir a Chane - le lernen oj-fn choj-desz

Chanelle lernt loszn kojdesz

Tekst: NN.

mur. Z. Kluczkowski

allegretto ♩ = 100

2/4 *mf*

3

A blank musical score page with four staves. The top two staves are marked with treble clefs, and the bottom two staves are marked with bass clefs. The page is divided into four measures by vertical bar lines.

[illegible]

mentsz, di traj - kajt di li - be fun

mf *diminuendo*

1.2.

tempo primo

szej - nem ge - szank. 2. Di...

mp

3.

szej - nem ge - szank, szejnem ge - szank -.

f *C*

piu mosso

2
4 hent. Dem bo - jer mit toj - zn - ter bro - ches ich

bentsz, ich gib im majn harc op mit traj - kajt un

piu rit.

dank, zoł flej - cn zajn licht fa - rn po - sze - tn

eind in majn sztet, o ze wi-fl li - chter szojn

iet in im brent er halt mich in krajz fun zajn

li-htiker rod wi ge-rn ge- kuszt ehwoit dem bojer di

1. 2. 3.	4.
zy - gn. solo	jo - rn.
zy - gn.	jo - rn.
zy - gn.	jo - rn.

Der pałac

Tekst: M. Zalcman

muz. S. Beresowski

andante, cantabile ♩ = 54

solo (ad lib.)

9
8

Der pałac wos bojt zich a

lajdt mit dem kishuf fun ny-gn, iz sztarker fun sztejn un fun

(chor)

sztejn, der tojt wet dos lid nyszt bazy -gn. Iz

sztarker fun sztejn un fun sztejn, der tojt wet dos lid nyszt ba-

sztarker fun sztejn un fun sztejn, der tojt wet dos lid nyszt ba-

sztarker fun sztejn un fun sztejn, der tojt wet dos lid nyszt ba-

Udzer gezang

Tekst: B. Heller

mutz. E. Olearczyk

tempo di marcia ♩ = 100

C

D1 kraft fun dem menczlechn koł, bak-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a more active melodic line.

dich farsztekt, un far dajn sa - me ersz - tn szpan ge-

The second system continues the musical score. The vocal line includes a first ending bracket labeled '1.2.3.' and a second ending labeled '4.'. The lyrics are aligned with the vocal notes. The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

1.2.3. 4.
macht an ort do ojf der welt. ..ojf der welt.

dem so-wie - ti- szn mu-ndir? Du f'lst wi fu - ter-

poco rit.

lech un cart er ent - fert up ojf dajn ba-rir. Dos

poco rit.

a tempo

iz dos klajd fun je - nem man. Vos hot fun um - kum

a tempo

Der sowjetischer mundir

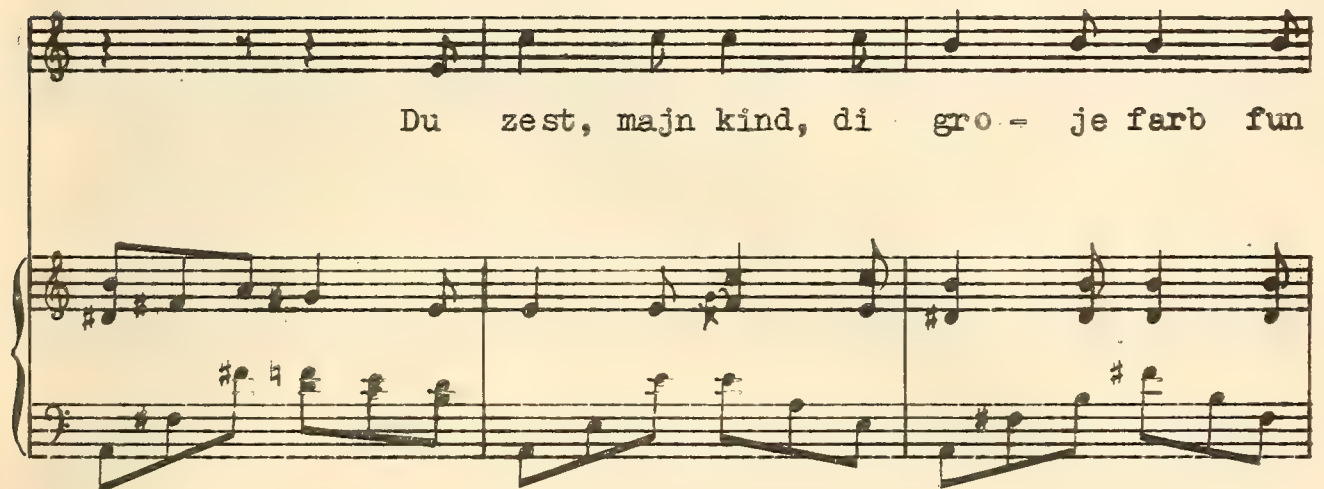
Tekst: B. Heller

mus. E. Olearczyk

allegretto ♩ = 112



Piano introduction in 6/8 time, marked *mf*. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both consisting of eighth and sixteenth notes.



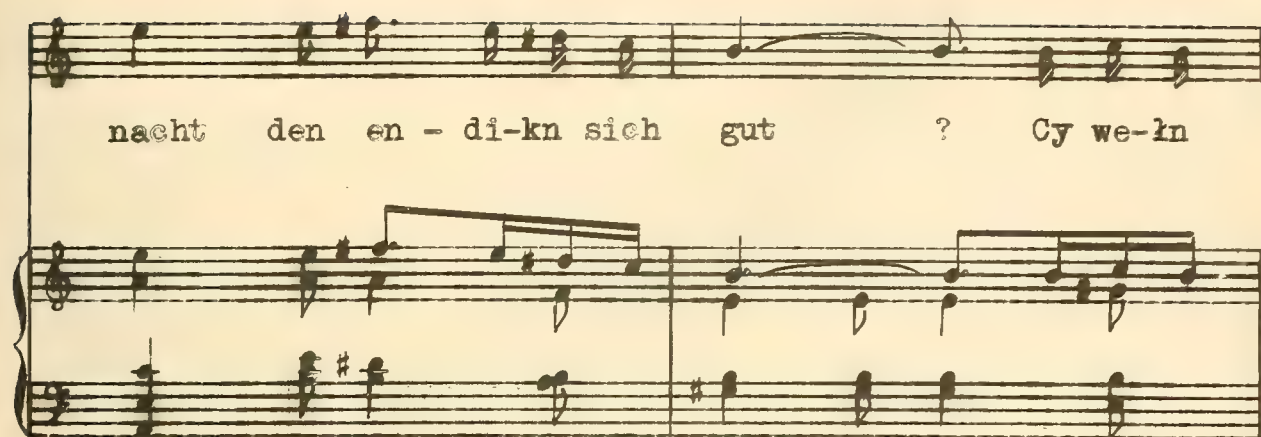
Vocal and piano accompaniment for the first line of the song. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The lyrics are: Du zest, majn kind, di gro - je farb fun

Cwaj menszn

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line for the voice, starting with a whole rest followed by a half note and a quarter note. The middle staff is the piano's right hand, featuring a series of chords and a melodic line with a slur. The bottom staff is the piano's left hand, providing a harmonic foundation with chords and a moving bass line. The key signature has one sharp (F#).

cu lib hel -diszkejt un mut

The second system continues the musical piece. The vocal line (top staff) has lyrics underneath it. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with similar harmonic and melodic patterns. The system concludes with a double bar line.



nacht den en - di-kn sich gut ? Cy we-łn



hajnt niszt we - rn umge- bracht , cwaj menszn



cu lib hel - diszkajt un mut ?

mf

Far szulym un frajhajt

Tekst: B. Heller

muz. E. Olearczyk


moderato ♩ = 96

6
8

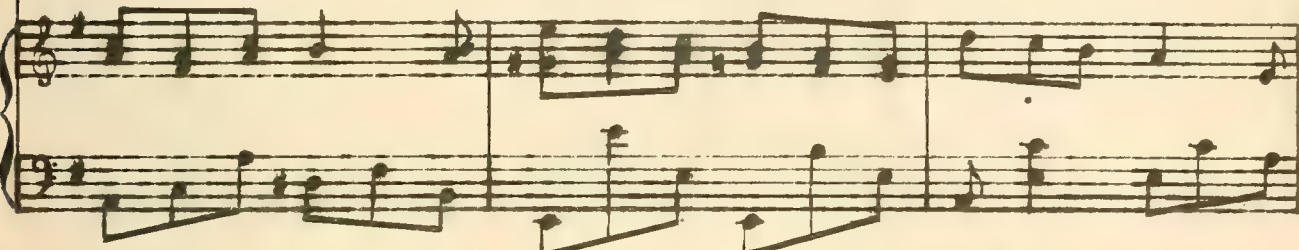

p

A g2 - te



nacht majn kind, a gu - te nacht. Cy wet di




szendiker nojt, niszt fraj iz gewe-zn der mencz, wi a cind, dos

iz kojn cum glojbn niszt emes majn kind? Niszt fraj iz gewezn
der

mencz wi a cind, dos iz kojn cum glojbn niszt emes majn kind.



szpeter funwajtn ge - kukt ojf dem błojz

mf

This system contains a vocal melody on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal staff. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the piano accompaniment.

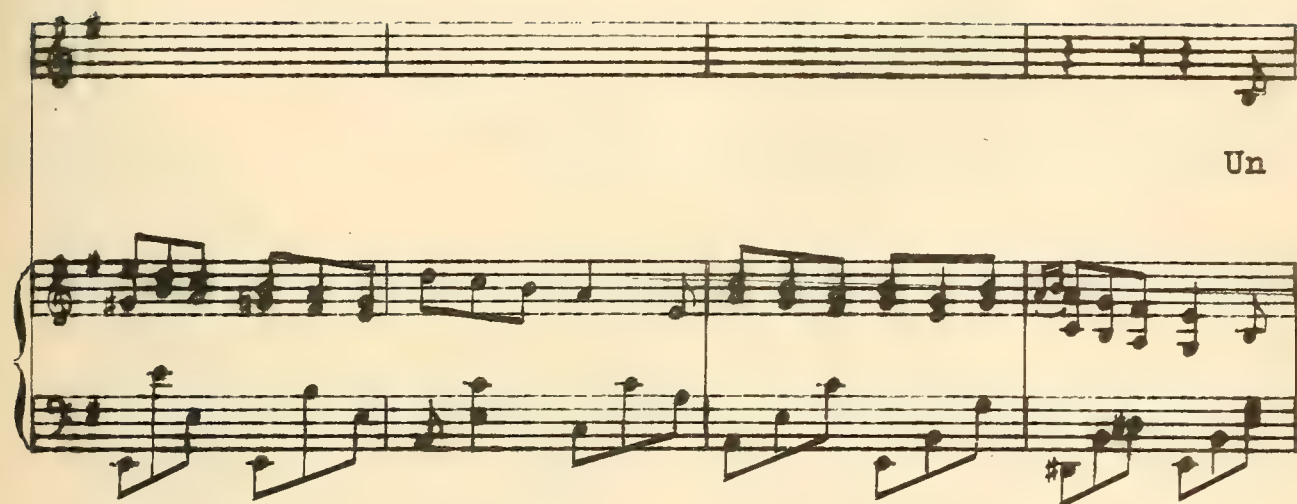
Un

(h)

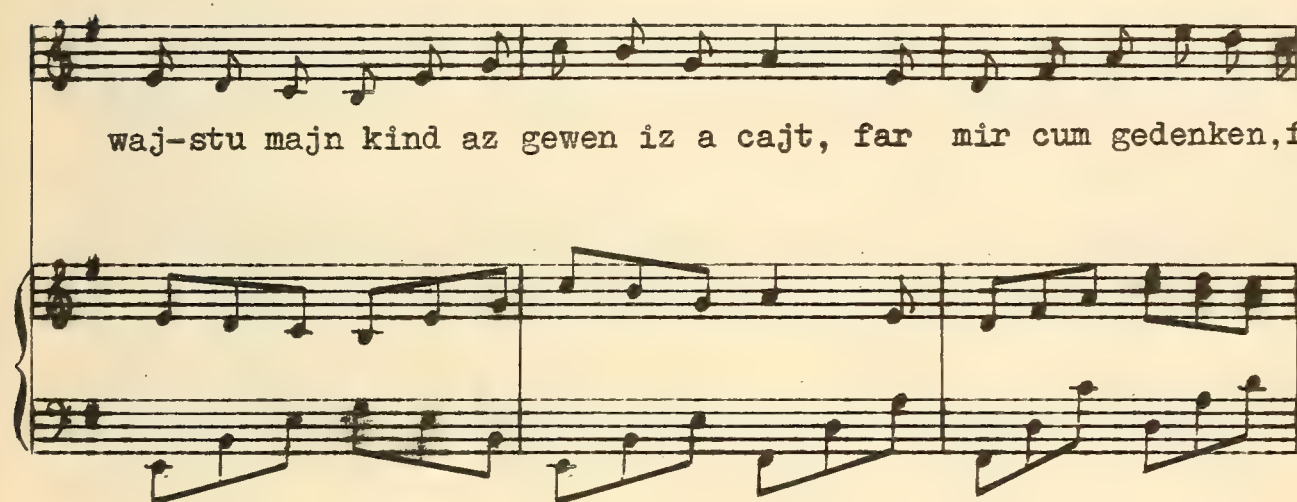
This system continues the musical piece. The vocal staff shows a few notes at the end of the phrase. The piano accompaniment continues with a steady rhythm. A dynamic marking of *(h)* (likely *h* for *forte*) is present in the piano part.

der wos gezaajt in feld hot dos brojt,geblibn a lajn iz in

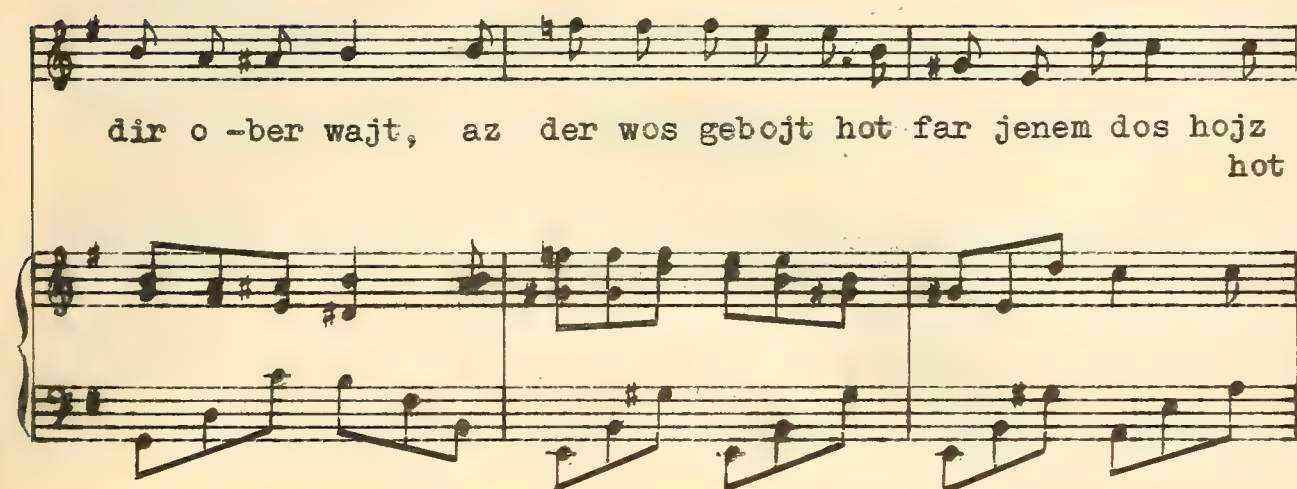
This system contains the final musical phrase on the page. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics continue across the vocal staff.



Un



waj-stu majn kind az gewen iz a cajt, far mir cum gedenken, far



dir o -ber wajt, az der wos gebojt hot far jenem dos hojz
hot

Der menez bojt zajn haim der fajt zajn nest
a

rit. *mp*

zajt geht di arbeit majn kind wi du zest. A haim jf du bojen iz

nisht azoj szwer, es wendt zich far wemen men bojt -s an wer

f

mazł tow mazł tow ma - zł tow.

mazł tow mazł tow ma - zł tow.

mazł tow mazł tow ma - zł tow.

Der menez bojt zajn hajm

Tekst: A. Rajzman

muz. J. Gersztenkorn

andante ♩ = 52

f



cha - se - ne noch kejnmoł nit ge - zen

cha - se - ne noch kejnmoł nit ge - zen

cha - se - ne noch kejnmoł nit ge.. lebedik frejlach




klezmorimlach mechutonimlach

klezmorimlach mechutonimlach

lebe - dik frejlach



Top vocal staff: *ge-zen* *ej iz dos a* *chase - ne a*
 Middle vocal staff: *zen, ge-zen* *ej iz dos a* *cha - se - ne a*
 Bottom vocal staff: *zen, ge - zen* *ej iz dos a* *cha - se - ne a*

Top vocal staff: *cha-se-ne ge- wen di welt hot a - za*
 Middle vocal staff: *cha-se ne a* *chase-ne gewen di* *welt hot a - za*
 Bottom vocal staff: *cha-se-ne a* *chase-ne gewen di* *welt hot a - za*

chase-ne a cha-se - ne ge- wen
 - - - - - a ch - se - ne a chasene gewen di
 cha - se-ne a cha-se - ne a chasene gewen di

aj aj aj aj aj aj
 welt hot a - za cha - se-ne noch kejnmoł nit ge-
 welt hot a - za cha - se-ne noch kejnmoł nit ge-

par un ojch di me - chu - te - ne - ste biz

klezmer un di por un ojch di me - chu - te - ne - ste biz

klezmer un di por un ojch di me - chu - te - ne - ste biz

hun-dert cwancig jor. Oj iz dos a

hun-dert cwancig jor. Oj - - - - -

hundert cwan-cig jor. Oj iz dos a

paj-kl ton of ganc Bi-ro - bi - dzan ge -
 pajkl ton of ganc Bi-ro - bi - dzan ge -
 pajkl ton of ganc Bi-ro - bi - dzan ge -

den - ken zoł di chasene di kłezmer un di
 den - ken zoł di chasene di kłezmer un di
 den - ken zoł di chasene di kłezmer un di

Dre-mit nit kle-zmo - rim-lach zol

aj aj klezmerlach zol

Aj aj klez-merlach zol

lebe-dik frejlach, lebe-dik frejlach klezmer -lach

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are written below the vocal staves, with some words appearing above the notes for emphasis.

The piano accompaniment for the first system is shown in a grand staff (treble and bass clefs). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing a harmonic foundation for the vocal lines.

szpi-l'n der ba - jan dos pajkl zol a

szpi-l'n der ba - jan dos paj-kl zol a

lebedik frejlach der ba -jan, dos paj-kl zol a

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are written below the vocal staves, with some words appearing above the notes. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

The piano accompaniment for the second system is shown in a grand staff. It continues the rhythmic and harmonic progression established in the first system, supporting the vocal lines.

welt hot a - za

cha - se - ne noch

kejnmoł nit - zen

welt hot a - za

cha - se - ne noch

kejnmoł nit ge-

welt hot a - za

cha - se - ne noch

kejnmoł nit ge...

zen

zen

lebedik frejlach, lebe-dik frejlach, lebe-dik frejlach

aj aj ge - zen oj iz dos a

kejn-moż nit ge- zen, ge - zen oj iz dos a

kejn-moż nit ge- zen, ge - zen oj iz dos a

chasene a cha-se - ne ge - wen di

cha - se - ne a cha-se - ne a chasene gyven di

cha - se - ne a cha - se - ne a chasene gyven, di

oj iz dos a chase-ne a cha-se - ne ge-
 oj - - - - - a cha-se - ne a
 oj iz dos a cha - se - ne a cha - se - ne a

tr

wen aj aj aj aj
 chasene gewen di welt hot a - za cha-se - ne noch
 chasene gewen di welt hot a - za cha-se - ne noch



cin- ci -gn bri- lant a frajnt un a sta-
a frajnt un a sta -




cha-no-wiec dem bes-tn in dem kant
cha-no-wiec dem be -stn in dem kant
cha-no-wiec dem be -stn in dem kant



oj ringlach ci di men - tn ci fin-ger-lach er-

oj ringlach ci di men - tn ci finger-lach er -

Kajn di - mentn oj ringlach an

kler

kler

iz wos ho - stu

lebe-dik frejlach, lebedik frejlach, lebedik frejlach

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line (top staff) begins with a whole rest in the first measure, followed by a half note G4 in the second measure, and a quarter note G4 in the third measure. The piano accompaniment (bottom staff) features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

ba-ku-men fun dajn cho - sn Me - jer Ber ci

ka-le-niu lebedik frejlach Me - jer Ber ci

The second system of the musical score also consists of three measures. The vocal line continues with a half note G4 in the first measure, a quarter note G4 in the second measure, and a quarter note G4 in the third measure. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics are written below the vocal line and above the piano line. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

wen di welt hot a - za cha-se-ne noch
 chasene ge-wen di welt hot a - za cha-se - ne noch
 chasene gewen di welt hot a - za cha-se-ne noch

kejnmoł nit ge - zen
 kejnmoł nit ge - zen
 kejnmoł nit ge... lebedik frejlach, lebedik frejlach

aj aj aj aj ge-zen

cha - se - ne noch kejn - moł nit ge-zen, gezen

cha - se - ne noch kejn - moł nit ge-zen, gezen

oj iz dos a cha-se-ne a cha-se-ne ge-

oj a chase-ne a cha-se-ne ge-

oj iz dos a cha-se-ne a cha-se-ne a

oj iz dos a cha-se-ne a cha-se-ne a

mogt oj iz dos a chase-ne a
 mogt oj ----- a.
 mogt oj iz dos a cha-se - ne a
 tr ~~~~~~

cha - se - ne ge - wen aj aj
 cha - se - ne a chasene gewen di welt hot a - za
 cha - se - ne a chasene gewen di welt hot a - za

stus ge - ge - bn far dem cho - sn zog

stus ge - ge - bn far dem cho - sn zog

cwej

ce - pa - łach cwej goł - de - ne un ałc wos ich far -

un ałc wos zi far -

un ałc wos zi far -

es kon di gan - ce ee-gnt im un

wer

wer iz wer

This system contains three staves. The top staff is a vocal line in E-flat major (three flats) with lyrics 'es kon di gan - ce ee-gnt im un'. The middle staff is empty. The bottom staff is a piano accompaniment line with lyrics 'wer' and 'wer iz wer'.

This system shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.


tre-fn iz nit szwer

iz wos ho -

iz wos ho -

This system contains three staves. The top staff is a vocal line in E-flat major with lyrics 'tre-fn iz nit szwer'. The middle staff is empty. The bottom staff is a piano accompaniment line with lyrics 'iz wos ho -'.

This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef) with musical notation.



lebe-dik frejłach, lebe-dik frejłach, lebe-dik frejłach



zog - że ka - le ka - le - niu wer iz der cho-sn



lebe-dik frejłach ka - le - niu lebe-dik frejłach

cha-se -ne ge- wen di welt hot a - za

cha-se-ne a cha-se-ne gewen di welt hot a - za

cha-se -ne a cha-se-ne gewen di welt hot a - za

cha-se-ne noch kejn-mo! nit ge - zen

cha-se-ne noch kejn-mo! nit ge - zen

cha-se-ne noch kejn-mo! nit ge... lebe-dik frej-ach

aj aj aj aj aj aj

veit hot a - za cha-se - ne noch kejnmoł nit ge-

veit hot a - za cha-se -ne noch kejnmoł nit ge-

ge - zen Oj iz dos a cha-se -ne a

ge - zen. Oj iz dos a cha - se-ne a

ge - zen. Oj iz dos a cha - se - ne a

gan-gen on a szyr oj iz dos a

gan-gen on a szyr oj - - - - -

gan-gen on a szyr oj iz dos a

tr

chase -ne a cha -se - ne ge - wen

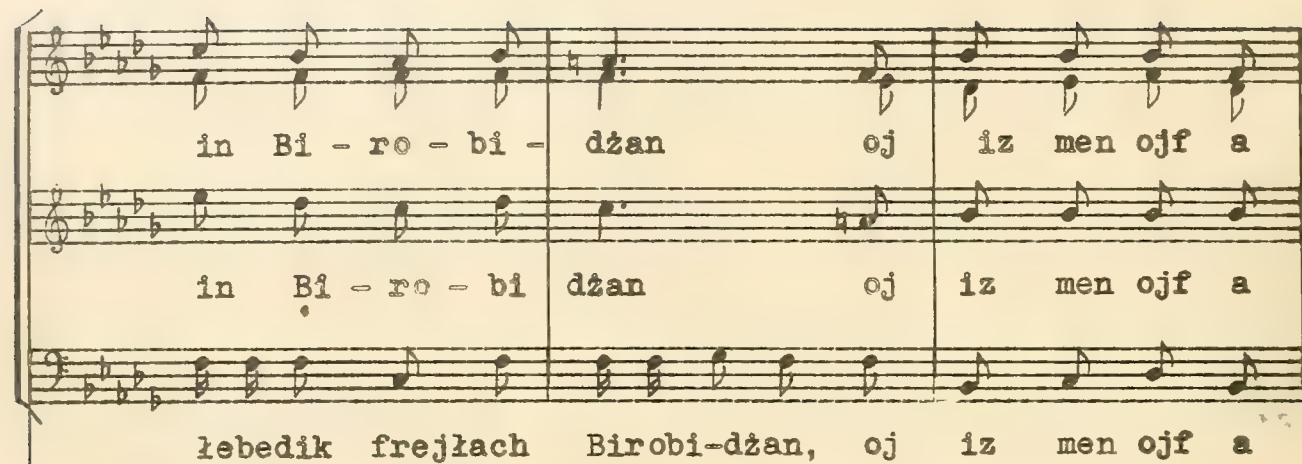
- - - - - a cha -se -ne a chasene gewen di

cha -se - ne a cha -se - ne a chasene gewen di

un fun je - der ge - sl un fun je - der
 un fun je - der ge - sl un fun je - der
 un fun je - der ge - sl un fun je - der

rit.

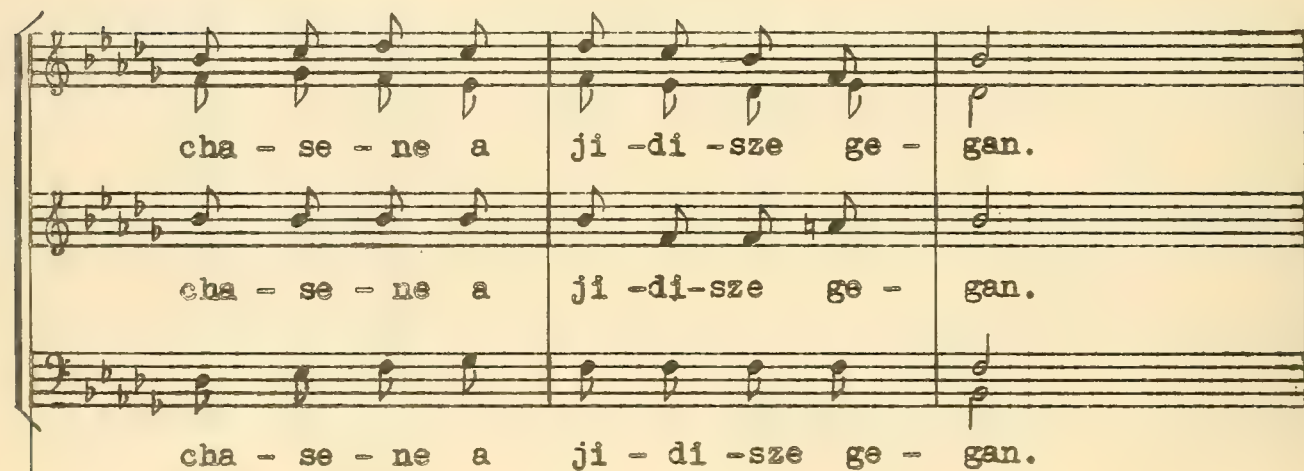
tir zaj-nen me - chu - to-nym-lach ge -
 un fun jeder tir zaj-nen me - chu - to-nym-lach ge -
 un fun jeder tir zaj-nen me - chu - to-nym-lach ge -



in Bi - ro - bi - dzan oj iz men ojf a

in Bi - ro - bi dzan oj iz men ojf a

lebedik frejlach Birobi-dzan, oj iz men ojf a

cha - se - ne a ji - di - sze ge - gan.

cha - se - ne a ji - di - sze ge - gan.

cha - se - ne a ji - di - sze ge - gan.



2
4

2
4

Łebe-dik frejłach, łebe-dik frej-łach, łebe -dik frejłach,

2
4

I - ber szlachm frej-łi-che

Aj, aj frejli - che

Aj, aj frejli - che

łebe-dik frejłach, łebedik frej-łach frejli - che

ot a - z o j , n e j t a s z n a j d e r o t a - z o j s z n a j t e r c u .

ot a - z o j n e j t a s z n a j d e r o t a - z o j s z n a j t e r c u .

ot a - z o j n e j t a s z n a j d e r o t a - z o j s z n a j t e r c u .

ff *sf*

Chasene

Tekst: J. Fefer

allegretto ♩ = 96

muż. L. Jompiński
bearb. J. Berezowski

C

8.....

ot a - zoy, ot a - zoy, ot ot ot ot ot a - zoy

sznajt er cu

sznajt er cu

ot a - zoy, nejt a sznajder ot a - zoy sznajt er cu

ot a - zoy nejt a sznajder ot a - zoy sznajt er cu

ot a - zoy, nejt a sznajder ot a - zoy sznajt er cu

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a gan-en tog

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a gan-en tog

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a gan-en tog

ot a - zoj, ot a - zoj, ot ot ot ot ot a - zoj

ot a - zoj

ot a - zoj

ot a - zoj nejt a sznajder ot a - zoj sznajt er cu

ot a - zoj nejt a sznajder ot a - zoj sznajt er cu

ot a - zoj nejt a sznajder ot a - zoj sznajt er cu

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a gan-cn tog

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a ga-ncn tog

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a gan-cn tog

ot a - zoj, ot a - zoj, ot ot ot ot ot a - zoj .

sznajt er cu

sznajt er cu

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (top) has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment (bottom) consists of a simple harmonic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are written below the vocal staff.

ot a - zoj nejt a sznajder ot a - zoj sznajt er cu

ot a - zoj nejt a sznajder ot a - zoj sznajt er cu

ot a - zoj nejt a sznajder ot a - zoj sznajt er cu

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the same melody. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) at the beginning of the second measure. The lyrics are repeated for both measures.

nejt un ne - jt

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a gan-cn tog

az er nejt, un nejt, un nejt, un nejt, un nejt a gancn tog

ot a - zoj, ot a - zoj ot ot ot ot ot a - zoj

ot a - zoj

ot a - zoj

sznajt

ot a - zój, ot a - zój, ot ot ot ot ot a - zój,

t a - zój, ot a - zój, ot ot ot ot ot a - zój

az er nejt, un nejt, un nejt un nejt, un nejt a gancn tog

az er nejt, un nejt, un nejt un nejt, un nejt a gancn tog

sznaj - der

nejt

a

sznaj - der

ot a - zoj, ot a - zoj,

ot a - zoj, ot a - zoj,

ot a - zoj, ot a - zoj,

ot a - zoj, ot a - zoj,

ot

a

zoi

ot a - zoj, ot a - zoj,

ot ot ot ot ot a - zoj,

ot a - zoj, ot a - zoj,

ot ot ot ot ot a - zoj,

allegro giocoso ♩ = 120

f

Ot a - zoj, ot a - zoj ot ot ot ot ot a - zoj

f

Ot a - zoj ot a - zoj ot ot ot ot ot a - zoj

f

Ot a - zoj nejť a

Ot a - zoj

ot a - zoj, ot a - zoj ot ot ot ot ot a - zoj

ot a - zoj, ot a - zoj ot ot ot ot ot a - zoj

pp

ot a - zoj sznajt er cu. Ot a - z

ot a - zoj sznajt er cu. Ot a - z

ot a - zoj sznajt er cu. Ot a - z

pp

ppp piu rit.

nejt a sznaj - der ot a - zoj sznajt er

nejt a sznajder ot a - zoj sznajt er

nejt a sznaj - der ot a - zoj sznajt er

ppp piu rit.

Ot azoj nejta sznajder

Folks-lid

bearb. J. Berexowski

lento cantabile $\text{♩} = 44$

p

p

Ot a - zoj nejta sznaj-der

Ot a - zoj nejta sznaj-der

Ot a - zoj nejta sznaj-der

1. 2. 3.

jo - chn ojf snaj. snaj.

jo - chn ojf snaj. snaj.

jo - chn ojf snaj. Ge... snaj.

Detailed description: This block contains a vocal score for three voices (Soprano, Alto, and Bass). The music is written on three staves. The lyrics are 'jo - chn ojf snaj.' for the first two staves and 'jo - chn ojf snaj. Ge... snaj.' for the third. There are repeat signs (double dots) after the first two staves. Above the first staff, there are markings '1. 2.' and '3.' indicating different endings or measures. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat) and the time signature is 4/4.

1-2. 3.

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the vocal score. It is written on two staves (treble and bass clef). The music features chords and melodic lines. There are markings '1-2.' and '3.' above the first staff, corresponding to the vocal parts. The key signature is consistent with the vocal parts (four flats). The time signature is 4/4.

kej - ner niszt wagn ba - roj - bn cu - rik di

kej - ner niszt wagn ba - roj - bn cu - rik di

kej - ner niszt wagn ba - roj - bn cu - rik di

The first system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in treble and alto clefs, while the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part includes a double bar line and a key signature change to two flats (bb) in the second measure.

lich -ti-ke fraj-hajt di lich -ti -ke fraj-hajt far-

lich -ti -ke frajhajt di lich -ti - ke fraj-hajt far-

lich -ti -ke frajhajt di lich -ti -ke fraj - hajt far-

The second system continues the musical composition with three vocal staves and two piano staves. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part includes a double bar line and a key signature change to two flats (bb) in the second measure. The system concludes with a dynamic marking of *f* (forte) and a key signature change to one flat (b) in the final measure.

firt di par - tej undz cum

zi - che - rn zig di

firt di par - tej undz cum

zi - che - rn zig, cum zig di

firt di par - tej undz cum

zi - che - rn zig di

fraj - hajt ge - le - rnt cu

szy - cn getraj zol

fraj - hajt ge - le - rnt cu

szy - cn getraj zol

fraj - hajt ge - le - rnt cu

szy - cn getraj, getraj zol

ejn hand a frej - di-kn mor - gn mir grej - tn di

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom staff is for the piano accompaniment. The vocal parts have a melody line with lyrics underneath. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

cwejte a fojst kegn droendn fa - jnt. Es

The second system of the musical score continues the composition. It features the same vocal and piano parts. The lyrics "cwejte a fojst kegn droendn fa - jnt. Es" are written below the vocal staff. The piano accompaniment includes triplets and other rhythmic patterns. The system concludes with the word "Es" on the vocal staff.



ho - ba se - ri - an di kne - ehtisze kej - tn in




fridlicher a - rbet mir bojen dem hajnt mit

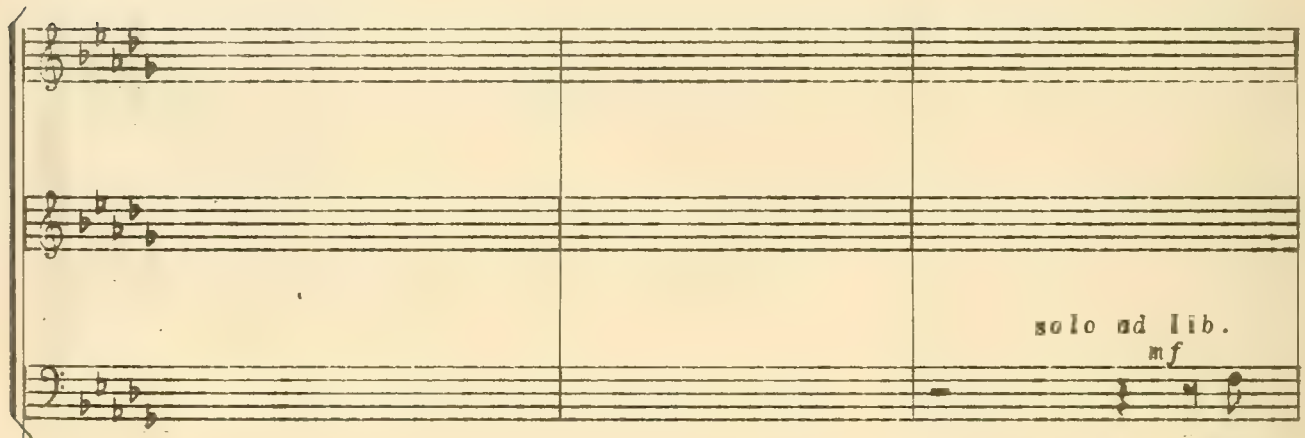
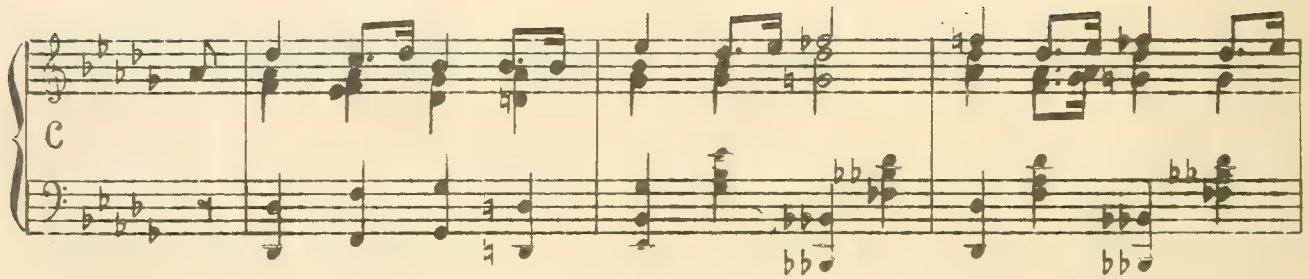


Di partej

Tekst: D. Sford

muz. J. Beresowski

andantino ♩ = 72



solo ad lib.

mf

Mir



hił - chn fun ci - gł un went

hił - chn fun ci - gł un cwej toj - znt ci - gł der

hił - chn fun ci - gł un went

cwej tojznt ci - gł draj tojznt cigł fa - ran .

lang draj tojznt ci - gł fa - ran .

cwej tojznt ci - gł draj tojznt ci - gł fa - ran .

c r e s c e n d o *ff*

do in ce-zun - ge - ne ce - chn

do in ce-zun - ge - ne ce - chn

do in ce-zun - ge - ne ce - chn

piu rit.

un - dze - re ce - chn der e - cho wet

un - dze - re ce - chn der e - cho wet

un - dze - re ce - chn der e - cho wet

we - ln dort her-cer mo -

ojs we - ln dort her-cer mo -

ojs we - ln dort her-cer mo -

8-va.....

to - rn un dem rojsz un geblend

to - rn, un in dem lend un geb-lend

to - rn, un in dem lend un geb-lend

meno mosso, rombozo

swe-łn do ce-chn zajn grojs lichtike cechn wi

swe-łn do cechn zajn grojs lichtike cechn wi

swe-łn do cechn zajn grojs lichtike cechn wi

jo - rn roj - szn tog ajn un tog

jo - rn roj - szn tog ajn un tog

jo - rn roj - szn tog ajn un tog

Empty musical staves for piano accompaniment, consisting of three systems of three staves each (treble, middle, and bass clef).

Musical notation for piano accompaniment, consisting of three systems of three staves each. The notation includes various notes, rests, and a triplet of eighth notes in the second system.

Empty musical staves for piano accompaniment, consisting of three systems of three staves each (treble, middle, and bass clef).

Musical notation for piano accompaniment, consisting of three systems of three staves each. The notation includes various notes, rests, and a triplet of eighth notes in the second system, marked with the text "3 rit. 3".

szwerer gewet szwerer gewet szwerer gewet fun di

szwerer gewet ge - wet szwerer gewet fun di

szwerer gewet ge - wet szwerer gewet fun di

szło - gler

szło - gler

szło - gler

f

3

bindn mit cement di ci - gl erszt baj der erd gewen

bindn mit cement di ci - gl erszt baj der erd gewen

bindn mit cement di ci - gl erszt baj der erd gewen

zet ict azoj wuksik ge- szti- gn

zet ict azoj wuksik ge- szti- gn

ge-wen zet ict azoj wuksik ge- szti- gn

ale fuł wogi - ke szwer *rall.* C

a - le fuł wo - gi - ke szwer

rall. *f marcato a tempo*

Mulers mit undz in ge - wet

in gewet in gewet

in gewet in gewet

3 3

♩ = 60

6
8

6
8

drit halbn tojznt iz

cwej tojznt cigl der lang

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal melody in G major (one flat) with a 6/8 time signature. The bottom line is a piano accompaniment. The lyrics are in Yiddish. The first line of music corresponds to the lyrics 'drit halbn tojznt iz' and the second line to 'cwej tojznt cigl der lang'.

6
8

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: the upper staff for the right hand and the lower staff for the left hand. The music is in G major and 6/8 time, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords and moving lines in the right hand.

me -rer

6
8

draj tojznt cigl fa- ran

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'me -rer' and 'draj tojznt cigl fa- ran'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The system ends with a double bar line.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It continues the musical texture from the first system, with the left hand providing a consistent eighth-note accompaniment and the right hand playing chords and melodic fragments. The system concludes with a final chord in the right hand.

szwerer gewet fun di szlogler szwerer gewet

szwerer gewet fun di szlogler szwerer ge-

szwerer gewet fun di szlogler szwerer ge-

This system contains three staves of vocal music and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting. The lyrics are in Polish. The piano accompaniment is in the right hand, with the left hand providing a bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

This block shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves, treble and bass. The right hand features a melodic line with some triplets and a final cadence. The left hand provides a steady bass line. The key signature is one flat, and the time signature is 4/4.

szwerer gewet szwerer gewet fun di szło - gler.

wet ge - wet szwerer gewet fun di szło - gler.

wet ge - wet szwerer gewet fun di szło - gler

This system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal staves show the continuation of the lyrics. The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic structure. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4.

This block shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves, treble and bass. The right hand continues the melodic line, ending with a final cadence. The left hand continues the bass line. The key signature is one flat, and the time signature is 4/4.

fri un biz szpet eit in der nacht un biz

in der fri un biz szpet eit in der nacht un biz

in der fri un biz szpet eit in der nacht un biz

tog licht munterer arbet ge- wet

tog licht munterer arbet ge- wet

tog licht munterer arbet ge- wet, ge - wet

p a tempo cresc.

draj tojznt ci-gl, draj tojznt cigl

lang rall. draj tojzntcigl draj tojznt cigl

draj tojznt cigl der lang draj tojznt cigl

rall. *p a tempo cresc.*

rall. *allegretto marciale* ♩ = 100 *mf*

draj tojznt cigl der C lang Fun in der

draj tojznt cigl der C lang

draj tojznt cigl der lang

rall. C *ff a tempo* *mf*

Cwej tojznt cigł mit hun-dert

Cwej tojznt cigł der lang

draj tojznt cigł der

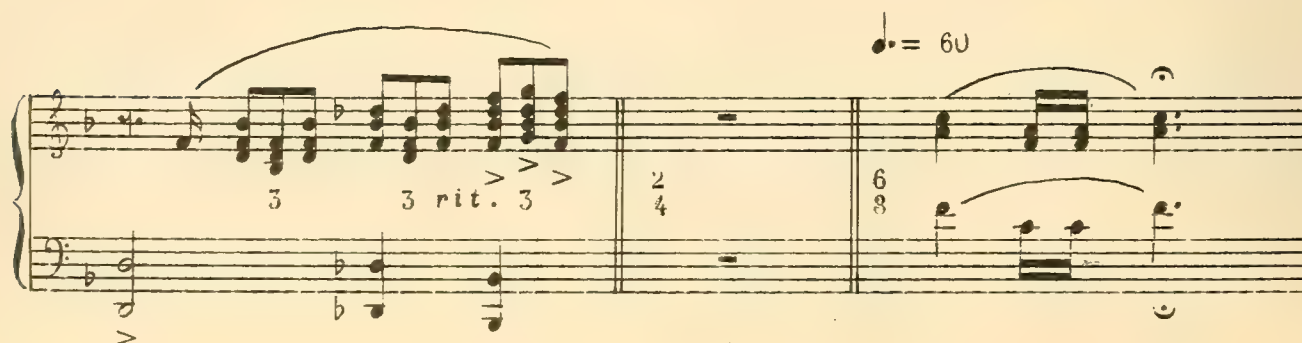
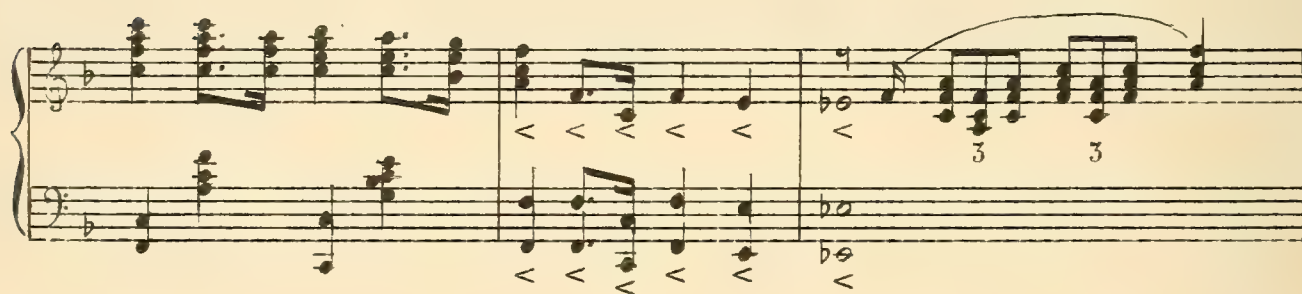
drit hałbn tojznt fa- ran

Das lid fun arbet-gewet

Tekst: M. Chaszczejewicki

bearb. J. Beresowski

allegretto marziale ♩ = 100



szefer fun getos fun na - je dem weg, mit sztoł un mit hercer
mil-

1. 2. jo - nen farsztekn. 3. jo- nen farsztekn - - - -

ho-bn mit sztolce ge- hojbe -ne kep, zi i -ber genumen in

tutti

un - zere hent. Mir szwern ojf li-pn mit a -jer pa -roł, far

un-zer un a - jer frajhajt mir we - ln dem

The first system of the musical score consists of a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a series of chords and some eighth notes. The bass staff also begins with a key signature of one flat and a common time signature, featuring a series of chords and some eighth notes. There is a repeat sign in the middle of the system.

The second system of the musical score features a vocal solo in the treble staff and piano accompaniment in the bass staff. The vocal solo begins with the word "solo" above it. The lyrics "Fun a brenendik hojz di far-" are written below the vocal line. The piano accompaniment in the bass staff includes dynamic markings: "crescendo", "f" (forte), and "mf" (mezzo-forte). The system ends with a repeat sign.

The third system of the musical score features a vocal line in the treble staff and piano accompaniment in the bass staff. The lyrics "bli-be-ne fon, di szlachet fon was iz niszt geworn farbrent, mir" are written below the vocal line. The piano accompaniment in the bass staff includes a key signature change to two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The system ends with a repeat sign.

pp

ppp

wer

wer

wer

wer

wer

wer

pp

ppp

ff

Detailed description: This block contains a musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts enter with the word 'wer' on a half note. The piano accompaniment consists of a simple harmonic line in the right hand and a more active line in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo), *ppp* (pianississimo), and *ff* (fortissimo).

Mit ajer parol

Tekst: E. Rajzman

muz. M. Laner

andante maestoso ♩ = 69

C

C

f

Detailed description: This block shows the piano introduction. The right hand starts with a whole note chord in C major. The left hand has a more complex accompaniment. The tempo is marked *andante maestoso* with a quarter note equal to 69 beats per minute. The first measure of the piano part is marked with a forte (*f*) dynamic.

klapt dos szpet baj nacht klapt dos

klapt dos szpet baj nacht klapt dos

wer a - zoj szpet baj nacht wer

Detailed description: This system contains three staves. The top two are vocal staves in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). They contain the lyrics 'klapt dos szpet baj nacht klapt dos' and 'klapt dos szpet baj nacht klapt dos' respectively. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with the lyrics 'wer' and 'a - zoj szpet baj nacht wer'.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: a treble staff with chords and a bass staff with a melodic line. The key signature remains two flats.

szpet baj nacht klapt dos szpet baj nacht

szpet baj nacht klapt dos szpet baj nacht

a - zoj szpet baj nacht wer a-zoj szpet baj nacht

Detailed description: This system contains three staves. The top two are vocal staves in treble clef. They contain the lyrics 'szpet baj nacht klapt dos szpet baj nacht' and 'szpet baj nacht klapt dos szpet baj nacht' respectively. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with the lyrics 'a - zoj szpet baj nacht wer' and 'a-zoj szpet baj nacht'.

p

decrescendo

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: a treble staff with chords and a bass staff with a melodic line. The key signature remains two flats. The first measure of the piano part is marked with a piano (*p*) dynamic, and the final measure is marked with a decrescendo (*decrescendo*) instruction.

e - fn, e - fn Bronczele ich weł szoyn mer niszt

e - fn, e - fn Bronczele oj Broncze chweł szoyn mer niszt

e - fn, e - fn Bron - czele ich weł szoyn mer niszt

e - fn, e - fn Bronczele ich weł szoyn mer niszt

ku - men

Kłapt dos

szpet baj nacht

ku - men

Kłapt dos

szpet baj nacht

ku - men

Wer

azoj szpet baj nacht

mojre far majn mi - men e - fn, e - fn

mojre far majn mi - men e - fn, e - fn

mojre far majn mi - men e - fn, e - fn

tr ~~~~~

Bronczele

Bronczele ich weł szoyn mer niszt ku - men

Bronczele ich weł szoyn mer niszt ku - men

3 3 3

e - fn, e - fn Bronczele oj mach niszt kajn ge-

e - fn, e - fn Bronczele oj Broncze mach niszt
kajn ge -

e - fn, e - fn Bron - czele oj mach niszt kajn ge

e - fn, e - fn Bronczele oj mach niszt kajn ge-

ru - der wi kon ich dir den e - fe-nen chob

ru - der wi kon ich e - fenen chob

ru - der wi kon ich e - fe-nen chob

ru - der oj efnen

mojre far majn bru - der e - fn, e-fn

mojre far majn bru - der e - fn, e - fn

mojre far majn bru - der e - fn, ef - n

tr

Bronczele

Bronczele oj mach niszt kajn ge - ru - der

Bronczele oj mach niszt kajn ge - ru - der

e - fn, e - fn Bronczele es wet zajn far dir

e - fn, e - fn Bronczele es wet zajn far dir

e - fn, e - fn Bronczele oj Broncze s'wet zajn far dir

e - fn, e - fn Bron - cze - le es wet zajn far dir

e - fn, e - fn Bronczele es wet zajn far dir

be - ser wi kon ich dir den e - fe - nen chob

be - ser wi kon ich e - fe - nen chob

be - ser wi kon ich e - fe - nen chob

be - ser oj efenen

mojre far majn szwe - ster

kłapt dos szpet baj nacht

mojre far majn szwe - ster

e - fn, e - fn

wer a-zoj szpet baj nacht e - fn, e - fn

Bronczele es wet zajn far dir

be - ser

Bronczele es wet zajn far dir

be - ser

e - fn, e - fn Bronczele es wet dir gorniszt

e - fn, e - fn Bronczele oj Broncze wet dir gorniszt

e - fn, e - fn Broncze - le es wet dir gorniszt

e - fn, e - fn Bronczele es wet dir gorniszt

sza - tn wi kon ich dir den e - fe - nen chob

sza - tn klapt dos szpet baj nacht

sza - tn wi kon ich dir den e - fe - nen chob

sza - tn wer azoj szpet baj nacht

moj - re far majn ta - tn

mojre far majn ta - tn

mo - jre far majn ta - tn

e - fn, e - fn

e - fn, e - fn

Bronczele es wet dir gor niszt sza - tn

Bronczele es wet dir gor niszt sza - tn

e - fn e - . fn Bronczele ich weł zich gornit
 e - fn, e - fn Bronczele oj Broncze chweł zich gornit
 e - fn, e - fn Bron - czele ich weł zich gornit
 e - fn, e - fn Bronczele ich weł zich gornit

za - men wi kon wi kon ich e - fenen chob
 za - men wi kon ich dir den e - fenen chob
 za - men kon ich e - fenen chob
 za - men

mojre far majn ma - men
 klapt dos szpet baj nacht efn, e - fn
 wer azoj szpet baj nacht e - fn, e - fn

Bronczele ich weł zich gornit za - men
 Bronczele ich weł zich gor-nit za - men

e - fn, e - fn Bronczele oj ich bin dajn ko-

e - fn, e - fn Bronczele, oj Broncze ich bin dajn ko

e - fn, e - fn Bronczele oj ich bin dajn ko

chanczyk

chanczyk. Wi kon ich dir den e - fenen chob

chanczyk. Kłapt d's szpet baj nacht

chanczyk. Wer azoj szpet baj nacht

Jan-ke-że wo - lan - czyk

klapt dos szpet baj nacht

klapt dos szpet baj nacht e - fn, e - fn

wer

a-zoj szpet baj nacht e - fn, e - fn

Bronczele oj ich bin dajn ko - chan - czyk

Bronczele

oj

ich bin dajn ko -

chan - czyk.

Kłapt dos szpet baj nacht kłapt dos

Kłapt dos szpet baj nacht kłapt dos

Wer a - zoj szpet baj nacht wer

Wer kłapt dos azoj szpet baj nacht

szpet baj nacht kłapt dos szpet baj nacht

szpet baj nacht kłapt dos szpet baj nacht

a - zoj szpet baj nacht wao a - zoj szpet baj nacht

Efn, efn Brónnzele

Folks - lid

bearb. J. Beresowski

tempo di mazurka ♩ = 120

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The notation includes various chords, single notes, and melodic lines. The first system begins with a treble staff containing a series of chords and a single note, while the bass staff has a few notes. The second system continues with more complex chordal textures in the treble and a more active bass line. The third system shows a continuation of the harmonic and melodic themes. The fourth system concludes the piece with sustained chords in the treble and a final melodic phrase in the bass. The tempo is marked 'tempo di mazurka' with a quarter note equal to 120 beats per minute.

cu ge - p blo - zn a

un a wint hot cu geblo - zn a

un a wint hot cu geblo - zn a

un a wint hot cu geblo - zn a

diminuendo ppp

wint - - - - -

wint - - - - -

un a wint hot cu ge-blo-zn cu ge - blo - zn.

pp diminuendo ppp

szył in feld in feld di gro - zn

szył in feld in feld di gro - zn

szył, szył in feld in feld di gro - zn

pp

un a wint hot cu ge - blo - zn

un a wint hot cu - ge - blo - zn

un a wint hot cu - ge - blo - zn

far dem Stach far Stach a grub dan *p*

dan

dan

p

ho-bn sztył gewejnt in dem feld di gro - zn

ho-bn sztył gewejnt in dem feld di gro - zn

ho-bn sztył gewejnt in dem feld di gro - zn

p

szajnt -

szajnt -

szajnt -

ff *fff* *mp* *decrease*

lento espressivo ♩ = 56

p

Wimen hot ge-nu - men ge - nu - men gro - bn

pej - tn rojszn sza - ln un di

pej - tn zej bło - zn rojszn sza -

pej - tn zej bło - zn rojszn sza -

pej - tn zej bło - zn rojszn sza -

zun un di zun zi

ln un di zun szajnt un di zun zi

ln un di zun szajnt un di zun zi

ln un di zun szajnt un di zun zi

f iz der mej - lach

ku - men iz der mej - lach e - fenen

ku - men iz der mej - lach e - fe - nen

ku - men iz der mej - lach e - fe - nen

ze - jer frej - lach di trom -

zich di toj - e - rn frej - lach di trom -

zich di toj - e - rn frej - lach di trom -

zich di toj - e - rn frej - lach di trom -

meno mosso *p* 3

skunt a hejm der mejlach

3

skunt a hejm der mejlach

3

skunt a hejm der mejlach

3

marziale pomposo ♩ = 100 *f*

haj - ter. Wi ge -

haj - ter. Wi ge -

haj - ter. Wi ge -

dim. *pp* *ff* *f*

moderato ♩ = 88

f

s'hot a kojł getro-fn Sta - chn

s'hot a kojł getro -fn Sta - chn

s'hot s'hot a kojł getro - fn

s'hot a kojł getrofn Sta - chn

s'hot a kojł getrofn Sta - chn

3

Stachn getrofn Sta - chn

fonen rojszn szosn zej kra-chn

Piu mosso
(portamento)

szo - sn kra - chn

C

A

fo-nen roj -sxn szosn zej krachn C

roj - sxn szosn kra - chn.

C

ff

portamento

a -
portamento

a -

l a r g o ♩ = 44

fli - gn. 12/8 Fo - nen roj - szn

fli - gn. 12/8

fli - gn. Fo-nen roj - szn szosn kra - chn, fonen

fo - nen rojszn szosn kra-chn

szo - sn kra - chn fo - nen roj - szn

fo-nen roj-szn szo-sn kra-chn

roj - szn szosn kra - chn fonen roj - szn szosn kra-chn fonen

l a r g a m e n t e ♩ = 60
ff

men - czn li-gn młó - chim szło - gn

men - czn li-gn młó - chim szło - gn

men - czn li-gn młó - chim szło - gn

8

ff

subito p

zich wi di lejbn chłó - pes fa - łąn wi di

zich wi di lejbn chłó - pes fa - łąn wi di

zich wi di lejbn chłó - pes fa - łąn wi di

sub-p

oj - fn szłacht fełd ojfn szłacht fełd un-tn oj-bn

oj -fn szłacht fełd ojfn szłacht fełd un-tn oj-bn

oj -fn szłacht fełd, ojfn szłacht fełd un-tn oj-bn

fli - jen koj-łn fli - jen koj -łn fli - jen koj - łn

fli - jen koj-łn fli - jen koj-łn fli - jen koj - łn

fli - jen koj-łn fli - jen koj-łn fli - jen koj - łn

nu-men kło - gn un di zan - gen sztył zej ci-te-rn

a n i m a t o ♩ = 120

pp

mf

Oj - fn szłacht feld

ojf zajn ma - zł ojf zajn bite-rn. Oj -fn szłacht feld

Oj -fn szłacht feld

f agitato

zoł be - szo-łem ku - men $\frac{2}{4}$ - C
 zoł be - szo-łem ku - men $\frac{2}{4}$ - C
 zoł be - szo-łem ku - men -

rit. $\frac{2}{4}$ C
 ff mf

andantino cantabile ♩ = 72

C A - - - - -
 C Iz gegan - gen Stach zich szło-gn hot der tajch ge-
 C mp

mej - łach błozn a - ła szoj - fres frej - łach, szojfres *mf*

mej - łach błozn a - ła szoj - fres frej - łach szojfres

mej - łach błozn a - ła szoj - fres frej - łach

bło - zn rojszn bru - men az er

bło - zn rojszn bru - men az er
marcato

szojfres błozn rojszn un bru - men az er

Iz awek cum krig der mejlach

Tekst: M. Konopnicka

muz. W. Lachman

marziale, ardente ♩ = 100

f

Iz a - wek cum krig der

Iz a - wek cum krig der

Iz a - wek cum krig der

waj, ha-le -waj ha -le - waj ha -le -waj ha - le -
 ha - le - waj ha-le -waj ha - le -
 ha - le -waj ha - le -

parlando

waj wołst es e - mes ge - wen. Ha - le - waj.
 waj wołst es e - mes ge - wen. Ha - le - waj.
 waj wołst es e - mes ge - wen. Ha - le - waj.

waj ha - le - waj wołt es e - mes ge -
 ha-le-waj ha - le - waj wołt es e - mes ge -
 , ha-le-waj ha - le - waj wołt es e - mes ge -

wen ha - le- waj ha-le- waj ha - le-
 wen ha-le- waj, ha-le-waj ha-le-waj ha - le-
 wen, ge - wen ha-le- waj ha-le- waj ha - le-

waj wołt es e - mes ge -
 waj wołt es e - mes ge -
 waj wołt es e - mes ge -

1. 2. wen. Wen...
 wen. Wen...
 wen. Wen...

3. wen. Ha-le-
 wen.
 wen.

waj wołt es e - mes ge- wen. Wen... wen.

oj - wn nit a rajn dos wolt er ge - macht a-pi-
 bom bom dos wolt er ge- macht, gemacht
 bom bom dos wolt er ge- macht, gemacht
 bim bom bim bom dos wolt er ge- macht, gemacht

korsim un mis nagdim wolt ich a krenk ge - ge - bn
 bom bom bom bom
 bom bom bom bom
 bim bom bim bom bim bom bim bom

ner di chsi-dim- lach ha-le- waj ha-le-
 ner di chsi-dim- lach ha-le-waj
 ner di chsi-dim- lach ha-le-waj

wos wolstu ge - macht er wolzt gemacht

wos wolstu ge - macht, chwolzt ge macht un ge-

wos wolstu ge - macht er wolzt gemacht

er wolzt gemacht er wolzt ge macht un gemacht un ge -

macht er wolzt ge- macht un gemacht un ge -

er wolzt gemacht er wolzt ge-macht un gemacht un ge -

solo tenore 3

Chwolzt gemacht a trzokent er zoł in

macht bom bom bom bom bom bom bom bom

macht bom bom bom bom bom bom bom

macht bim bom bim bom bim bom bim bom bim

Wen du wołst gewen der bojre ojłom

Folks - lid

bearb. J. Beresowski

moderato ♩ = 88

2/4 Wen du wołst gewen der bojre oj - łom wos wołstu ge -

2/4 Wen du wołst gewen der bojre oj - łom wos wołstu ge -

Der bo - jre, bo-jre oj - łom wos wołstu ge -

macht, gemacht, wen du wołst gewen der boj -re oj - łom

macht, gemacht, wen du wołst gewen der boj -re oj - łom

macht, gemacht, der bo - jre oj - łom

kumt cu fli - - en a klejn fej-ge-ze un

kumt cu fli - en a klejn fej-ge - ze un

kumt cu fli - en a fej - ge - ze un

tut zich cu mir bu - kn

tut cu mir bu - kn

tut zich cu mir bu - kn

ku - kn ich gej a-rojs oj-fn gani - kl dos

ku - kn ich gej a-rojs ojfn ga-ni -kl dos

ku - kn ich gej a-rojs oj-fn ga-ni - kl dos

sztete-le ba- ku - kn kumt cu fli - en

sztete-le ba- ku - kn pluc-lym kumt cu fli - en

sztete - le ba- ku - kn pluclym kumt cu fli-en a

a klejn fejgeke un tut zich cu mir bu - kn

a klejn fejgeke un tut zich cu mir bu - kn pluclym

fej - ge -ke un tut zich cu mir bu - kn pluclym

nejn mu - ter a sznajder ing iz ze - jer bi - ter.

nejn, nejn mu - ter sznajder ing iz zejer bi - ter.

A lid fun a fejgele

Folks - lid

bearb. J. H. Lasocki

andantino ♩ = 76

Ich gej a - rojs oj - fn ga - ni - kl dos sztetetele ba -

nejn,nejn

ma-me mu - ter a

sznajder ing iz

nejn ,nejn mame

nejn mu - ter a

sznajder ing iz

nejn ,nejn ma -me

nejn mu - ter a

sznajder ing iz

nejn

nejn

ma-me mu - ter a

sznajder ing iz

moderato ♩ = 80

ze-je-r bi - ter , a

sznajder ing nejt

mit der no-dł un

ze-je-r bi - ter , a

sznajder ing nejt

mit der no-dł un

ze-je-r bi - ter , a

sznajder ing nejt

mit der no-dł un

nejn ma - me

*rit.**tempo primo*

szłogt dos wajb bej

ko-wed go - dł

nejn,nejn ma-me

szłogt dos wajb bej

ko-wed go - dł

nejn ma - me

szłogt dos wajb bej

kowed go - dł

nejn,nejn ma -me

zo - gn chweł dir ge - bn a sznajder ing

zo - gn chweł dir ge - bn a sznajder ing

zołst mit im chase-ne ho - bn. Nejn, nejn Nejn, nejn mame

zołst mit im chasene ho - bn.

mame mu - ter a sznajder ing iz ze - jer bi - ter

nejn, nejn, nejn a sznajder ing iz zejer bi - ter

lejgst alc op ojf szpe - ter .

lejgst alc op ojf szpe - ter .

lejgst alc op ojf szpe - ter .

Nejn mame

Folks - lid

bearb. J. Beresowski

a l l e g r o ♩ = 132 (tempo di mazurka)

Her mir ojs majn lib kind chwek di e - pes

Her mir ojs majn lib kind chwek di e - pes

Her mir ojs majn lib kind chwek di e - pes

freg ich dir lib - ster wen westu szoyn ku - men
 freg ich dir lib - ster wen westu szoyn ku - men
 freg ich dir lib - ster wen westu szoyn ku - men

lejgst ale op ojf szpe - ter . oj
 lejgst ale op ojf szpe - ter oj
 lejgst ale op ojf szpe - ter oj

freg ich dir lib - ster wen westu szoyn ku - men
 freg ich dir lib - ster wen westu szoyn ku - men
 freg ich dir lib - ster wen westu szoyn ku - men

wen we - stu szojn ku - men.
 wen we - stu szojn cu **mir** ku - men.
 wen we - stu szojn cu mir ku - men.
 wen we - stu cu mir ku - men.

Wakst a bejme - le
 Baj a tajche - le - wakst

--- ojf ir bke ter
 wa - ksn ojf bke - ter oj
 wa - ksn ojf ir bke - ter oj
 wa - ksn ojf ir bke - ter oj

freg ich dir lib - ster wen we-stu szojn ku - men
 freg ich dir lib - ster wen we -stu szojn cu mir kumen
 freg ich dir lib - ster wen we-stu szojn ku - men

wen we - stu szojn ku - men
 wen we - stu szojn cu mir szojn ku - men oj
 wen we - stu szojn cu mir szojn ku - men oj
 wen we - stu cu mir ku - men oj

freg ich dir lib - ster wen westu szojn ku - men
 freg ich dir lib - ster wen westu szojn cu mir ku-men
 freg ich dir lib - ster wen westu szojn ku - men

nor mir hej - stu szwaj - gn
 nor mir hej - stu szwaj - gn
 nor mir hej - stu szwaj - gn

Baj a tajche - le wakst a bejme - le
 Baj a taj - chł
 Baj a tajche - le wakst a
 Baj a taj - chł

wa - ksn ojf ir błu - men
 wa - ksn dort błu - men oj
 bejme - le ojf ir błu - men oj
 wa - ksn błu - men oj

a - le-men red - stu mit a - lemen biz cu frajnt- lech

a - le-men red - stu mit a - lemen biz tu frajnt- lech

a - le-men red - stu mit a - lemen biz tu frajnt- lech

szwaj - gn

nor mir hej - stu hejstu szwaj - gn mit

nor mir hej - stu hejstu szwaj - gn mit

nor mir hej - stu szwaj - gn mit

a - le - men red - stu mit a - lemen biz tu frajnt-lech

a - le-men red - stu mit a - lemen biz tu frajnt-lech

a - le - men red - stu mit a - lemen biz tu frajnt-lech

Baj a tajchl

Folks - lid

bearb. J. H. Lasocki

l a r g h e t t o ♩ = 60

Wakst a bejme - le

Baj a tajche -le

----- wakst

----- ojf ir

wa - ksn cwej cwej cwaj - gn mit

wa - ksn ojf ir cwej cwaj - gn mit

wa - ksn ojf ir cwaj - gn mit

land, hot zi far-koj-rn dem golde - ne fe - der

land, hot zi far-koj-rn dem gol-de - ne fe - der

land, hot zi far-koj-rn dem gol-de - ne fe - der

mit a groj-sn szand. Hot zi far-koj-rn dem

mit a groj-sn szand . Hot zi far-koj-rn dem

mit a groj-sn szand. Hot zi far-koj-rn dem

gol-de - ne fe - der mit a groj-sn szand .

gol-de - ne fe - der mit a groj-sn szand.

gol-de-ne fe - der mit a groj-sn szand.

Di goldene pawe

Folks-lid

bearb. J. H. Lasocki

andantino ♩ = 69

Es kumt cu fli - en di golde-ne pa - we

fun a frem - dn la - nd, fun a frem - dn

ligt a ki - nd naket gor on winde - lech.

ligt a ki - nd naket gor on winde - lech.

ligt a ki - nd naket gor on winde - lech.

Hop, hop Hop, hop, hop, ot a - zoj est di cig fun

Hop, hop ot a - zoj est di cig fun

Hop, hop ot a - zoj est di cig fun

dash dem sztroj. Hop, hop, ot a - zoj.

dash dem sztroj. Hop, hop ot a - zoj.

dash dem sztroj. Hop, hop ot a - zoj.

Oj dem bojdem szłoft der dach

Folks-lid

bearb. W. Wronski

allegretto ♩ = 96

3/4 Oj dem bojdem szłoft der dach

3/4 Oj dem bojdem szłoft der dach

Oj dem bojdem szłoft der dach

cuge - dekt mit szinde - lech. Un in wi - gl

cuge - dekt mit szinde - lech. A - - - - -

cuge - dekt mit szinde - lech. Un a wi - gl

cuge - dekt mit szinde - lech. Un a wi - gl

ich a szu - ster gej ich ta - ke bor - wes

ich a szu - ster gej ich ta - ke bor - wes

ich a szu - ster gej ich ta - ke

chbin a szu - ster gej ich ta - ke bor - wes.

chbin a szu - ster gej ich ta - ke bor - wes.

bor - - - - - wes.

fajn. Zeg mir szu-ster hostu wos cu ka - jen

fajn. - - - - -

fajn. - - - - -

Wos cu ka - jen

Wos cu ka - jen

felt dir oj -set krigstu wu cu la-jen oj

felt dir ojs-set - - - - -

felt dir ojs-set - - - - -

krigstu wu cu la - jen oj

krigstu wu cu la-jen oj

kej - ner lajt nyszt kej-ner git kajn ar - bet bin

kej - ner lajt nyszt - - - - -

kej - ner lajt nyszt - - - - -

kej-ner git kajn ar - bet bin

kej-ner git kajn ar - bet bin

Bin ich mir a

pu - ter iz doch ta - jer.

pu-ter iz doch ta - jer.

jer.

szuste-rł - - - - -

Bin ich mir a szuste-rł - - - - -

Bin ich mir a szusterł

szu - ster

ojs tog ajn

leb ich mir tog ojs tog ajn lu-stik frej-lach

leb ich mir tog ojs tog ajn lu - stik frej-lach

leb ich mir tog ojs tog ajn lu - stik frej-lach

nug ojf brojt un pu - ter ich mach a woch cwej

nug ojf brojt un pu - ter ich mach a woch cwej

brojt un pu - ter ich mach a woch cwej

gil - dn mit a dra - jer ich es nor brojt wajł

gil - dn mit a dra - jer ich es nor brojt wajł

gil - dn a dra - jer ich es nor brojt wajł

pu - ter iz doch ta - jer ches nor brojt wajł

pu - ter iz doch ta - jer ches nor brojt wajł

pu - ter iz doch ta -

ojs tog ajn

leb ich mir tog ojs tog ajn

sznajde-rl leb ich mir tog ojs tog ajn

sznaj-der leb ich mir tog ojs tog ajn

lu - stik frejlach fajn. Zog mir sznajder

lu-stik frejlach fajn.

lu-stik frejlach fajn.

li-bin-ker un gu - ter git dir di no - dl ge-

li - bin - ker di no - dl git ge -

li - bin - ker di no - dl git ojs

repetizione rit. molto

noch a kusz un noch a kusz der pojezd gejt a-wek.

noch a kusz un noch a kusz der pojezd gejt a-wek.

noch a kusz un noch a kusz der po - jezd gejt awek.

Bin ich mir a sznajder!

*Folks-lid**bearb. J.H. Lasocki**andante* ♩ = 66

mp Bin ich mir a sznajde - r! - - - - -

Bin ich mir a sznajde-r! - - -

Bin ich mir a

sznej *repetizione poco a poco rallentando al fine*

oj ma-me oj wej ma-me

sznej oj ma-me oj wej ma-me

fort a-wek szojn oj ma-me oj wej ma-me

ske-pe-le tut wej oj oj

ske -le tut wej oj oj

ske-pe-le tut wej oj Joszke Joszke, Joszke,

wek

oj wej Joszke fort a - wek, a-wek szojn

oj wej Joszke fort a - wek, a -wek szojn

Joszke, Joszke, Joszke fort a - wek szojn



Joszke, Joszke, Joszke, Joszke, Joszke, Joszke, Joszke, Joszke,



Joszke, Joszke fort awek szoyn, Joszke, Joszke fort awek szoyn



Joszke, Joszke, fort a - wek szoyn, Joszke, Joszke,

szenster in der ro - te oj oj

szenster in der ro - te oj oj

szenster in der ro - te Jo-szke, Joszke, Joszke,

oj wej Joszke fort a - wek, a -wek szojn

oj wej Joszke fort a - wek, a -wek szojn

Joszke, Joszke, Joszke fort a - wek szojn

neeh a kusz un noch a kusz der pojezd gejt a -wek.

neeh a kusz un noch a kusz der pojezd gejt a wek.

neeh a kusz un noch a kusz der po - jezd gejt awiek.

noch a szo un noch a szo der pojezd gejt a- wek.

noch a szo un noch a szo der pojezd gejt a- wek.

noch a szo un noch a szo der po - jezd gejt awek.

Klog ze nit un wejn ze nit siz alc ding oj

Jo - szke, Jo -

Klog ze nit un wejn ze nit siz alc ding oj

Joszke, Joszke fort a -wek szoyn Joszke, Joszke

blo - te

szke ich weł zajn in mi - li -ter der

blo - te ich weł zajn in mi - li -ter der

fort a -wek szoyn ich weł zajn in mi - li -ter der

szejn

szke kojf dir a por sztywa - łach du

szejn kojf dir a por sztywa - łach du

fort a - wek szojn kojf dir a por sztywa - łach du

darfst cum priziw gejn Joszke, Joszke

darfst cum priziw gejn Joszke, Joszke

darfst cum priziw gejn oj Joszke Joszke, Joszke

wek

oj wej Joszke fort a - wek, awek szojn

oj wej Joszke fort a - wek, awek szojn

Joszke, Joszke, Joszke fort a - wek szojn

Joszke, Joszke Joszke, Joszke, Joszke, Joszke, Joszke, Joszke,

Jo - szke, Jo - szke,

Joszke, Joszke fort awek szoijn, Joszke, Joszke fort awek szoijn

allegro assai ♩ = 144

Kojf mir nit kajn lo - ke - nes un mach mir nit

Jo - szke, Jo -

Kojf mir nit kajn lo - ke - nes un mach mir nit

Joszke, Joszke fort a - wek szoijn Joszke, Joszke

wołt.

im hob ich ta - ke ge - ta - ke ge - wołt.

im hob ich ta - ke ge ta - ke ge - wołt.

im hob ich ta - ke ge - wołt.

Joszke fort awiek

Folks - lid

bearb. J. H. Lasocki

adagio $\bullet = 54$ poco a poco accelerando

Jo - szke Jo - szke

ma - me - niu ich hob zich in im farlibt un

ma - me - niu ich hob zich in im farlibt un

ma - me - niu ich hob zich in far - libt un

im hob ich ta - ke ge - wolt

im hob ich ta - ke ge - wolt

im hob ich ta - ke ge - wolt

ma - me - niu ich hob zich in im farlibt un

ma - me - niu ich hob zich in im farlibt un

ma - me - niu ich hob zich far-libt un

Ich hob zich ajn-ge - libt in a szejn in - ge - le

Ich hob zich ajn-ge - libt in a szejn in - ge - le

Ich hob zich ajn - ge - libt

szejn wi a re - ndł gold szejn wi a re - ndł gold

szejn wi a re - ndł szejn wi a re - ndł gold

szejn wi a re - ndł gold.

szejn wi a re - ndł gold oj szejn wi a re - ndł gold oj

szejn wi a re - ndł szejn wi a re - ndł gold oj

szejn wi a re - ndł gold oj

gib mir szojn we - men ich wil oj

gib mir szojn we - men ich wil oj

gib mir szojn we - men ich wil oj

lesz in mir majn he - ly - szn fa - jer un

lesz in mir majn he - ly - szn fa - jer un

lesz in mir majn he - ly - szn fa - jer un

gib mir szojn we - men ich wil.
we-men ich wil.

gib mir szojn we - men ich we - men ich wil.

gib mir szojn we - men ich wil.

sztył

szwajg szojn a waj - li-nke szwajg szojn a wajle sztył

szwajg szojn a waj - le szwajg szojn a wajle sztył

szwajg szojn a waj - le sztył

szwajg szojn a waj - li - nke sztył cj

szwajg a waj - le szwajg szojn a wajle sztył, oj

szwajg a waj - le szwajg szojn a wajle sztył, oj

szwajg a waj - le sztył oj

lesz in mir majn he - ly - szn fa - jer un

lesz in mir majn he - ly - szn fa - jer un

lesz in mir majn he - ly - szn fa - jer un

Łechem łejechojł bo-sor wejdo-gim wej-choł ma ta-mim.

Łechem łeje-chojł bo-sor wejdo-gim wej-choł ma ta-mim.

Łe-chem łeje-chojł bo-sor wej-do-gim wejchoł ma- ta - mim.

Mamenu lubeniu

Folks - lid

bearb. J. Beresowski

moderato ♩ = 92

p

Ma - me - niu lu - be - niu kraj - ne - ło har - ce - ło

Ma - me - niu lu - be - niu kraj - ne - ło har - ce - ło

Ma - me - niu

kraj - ne - ło

portamento

ojb azoj iz

undz ori-me kabconim iz lechem a dare skorinke

undz ori-me kabconim iz lechem a dare skorinke

$\frac{2}{4}$ -

$\frac{2}{4}$ Łomir że że zin - gen, Łomir że że zin - gen a

$\frac{2}{4}$ Ło-mir że że zin - gen Łomir że że zin - gen a

Ło-mir że że zin - gen, Łomir że że zin - gen a

ze - me - rł a ze - me - rł

ze - me - rł a ze - me - rł

ze - me - rł a ze - me - rł

bo - sor wejdo - gim wej choł mata - mim. C

bo - sor wejdo - gim wej choł ma-ta - mim. C

bo - sor wejdo - gim wej choł ma-ta - mim.

solo soprano (recitativo)

Zog że mir ta - te - niu wos iz le - chem?

bocca chiusa

bocca chiusa

bocca chiusa

solo tenore (recit)

Baj di grojse ge - wi - rim iz lechem a bulke.

Un baj

Un baj

A zemerł

Folks-Lid

Bearb. J. Beresowski

allegretto, scherzando

2/4 Ło-mir że że zin-gen, Ło-mir że że zin-gen a

2/4 Ło-mir że że zin-gen, Ło-mir że że zin-gen a

Ło-mir że że zin-gen, Ło-mir że że zin-gen a

ze-me-rl a ze-me-rl. Łe-chem kej-e-chojł

ze-me-rl a ze-me-rl Łe-chem

ze-me-rl a ze-me-rl Łe-chem kej-e-chojł

ma - jne dos harc wert in mir farbrent zint ich

ma - jne wajl dos harc wert in mir far-brent, farbrent

ma - jne dos harc wert in mir farbrent, farbrent

ma - jne dos harc wert in mir far - brent

hob dem mer - der der kent - - - - -

hob dem mer - der der kent, dem mer-der der kent -

hob dem mer - der der kent - - - - -

hob dem mer - der der kent - - - - -

fi-le a - bi-zo-jen ojs cu zo - gn

fi-le a-bi -zo-jen ojs cu zo - gn to

fi-le a -bi -zo-jen ojs cu zo - gn to

fi-le a -bi -zo-jen ojs cu zo - gn

hot że mir a gu - tin - ke nacht

hot mir a gu - te nacht

hot mir a gu - te nacht

hot mir a gu - te nacht

Oj wej brajne di be-ste szchejne

oj wej brajne di be-ste szchejne

oj wej brajne be - ste

oj wej brajne be - ste

hot že mir a gu - tin-ke nacht

hot mir a gu - te nacht

hot mir a gu - tin - ke nacht

hot mir a gu - te nacht

ne - chtn hot er mir ge - szło - gn

ne - chtn hot er mir ge - szło - gn

ne - chtn hot er mir ge - szło - gn

ne - chtn

broj un bļoj hot er mich ge - macht siz a

brojn hot er mich ge - macht, gemacht siz a

brojn hot er mich ge - macht, gemacht siz a

brojn un bļoj hot er mich ge - macht siz a

Petri-szke hob ich far-ge-sn

hob dem merder der kent. *b o c c a c h i u s a*

hob dem merder der kent *b o c c a c h i u s a*

hob dem merder der kent *b o c c a c h i u s a*

koj - fn

fłejsz hot mir majn ma - me - le ge -

koj - fn

fłejsz hot mir majn ma - me - le ge -

kojft

mir gekojft di jojch wet dort ojs- koj - fn to

mir gekojft di jojch wet dort ojs- koj - fn to

mir gekojft di jojch wet dort ojs- koj - fn

Brayne

Folks-lid

Bearb. J. K. Lasocki

a d a g i o

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It contains the melody with lyrics: "A guter n'o - wt brajne di beste szchejne". The middle staff is in treble clef with the same key signature and time signature, containing a harmonic accompaniment with lyrics: "A gu-ter n'o - wt brajne di be-ste szchejne". The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with lyrics: "A gu-ter n'o - wt brajne di be-ste szchejne".

A gu-ter n'o - wt brajne di be-ste szchejne

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It contains the melody with lyrics: "maj-ne dos harc wert in mir farbrent zint ich". The middle staff is in treble clef with the same key signature and time signature, containing a harmonic accompaniment with lyrics: "maj-ne dos harc majns wert in mir farbrent". The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with lyrics: "maj-ne dos harc wert far- brent".

maj-ne dos harc wert far- brent

1. 2. 3.

2. Di... cind ojf der wor zich ce -

2. Di... cind ojf der wor zich ce -

2. Di... cind ojf der wor zich ce -

1. 2. 3.

bli - t.

bli - t.

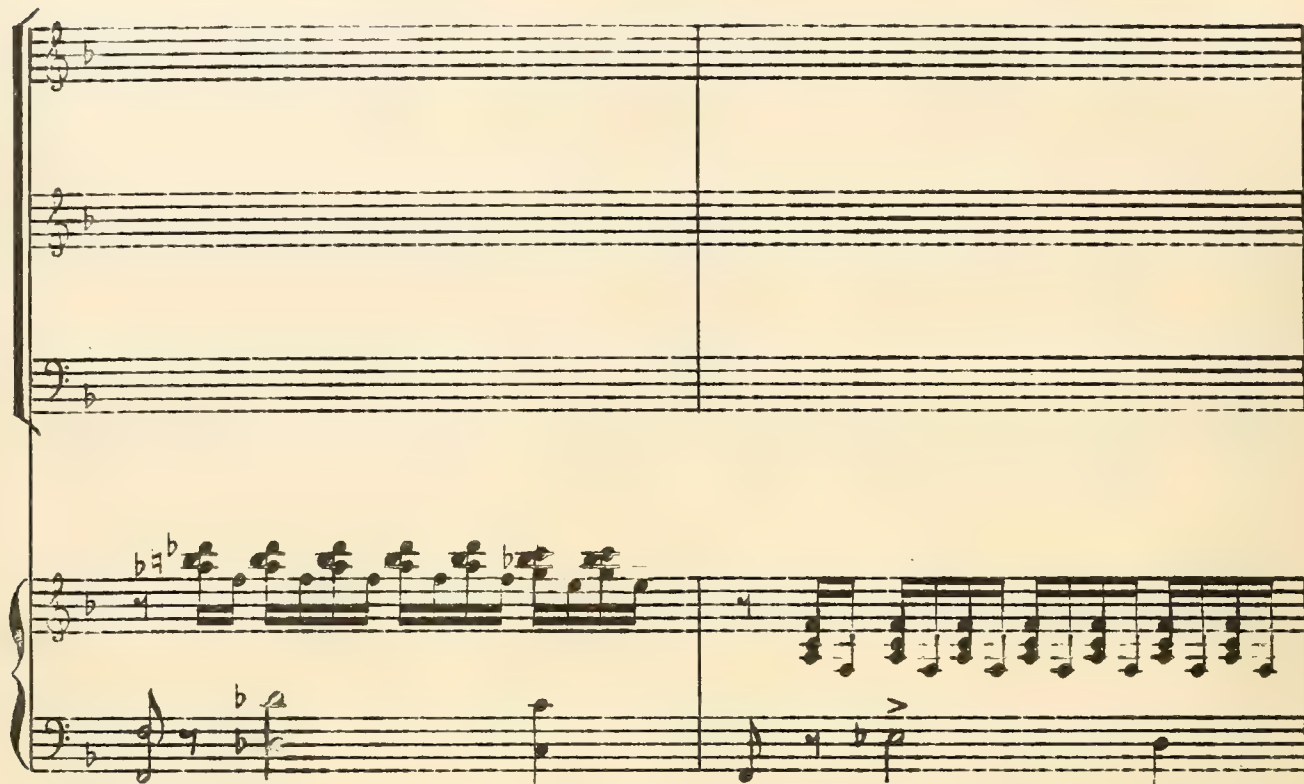
bli - t.

bli - t.

bli - t.

bli - t.

sfz



First system of a musical score. It consists of three staves: a treble staff, a middle staff, and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accidentals (flats and naturals). The middle staff is empty. The bass staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes, including accidentals. The system is divided into two measures by a vertical bar line.



Second system of a musical score. It consists of three staves: a treble staff, a middle staff, and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including accidentals. The middle staff is empty. The bass staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes, including accidentals. The system is divided into two measures by a vertical bar line.

rum fun far-gan - ge-ne jo - rn hot a

rum fun far-gan - ge-ne jo - rn hot a

rum fun far-gan - ge-ne jo - rn hot a

1.2.

cind ojf der wor zich ce-blit.

cind ojf der wor zich ce-blit.

cind ojf der wor zich ce - blit.

1.2.

cind ojf der wor zich ce-blit.

rum fun far -gan- ge -ne jo - rn hot a

rum fun far -gan - ge-ne jo - rn hot a

rum fun far -gan -ge -ne jo - rn hot a

cind ojf der wor zich ce- blit der

cind ojf der wor zich ce- blit der

cind ojf der wor zich ce- blit der

roj - szn di szne - le mo - to - rn in

roj - szn di szne - le mo - to - rn in

roj - szn di szne - le mo - to - rn in

hu - tes di kraft wert ge - szmit der

hu - tes di kraft wert ge - szmit der

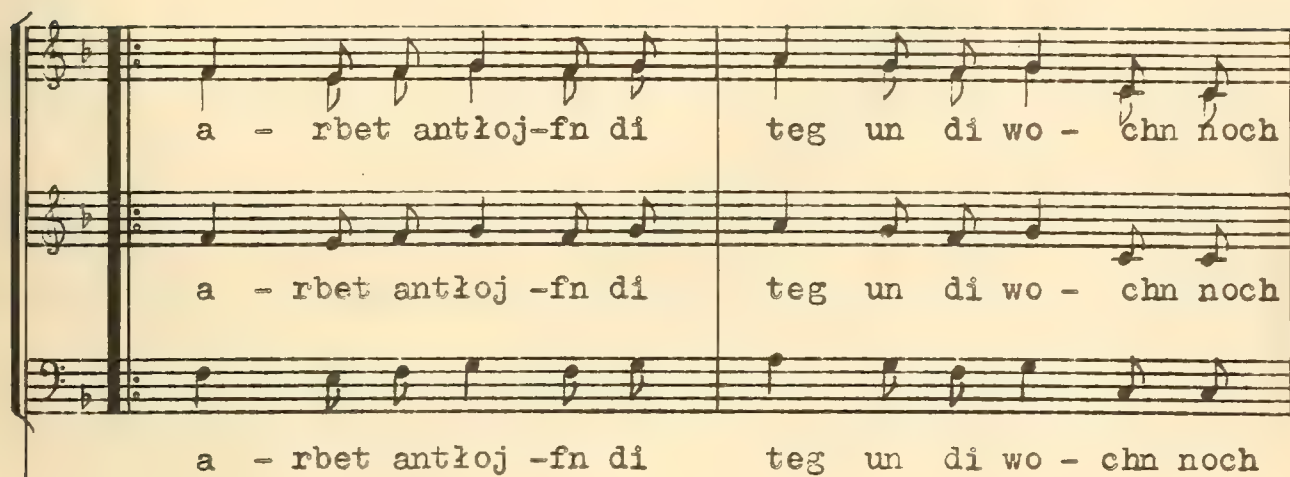
hu - tes di kraft wert ge - szmit der

jor in dem een - tn fun un - dzer ni - co - chn klingt

he - cher dos lid i - ber der - fer un sztet. Es

Es

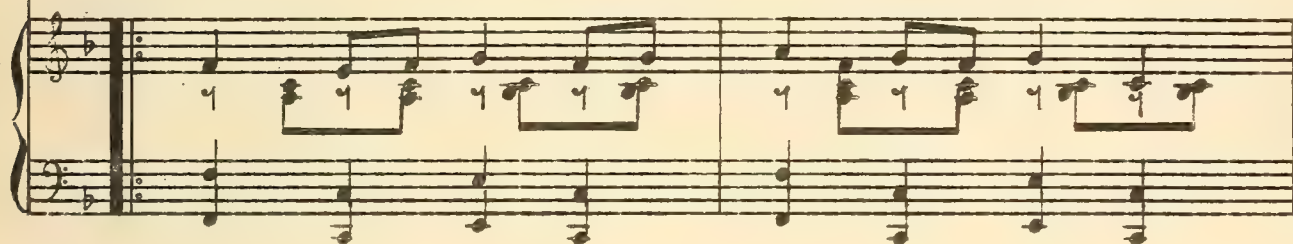

5 *crescendo* 5



a - rbet antloj -fn di teg un di wo - chn noch

a - rbet antloj -fn di teg un di wo - chn noch

a - rbet antloj -fn di teg un di wo - chn noch

zej blajbt undz iber di frejd un di zet

zej blajbt undz i - ber di frejd un di zet in

zej blajbt undz i -ber di frejd un di zet



Cen jor

Tekst: B. Heller

muz. J. Berezowski

allegro

1.2.

mej fun di poj- li-sze zin.

mej fun di poj- li-sze zin.

mej fun di poj - li-sze zin. 2. Mir

1.2.

3

dim.

3.

poj - li - sze zi - n.

poj - li - sze zi - n.

poj - li - sze zi - n.

3.

3 3

li - - n, dos iz di baf -

li - - n, dos iz di baf -

biz cu Ber - lin, dos iz di baf -

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand features a series of chords and a melodic line with triplets and a sextuplet. The left hand provides a steady bass line with some harmonic support.

raj- e-rin di ej - ge - ne taj - e - re ar -

raj- e-rin di ej - ge - ne taj - e - re ar -

raj- e-rin di ej - ge - ne taj - e - re ar -

The piano accompaniment for the second system continues with similar harmonic textures, including chords and moving lines in both hands, supporting the vocal melody.

fa - jer ge - cwo - ge - ne durch sztu - rem ge -

fa - jer ge - cwo - ge - ne durch sztu - rem ge -

fa - jer ge - cwo - ge - ne durch sztu - rem ge -

tro-ge-ne fun Le - ni - no biz cu Ber -

tro-ge-ne fun Le - ni - no biz cu Ber -

tro-ge-ne fun Le - ni - no biz cu

sojne dem o - ku - pant

hot Mo - skwe gewizn dem

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major (one flat) with a treble clef. The middle staff is a vocal line in B-flat major with a treble clef, containing the lyrics 'hot' and 'Mo - skwe gewizn dem'. The bottom staff is a piano accompaniment in B-flat major with a bass clef, containing the lyrics 'sojne dem o - ku - pant'. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef) in B-flat major. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady harmonic foundation with chords and single notes.

weg cum nicochn ge- gebn ge-wer undz in hant

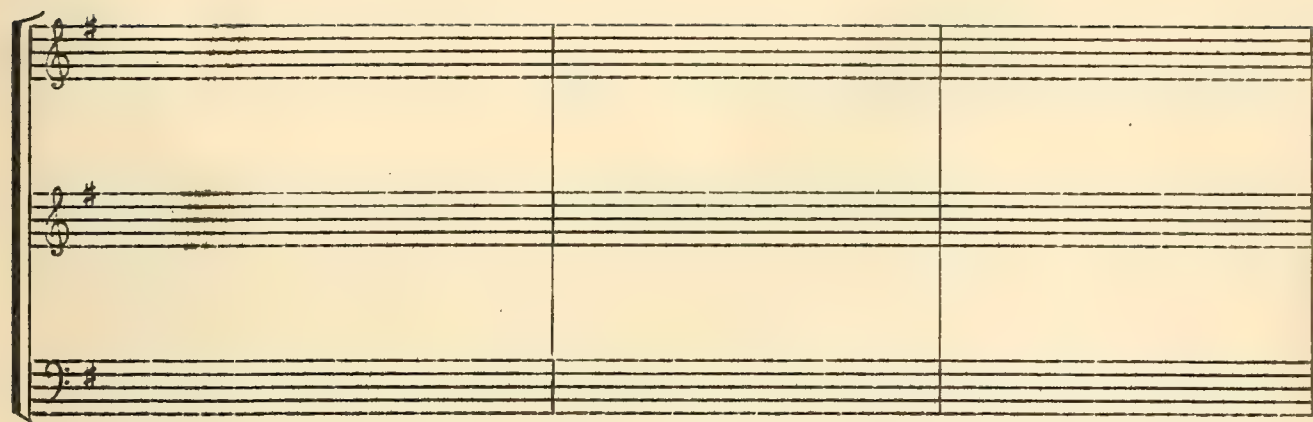
in

in

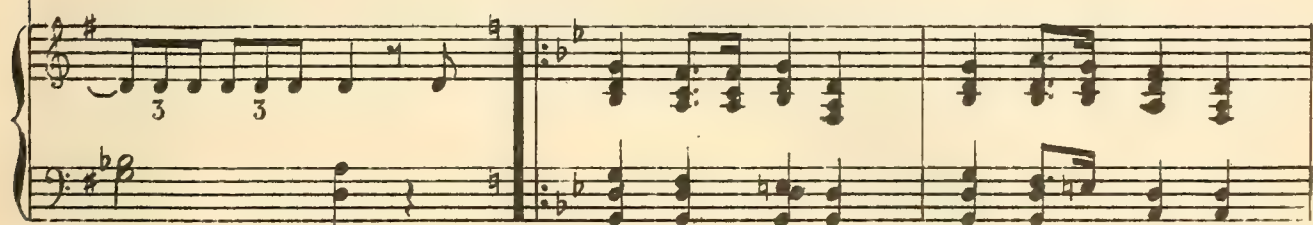
in

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in B-flat major with a treble clef, containing the lyrics 'in'. The middle staff is a vocal line in B-flat major with a treble clef, containing the lyrics 'weg cum nicochn ge- gebn ge-wer undz in hant' and 'in'. The bottom staff is a piano accompaniment in B-flat major with a bass clef, containing the lyrics 'in'. The piano part continues the accompaniment from the first system.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef) in B-flat major. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a steady harmonic foundation with chords and single notes.



Ge - legn iz Pojln far-wist un cebrochn fun



zajnen far Poj - ın ge - fa - ın.

zajnen far Poj - ın ge - fa - ın.

zajnen far Poj - ın ge - fa - ın.

zajnen far Poj - ın ge - fa ın.

ff < < <

Undzer armej

Tekst: B. Heller

muz. J. Beresowski

moderato

C ff

szolem cu-za-men cu bo - jen far je - dn.

szo - lem cu bo-jen a hejmland far jo - dn.

szo - lem cu bo-jen a hejmland far je - dn.

szo - lem cu bo-jen a hejmland far je - dn.

f 3 3
Di' tates di mames di brider zej

f 3 3
Di tates di mames di brider zej

f 3 3
Di tates di mames di brider zej

f 3 3
Di tates di mames di brider zej

grave 3 3
Di tates di mames di brider zej

C f

A - za iz ge - wen zejer
 A - za iz ge - wen ze - jer cho - lem biz

cho - lem biz lecter minut fun cu - szejdn in
 lecter minut fun cu szejdn in frajndschaft cuzamen in
 in frajndschaft cuzamen in

a - - - in frajndschaft cuzamen in
 a - - - in frajndschaft cuzamen in
 a - - - in frajndschaft cuzamen in

The musical score is written for voice and piano. The vocal part is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/8. The lyrics are in English and Polish. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with some chords and single notes. The vocal part has a melodic line with lyrics underneath. The lyrics are: "A - za iz ge - wen zejer", "A - za iz ge - wen ze - jer cho - lem biz", "cho - lem biz lecter minut fun cu - szejdn in", "lecter minut fun cu szejdn in frajndschaft cuzamen in", "in frajndschaft cuzamen in", "a - - - in frajndschaft cuzamen in", "a - - - in frajndschaft cuzamen in", "a - - - in frajndschaft cuzamen in".

2.

mo - gn.

mo - gn.

mo - gn.

2.

cadenza

3

ritenuto

ge hit zi durch a - le sa -
ojch i - cter gemejn - zam in

ta - tn
szło - gn

ta - tn
szło - gn

ta - tn
szło - gn

1.

ko - nes
frej - dn

mir ho - bn di fon niszt fa - ra - tn. 2. Di
dos gan - ce - ne land mir far

mir ho - bn di fon niszt fa ra - tn. 2. Di
dos gan - ce - ne land mir far

mir ho - bn di fon niszt fa - ra - tn. 2. Di
dos gan - ce - ne land mir far

1.

Di ejnhejt fun folk zejjer
Mir hobn ge-mejnzamt in

ho - bn ojch zejjer far- tro - jen.
bru-der dem cwejtn ant ke - gn .

ho - bn ojch zejjer far- tro - jen.
bru-der dem cwejtn ant- ke - gn .

ho - bn ojch zejjer far- tro - jen.
bru-der dem cwejtn ant- ke - gn .

fen iz
laj - dn

zej far ho - bn mit heł - di - sze
a - rbet far brojt zich ge -

zej far ho - bn mit heł - di - sze
a - rbet far brojt zich ge -

zej far ho - bn mit heł - di - sze
a - rbet far brojt zich ge -

marziale

f

bo-jen dos hejmland cuza - men un undzers iz alc wos mir
sztet un di derfer mir bi - ndn mit noente un har-ci - ke

bo-jen dos hejmland cuza - men un undzers iz alc wos mir
sztet un di derfer mir bi - ndn mit noente un har-ci - ke

bo-jen dos hejmland cuza - men un undzers iz alc wos mir
sztet un di derfer mir bi - ndn mit noente un har-ci - ke

f marziale

bo - jen wer kon undz dem weg ict far- ca - men mir
we - gn es zoł mer kajn si - ne niszt ci - ndn ejn

bo - jen wer kon undz dem weg ict far- ca - men mir
we - gn es zoł mer kajn si - ne niszt ci - ndn ejn

bo - jen wer kon undz dem weg ict far- ca - men mir
we - gn es zoł mer kajn si - ne niszt ci - ndn ejn



First system of musical notation. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur. The lower staff is in bass clef and contains a series of chords, each marked with a '3' and a slur, indicating a triplet. Below the staves, the number '8' is followed by a dotted line.



Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with various intervals and accidentals. The lower staff continues the chordal accompaniment with triplets marked '3'. Below the staves, the number '8' is followed by a dotted line.



Third system of musical notation. The upper staff features three vocal lines, each with the word 'Mir' written below it. The lower staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a '3' and a slur, followed by a series of chords marked with a '6' and a slur. Below the staves, the number '8' is followed by a dotted line.

szo - lem cu bo-jen a hejmland far je -

szo - lem cu bo-jen a hejmland far je -

szo - lem cu bo-jen a hejmland far je -

3/8 C

dn -

dn -

dn -

a g i t a t o

f

8.....

je - dn

A - za iz ge-wen zejer cho-lem biz

A - - - - -

A - A - za iz gewen zejer

A - - - - -

kecter minut fun cu szejdn - in frajndschaft cuzamen in

a - - - - - in frajndschaft cuzamen in

cholem biz kecter minut fun cu szejdn cuza -men in

A - za iz ge-wen zej-er

cantabile

cholem - biz lecter minut fun cu-szejdn in

frajndschaft cuzamen in szo - kem cu bojen a hejmland far

Aza iz gewen zejjer cholem

Tekst: D. Sfarat

muz. S. Beresowski

g r a v e

g r a v e

Di

f *mf*

tates di mames di brider zej zenen far Pojkn gefaln mir

rufn cum kebn zej wi-der mir bojen dos Pojkn far ale

s`brent s`bre - - - nt.

s`brent s`bre - - - nt.

s`brent s`bre - - - nt.

ff presto

8. 3. 3. *

nt S°brent briderlech s°brent

nt S°brent briderlech s°brent

nt S°brent briderlech s°brent

rit.

7

S°brent

S°brent

S°brent

3

3

*

nemt di kejlīm leszt dos fajer

s'brent leszt mit ajer ej-gn blut ba-

s'brent leszt mit ajer ej-gn blut ba-

s'brent leszt mit ajer ej-gn blut ba-

wajzt az ir dos ke - - - - -

wajzt az ir dos ke - - - - -

wajzt az ir dos ke - - - - -

p *cresc.*

2.

f

3

brent, briderlech

s`brent

di

hilf iz nor in ajch alejn ge-

brent.

S`brent briderlech s`brent

di

brent.

S`brent briderlech s`brent

di

2

*p**f*

ojb dos sztetl iz ajch ta - jer

wendt

s`brent

hilf iz nor in ajch alejn ge- wendt,

s`brent

hilf iz nor in ajch alejn ge- wendt,

s`brent

un ir sztejt un kukt azoj zich 2 undzer szte - tł
 un ir sztejt un kukt azoj zich 4 undzer szte - tł C

un ir sztejt un kukt azoj zich 2 undzer szte - tł
 un ir sztejt un kukt azoj zich 4 undzer szte - tł C

un ir sztejt un kukt azoj zich undzer szte - tł
 un ir sztejt un kukt azoj zich undzer szte - tł C

1.

brent.

brent.

brent.

1.

ff marcato 3 *rit. 3* *crescendo* *ff*

3 3 3

bre - - - - - nt
bre - - - - - nt

bre - - - - - nt
bre - - - - - nt

bre - - - - - nt
bre - - - - - nt

rit.

C Un ir sztejt un kukt azoj zich mit far - lej-gte hent
Un ir sztejt un kukt azoj zich mit far - lej-gte hent

C *m* - - - mit far - lej-gte hent
m - - - mit far - lej-gte hent

mit far - lej-gte hent
mit far - lej-gte hent

C *p* *f*

bej-ze wi -ntn mit jurgo -zn rajsn brechn un cebło -zn
sho-bn szoyn di fajer cungen sgance sztetł ajn-geszlungen

sztarker noch di wił -de fła -men ałc a - rum szoyn
un di bej -ze wi -ntn hu - džen sga - nce szte - tł

sztarker noch di wił -de fła -men
un di bej - ze win -tn hu - džen

ałc a - rum szoyn
sgan -ce szte - tł

sztarker noch di wił -de fłamen
un di bej -ze win -tn hu - džen

ałc a - rum szoyn
sgan -ce szte - tł

moderato poco rubato

Soprano: s' Brent s' Brent

Alto: s' Brent s' Brent

Bass: s' Brent s' Brent

Piano: 2 S' Brent briderlech
4 S' Brent briderlech

Piano: S' Brent briderlech
S' Brent briderlech

Piano: rit. e dim.

s'brent oj undzer o - rem szte - tł ne - bech brent
 s'brent oj undzer o - rem szte - tł ne - bech brent

3

S'brent briderlech s'brent

S'brent briderlech s'brent

3

S'brent briderlech s'brent

Musical score for "S'brent". The score consists of three staves. The top two staves are vocal parts, both with the lyrics "S'brent". The bottom staff is a piano accompaniment. The first two measures of the piano part feature triplets of eighth notes. The final measure of the piano part also features triplets of eighth notes, followed by an asterisk (*).

S'brent

Tekst un muzik: M. Gebirtyk Bearb. J. Berezowski

maestoso

Piano introduction in 2/4 time, key of B-flat major. The music features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. The tempo is marked *maestoso*. The introduction includes a *ff marcato* section with triplets and a *cresc.* section leading to a final chord.

Vocal entry for the song. The melody is in 2/4 time, key of B-flat major. The tempo is marked *maestoso*. The vocal line is accompanied by a piano accompaniment. The lyrics are: S'brent briderlech s'brent. The music includes a *f* (forte) dynamic marking and a triplet of eighth notes.

Piano accompaniment for the song. The music is in 2/4 time, key of B-flat major. The tempo is marked *maestoso*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melody in the right hand. The music includes a *C* (Crescendo) marking and a *rit.* (ritardando) marking.

pojk ton undzer trot mir zajnen do .

pojk ton undzer trot mir zajnen do .

pojk ton undzer trot mir zajnen do .

The piano accompaniment features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. The score concludes with a forte (*sfz*) dynamic marking.

bła-je-ne farszteń błoj - e teg ku -men

bła-je-ne farszteń błoj - e teg ku -men

bła-je-ne farszteń błoj - e teg ku -men

wet noch undzer ojs ge-ben-kte szo, swet a

wet noch undzer ojs ge-ben-kte szo, swet a

wet noch undzer ojs ge-ben-kte szo, swet a

zu - ngen mit na - ga - nes in di hent. *ff* To zog nit

zu - ngen mit naga - nes in di hent. To zog nit

zu - ngen mit na - ga - nes in di hent. To zog nit

kejnmoł az du geist dem le-ctn weg, him-ken

kejnmoł az du geist dem le-ctn weg, him-ken

kejnmoł az du geist dem le-ctn weg, him-ken

li -dł fun a foj - gł ojf der fraj, s'hot a

li -dł fun a foj - gł ojf der fraj, s'hot a

li -dł fun a foj - gł ojf der fraj, s'hot a

fołk ce-wi-szn fa - ın - di - ke went, s'lid ge -

fołk ce-wi -szn fa - ın - di - ke went, s'lid ge -

fołk ce-wi-szn fa - ın - di - ke went, s'lid ge -

f

roł zoł zajn dos kid fun dor cu dor. S'kid ge -

roł zoł zajn dos kid fun dor cu dor. S'kid ge -

roł zoł zajn dos kid fun dor cu dor. S'kid ge -

szri - bn iz mit blut un nit mit blaj s'iz nit kajn

szri - bn iz mit blut un nit mit blaj, s'iz nit kajn

szri - bn iz mit blut un nit mit blaj, s'iz nit kajn

f

ne - chtn wet farszwindn mi - tn fajnt, ojb far -

ne - chtn wet farszwindn mi - tn fajnt, ojb far -

ne - chtn wet farszwindn mi - tn fajnt, ojb far -

za - men wet di zun un der ka - jor wia pa -

za - men wet di zun un der ka - jor wia pa -

za - men wet di zun un der ka - jor wia pa -

fa -ln iz a szpric fun undzer blut, szprocn wet dort undzer
gwure undzer

fa -ln iz a szpric fun undzer blut, szprocn wet dort undzer
gwure undzer

fa- ln iz a szpric fun undzer blut, szprocn wet dort undzer
gwure undzer

mut. Swet di mor-gn zun bagikdn undz dem hajnt, un der

mut. Swet di mor-gn zun bagikdn undz dem hajnt, un der

mut. Swet di morgn zun bagikdn undz dem hajnt, un der

p

pojck ton undzer trot mir zajnen do. palmen land biz wajtn
Fun grinem land fun

pojck ton undzer trot mir zajnen do. palmen land biz wajtn
Fun grinem land fun

pojck ton undzer trot mir zajnen do. palmen land biz wajtn
Fun grinem land fun

sznej, mir ku-men on mit undzer pajn mit undzer wej, wu ge-

sznej, mir ku-men on mit undzer pajn mit undzer wej, wu ge-

sznej, mir ku-men on mit undzer pajn mit undzer wej, wu ge-

kejnmoł az du geyst dem lectn weg, himken blajene farsztełn błoj-e

kejnmoł az du geyst dem lectn weg, himken blajene farsztełn błoj-e

kejnmoł az du geyst dem lectn weg, himken blajene farsztełn błoj-e

pp

teg, kumen wet noch undzer ojs gebenkte szo, swet a

teg, kumen wet noch undzer ojs gebenkte szo, swet a

teg, kumen wet noch undzer ojs gebenkte szo, swet a

Zog nit kejnmal az du geist dem lectn weg

Partyzaner - lid

Bearb. S. Beresowski

marziale

First system of the piano introduction. The right hand starts with a whole rest, then plays a series of eighth notes. The left hand plays a series of eighth notes. Dynamics: *ppp* (pianissimo) and *p* (piano). A fermata is placed over the final notes. A dotted line with the number 8 indicates the continuation of the piece.

Second system of the piano introduction. The right hand continues with eighth notes. The left hand continues with eighth notes. Dynamics: *crescendo* and *molto*. A fermata is placed over the final notes. A dotted line with the number 8 indicates the continuation of the piece.

First system of the vocal entry. The right hand has a whole rest. The left hand has a whole rest. The vocal line enters with the lyrics "Zog nit". Dynamics: *pp* (pianissimo).

Third system of the piano introduction. The right hand has a whole rest. The left hand continues with eighth notes. Dynamics: *f* (forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). A fermata is placed over the final notes. A dotted line with the number 8 indicates the continuation of the piece.

